EN

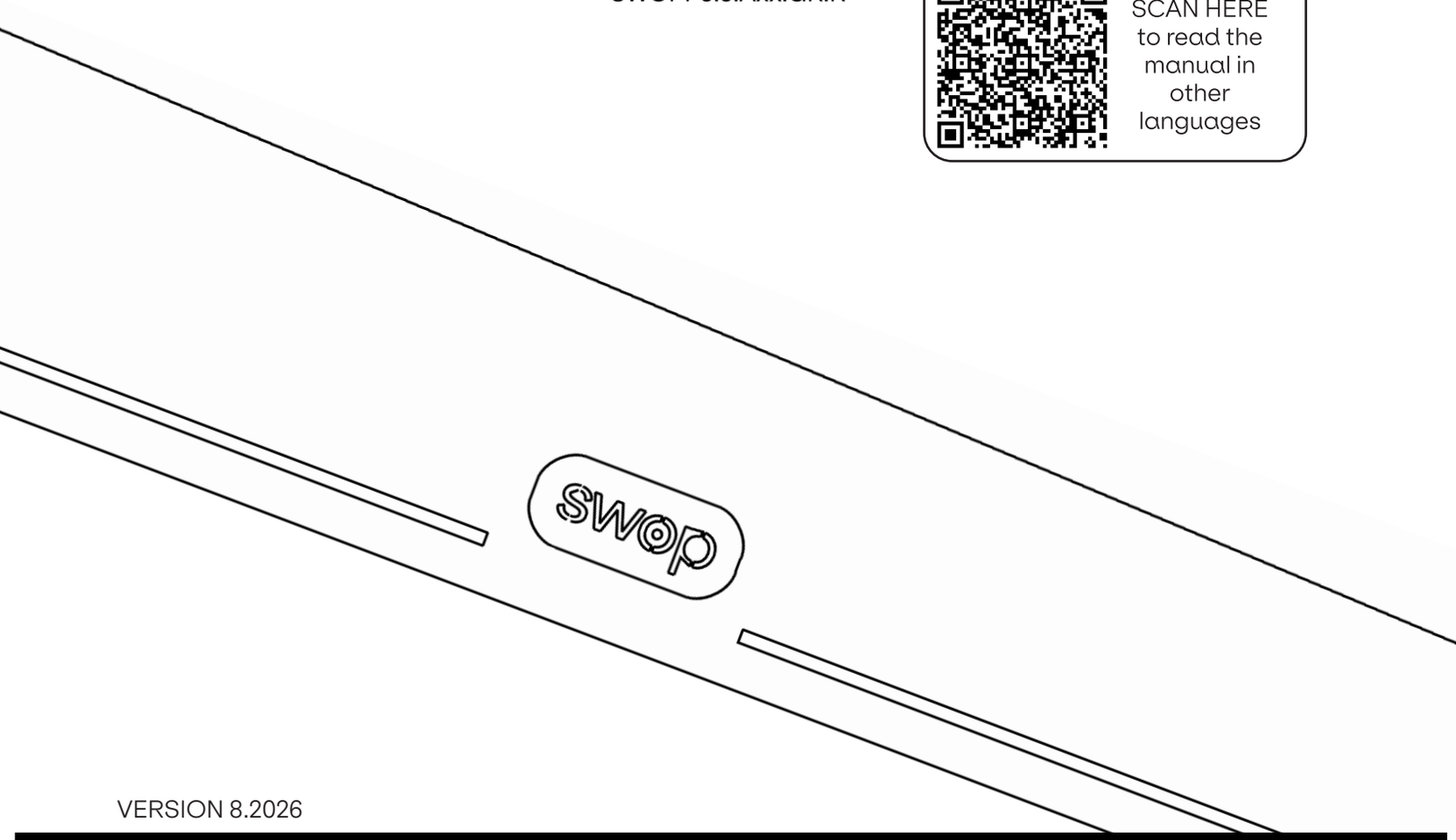
SWOP B4 & P3

Instruction Manual

Beauty Bed | Podiatry Bed

SWOPB4.4.Axx.PRO
SWOPB4.4.Axx.N.PRO
SWOPB4.4.Axx.GR
SWOPB4.4.Axx.GR.R
SWOPP3.3.Axx.PRO
SWOPP3.3.Axx.N.PRO
SWOPP3.3.Axx.UP
SWOPP3.3.Axx.GR.R

SCAN HERE to read the manual in other languages



VERSION 8.2026

naggura

Instruction Manual

Beauty Bed | **Podiatry Bed**

Table of contents

1. Introduction

2. Use of the manual

3. Warranty

4. Product Liability

5. EC Declaration of conformity

6. Safety instructions

7. Product Dimensions

8. Features & Operation
   - Wheels
   - Levelling feet
   - Breather hole and plug
   - Hand controller
   - Foot controller
   - Paper roll holder
   - Extensible parts
   - Heating
   - MOVE pack
   - Interchangeable front panels
   - LED lighting
   - Bamboo sound system

9. Maintenance and cleaning

10. Troubleshooting

11. Service

12. EMC Guidance

1. Introduction

CONGRATULATIONS! You took NAGGURA home!

Thank you for having acquired a NAGGURA product and for the trust shown in us.

We are sure that this bed will turn into the pillar of your work and will more than fulfil your most demanding work requirements.

NAGGURA's experts are in the lead of a project created with great devotion. Every single detail has been cared to join technology, performance and design altogether in a single table. Our aim is designing and manufacturing INTUITIVE, DYNAMIC and HIGH-TECH tables of a DARING and UNIQUE design.

Thanks for your choice and start enjoying the NAGGURA experience.

naggura'



2. Use of the Manual

Before using the bed, please read the instruction manual carefully. It is important to keep this manual and store it in a safe place so that it can be consulted at any time.

By carefully following these instructions you will be able to avoid any problems in using the treatment table.

Some texts and/or illustrations may not belong to your Naggura bed since they are general and it depends on your product choice at the purchase time.



3. Warranty

The warranty period is effective on the date of purchase of the treatment table for a period of two (2) years. It covers all the components of the bed under the normal and correct use. It also covers defects in workmanship from factory.
The above-mentioned warranty does not cover defects or malfunction caused by:

- Misuse, abuse or improper maintenance of the bed and its upholstery;

- Non-observance of the precautions and warnings stated in this instruction manual;

- Lack of maintenance and maintenance or repair tasks carried out by non-qualified service personnel who are unauthorized by the manufacturer;

- Wrong and faulty electrical installations or which do not fulfil the legal requirements;

- Naggura company is not liable for incidental or consequential damage to property or business.



4. Product Liability

Under any circumstances, the producer shall be liable for any indirect, special, incidental or consequential damage incurred by the user, the patient or the bed itself as a result of:

a. A wrong diagnosis;

b. Incorrect use of the bed or any of its accessories;

c. The wrong interpretation or non-observance of this user manual;

d. A lack of maintenance of the bed;

e. Or maintenance works of the bed and/or repairs performed by persons unauthorized to do so by the manufacturer.

According to the current legislation, the manufacturer cannot be held responsible for any flaws in the table or its components and accessories after a period of ten (10) years from the date on which the producer puts into circulation the actual product. Therefore, producer cannot be obliged to supply any spare parts or accessories for this bed.

Expected lifespan

Provided that the operator and user takes care of the table and undertakes regular maintenance tasks as described in section 9 of the current manual, the estimated lifespan of the Naggura bed is 10 years from production date.

The intended use of the beauty bed is to position a patient for the treatment. The unit is intended for use by qualified professional within a professional setting.

5. EC Declaration of conformity

Naggura products are produced and marked in conformity with the directives hereby stated :

Low voltage : 2014/35/CE
Electromagnetic compatibility : 2014/30/CE CE

These products are manufactured according to the essential requirements established in the European Medical Devices Directive (Annex II+III of Regulation (EU) 2017/745):

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

The Swop line has a guarantee of two (2) years in all parts. The manufacturer will not be held responsible for the results of maintenance or repairs performed by unauthorised persons. For further information on guarantee terms, please contact your distributor.

6. Safety instructions

Responsibility of the owner

Naggura beauty and podiatry beds are only meant to be used by professional personnel in beauty, aesthetics, dermatology, podiatry, pedicure and medicial aesthetics fields.

It is the responsibility of the owner to ensure that training is given to all operators and third parties (like for example cleaning personnel) on safe use of the treatment table, and that they have read and understood all the operating and safety instructions. Only trained operators may use the treatment bed. Please keep the manual in a place where it is easily accessible to all users, and make it an important part of your employee training program.

Safety on installation and electricity

- Place the table in a space with free access from the 4 sides. Do not place the table against the wall or against any obstacles.

- Do not use the table in a high-humidity environment

- Check if the mains voltage and frequency are in accordance with the information on the typeshield. If not, contact your supplier before connecting the device.

- Please pay attention that the continuous working times should be “Max. 2min. ON; 18min. OFF” when operating the motor.

- Make sure that the unit is correctly plugged into an earth intake, following the local and national requirements and standards.

- Make sure that the mains cable is positioned in such a way that it cannot get stuck between the mechanism.

- Especially pay attention that the mains cable does not get pinched under the feet of the table, for example after the tables has been moved on its wheels.

- If the table gets wet accidentally, unplug the table immediately.

- Do not leave chlidren unattended near the table.

- Unless being monitored or instructed by personnel who can be responsible for their personal safety, the people who have physical obstacles, tactile disorders, mental disorders, lack of experience, common sense or children, are not allowed to use the equipment.

- Do not use the device near electromagnetic transmitters. Read and follow all the information about electromagnetic compatibility (EMC) in page 19.

- If the power cord or plug is damaged, please contact the distributor, service center or experienced technicians for reparing.

-This table generates, uses, and can radiate radiofrequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to other devices in the vicinity. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

Safety instructions

Safety during treatments

- Don't let anybody, except the operator and the patient, in the treatment room.

- The bed is not intended to transport patients. Therefore it cannot be used for this purpose.

- Do not sit on the head section or end of the leg section of the table. The head section and armrests are not suitable to sit on.

- Patients are not to be left unattended.

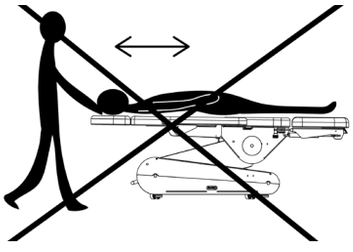
- Never leave the bed on its wheels during the treatment.

- Do not exceed the maximum load capacity of the table.

- Place the bed on a stable and horizontal surface. Level it if necessary with the levelling feet under the table.

- Ensure that neither the patient nor the operator can get any part of the body or clothes trapped between the moving parts of the mechanism when the table is being raised or lowered.

- Make sure the legrest is compressed before doing RESET of the bed









Safety before or after the treatment

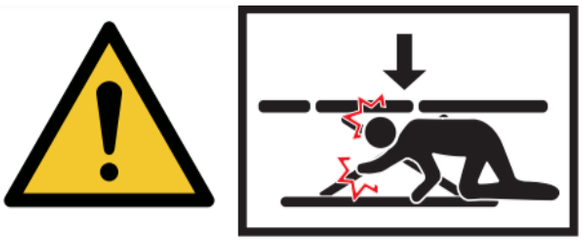
- Do not leave anybody unattended alone near the bed.

- Disconnect the table if not used for a long period of time.

Safety when cleaning the bed or the therapy room

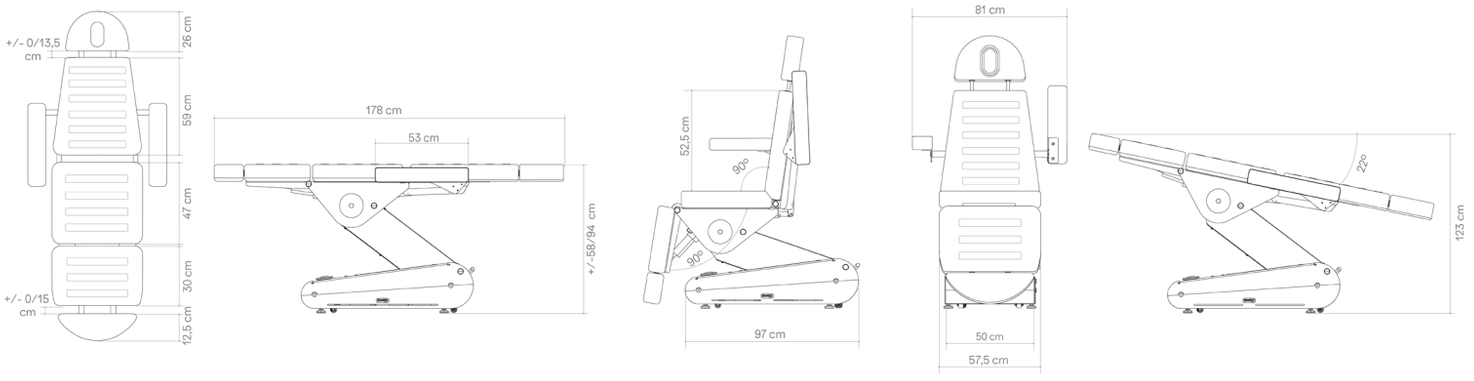
- Disconnect the table from the power supply.

- Do not get under the bed or between its moving parts.



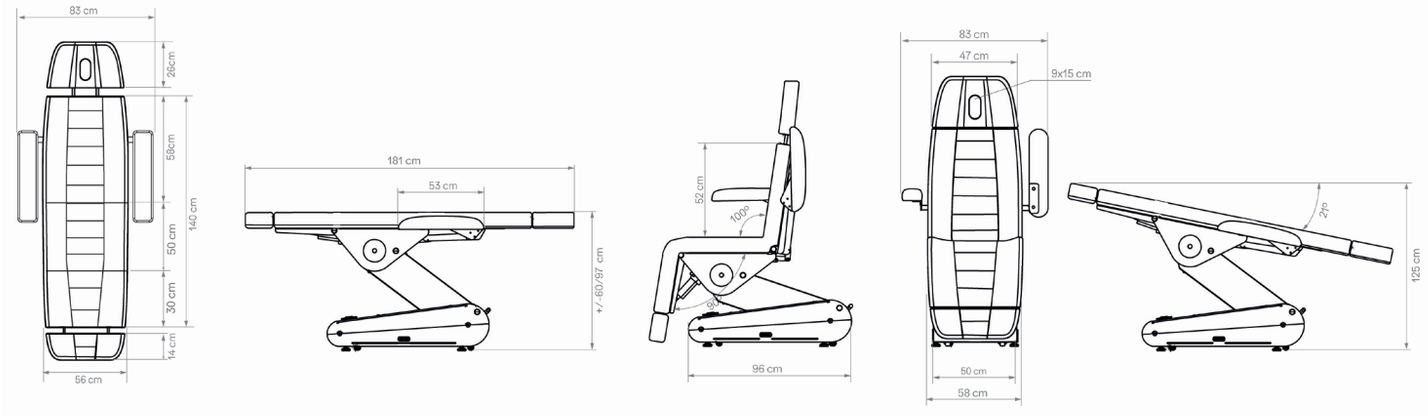
7. Product dimensions

SWOPB4.4.Axx.PRO



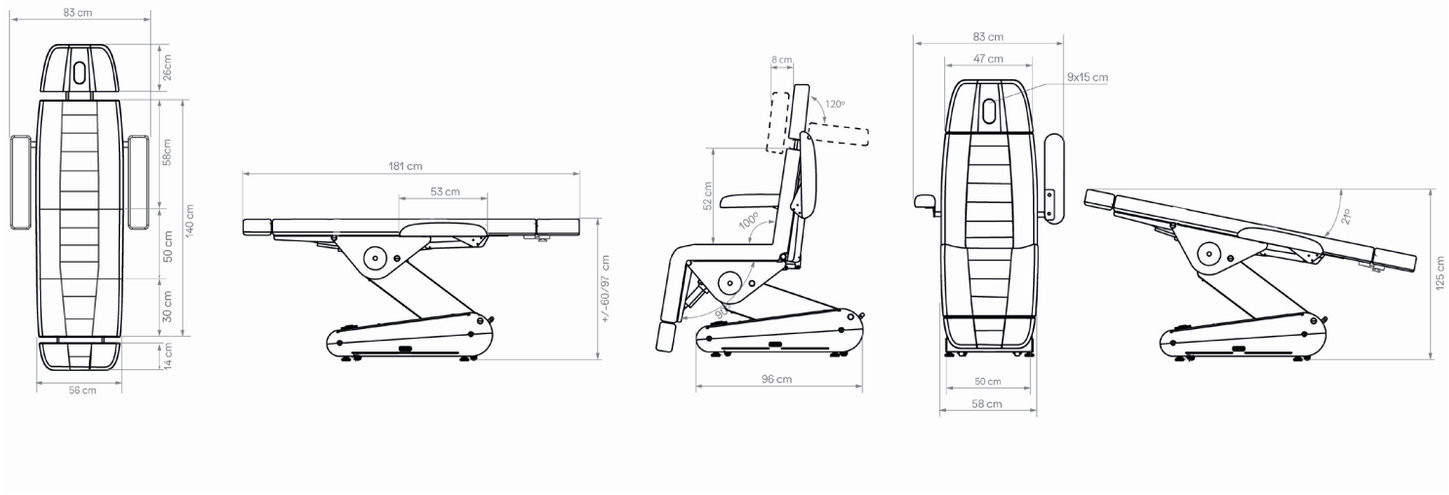
Product size	178 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 58 / 94 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	108 Kg
Gross weight	121 Kg
UDI	0 697459027 018 8
Heating	NO
Reset/Memories	Reset YES, Memories NO
Back switches	NO
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Skin PU in White or Grey
Upholstery density	foam 40 kg/m^3 Total thickness: 10cm
Regulating headrest	NO
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, COVER.BEAUTY

SWOPB4.4.Axx.N.PRO



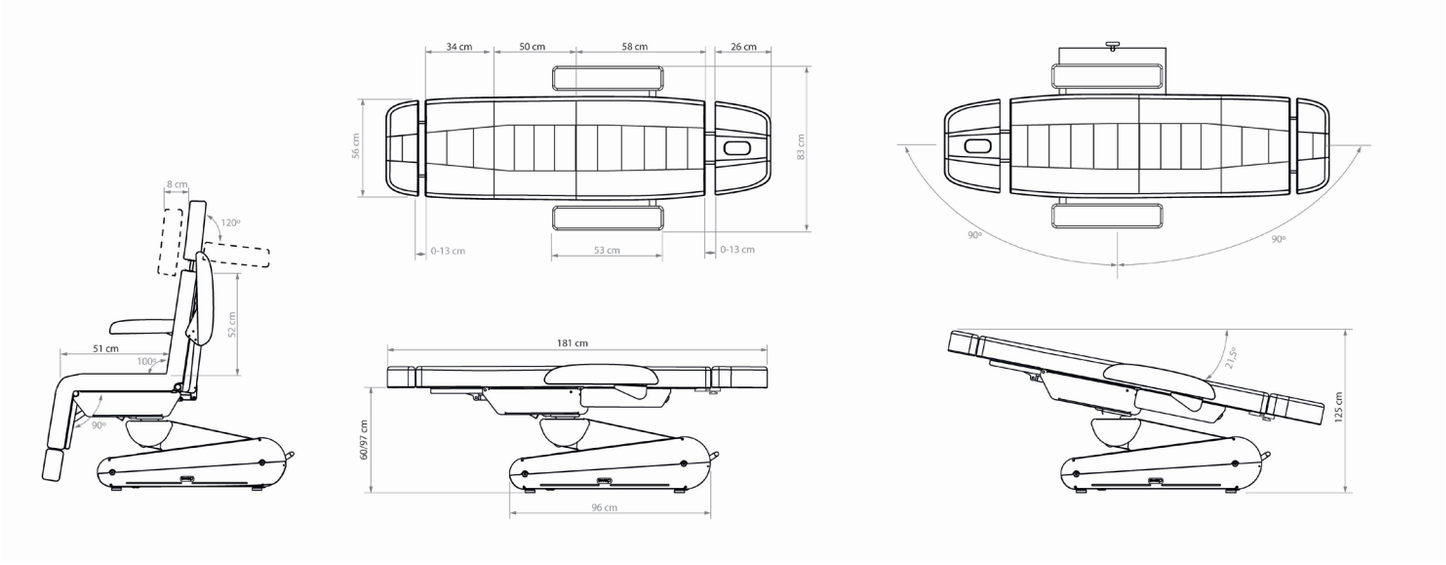
Product size	181 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	110 Kg
Gross weight	132 Kg
UDI	0 697459027 101 7
Heating	NO
Reset/Memories	Reset YES, Memories NO
Back switches	NO
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Silky PU in White or Grey.
Upholstery density	40kg/m3 (3cm) +foam 50kg/m3 (5cm) + silk floss(1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	NO
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

SWOPB4.4.Axx.GR



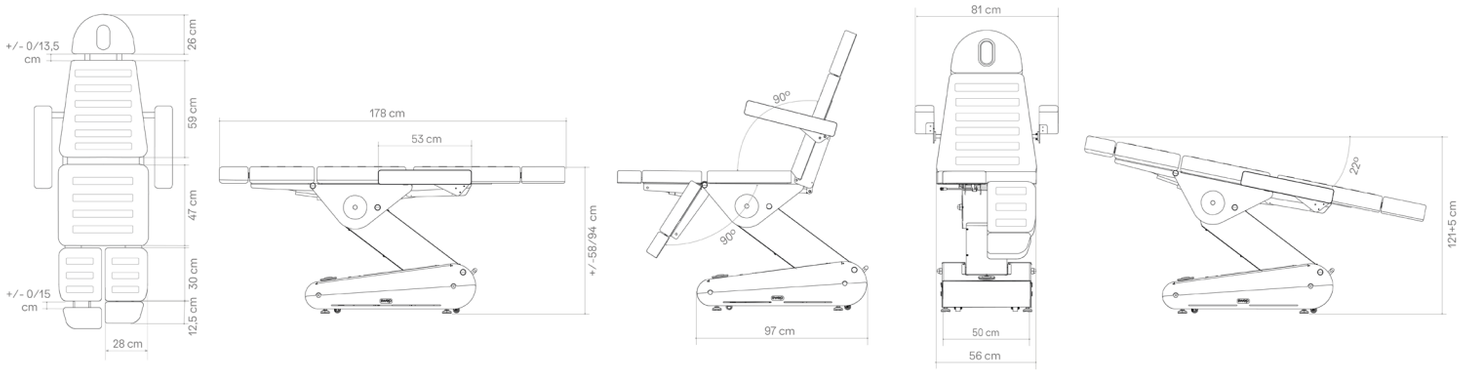
Product size	181 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	110 Kg
Gross weight	132 Kg
UDI	0 697459027 020 1
Heating	YES
Reset/Memories	Reset YES, Memories YES
Back switches	YES
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Silky PU in White, Brown or Grey.
Upholstery density	40kg/m3 (3cm) +Latex foam 50kg/m3 (5cm) + silk floss(1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	YES
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

SWOPB4.4.Axx.GR.R



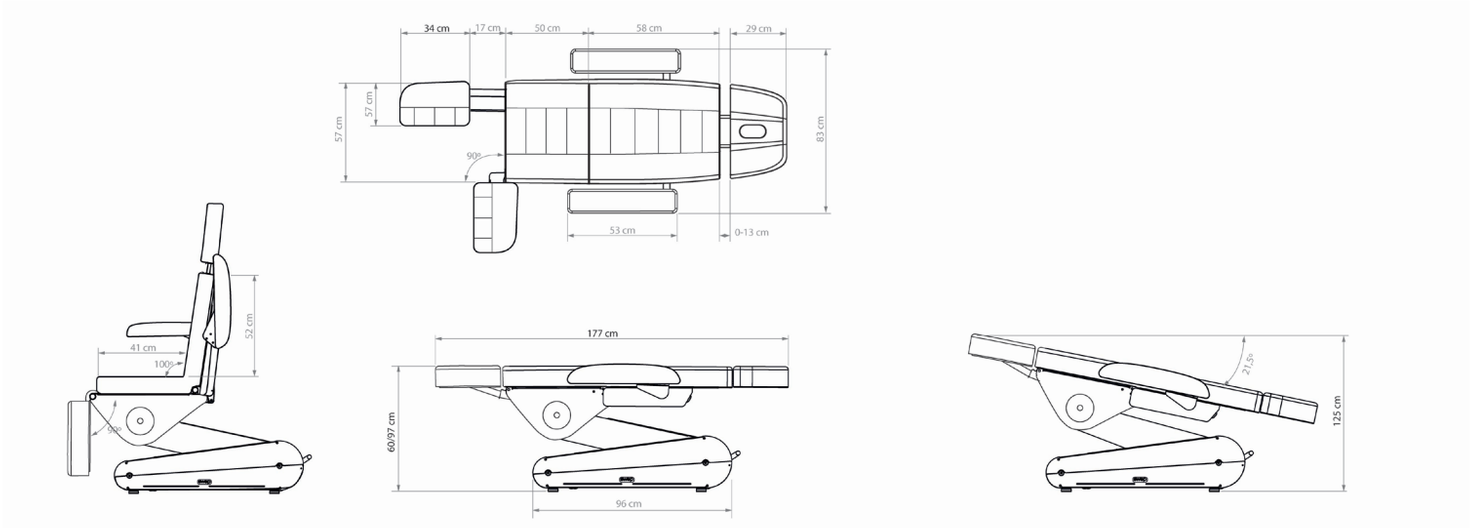
Product size	181 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	110 Kg
Gross weight	132 Kg
UDI	0 697459027 102 4
Heating	YES
Reset/Memories	Reset YES, Memories YES
Back switches	YES
Rotation	YES
Upholstery type	Naggura Silky PU in White, Brown or Grey.
Upholstery density	40kg/m3 (3cm) +Latex foam 50kg/m3 (5cm) + silk floss(1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	YES
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

SWOPP3.3.Axx.PRO



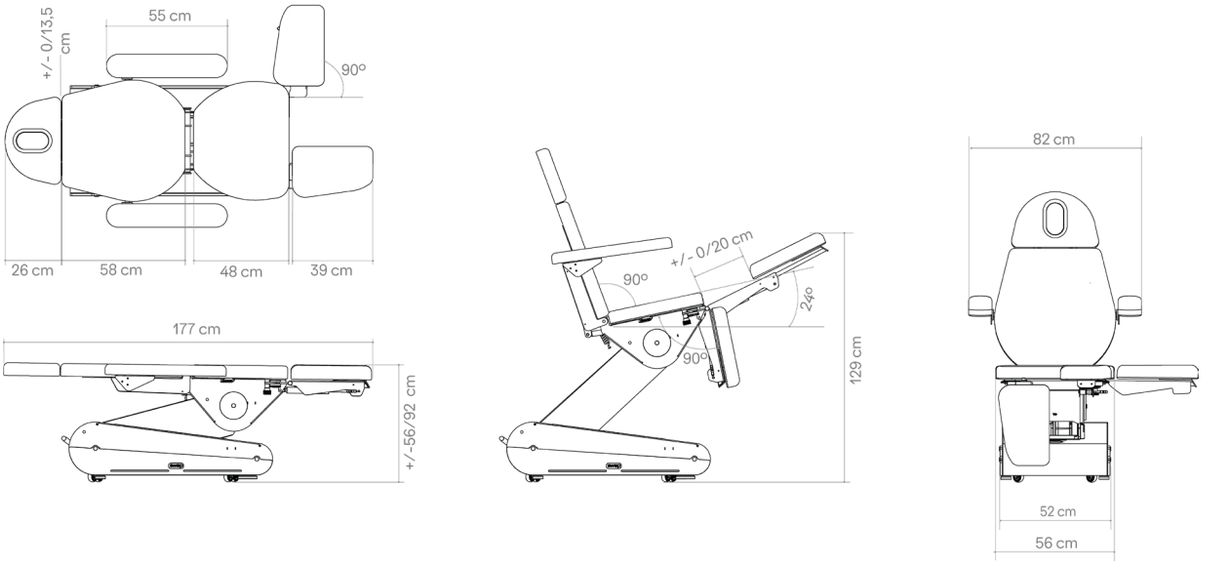
Product size	178 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 58 / 94 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	108 Kg
Gross weight	121 Kg
UDI	0 697459027 021 8
Heating	NO
Reset/Memories	Reset YES, Memories NO
Back switches	NO
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Skin PU in White or Grey
Upholstery density	foam 40 kg/m^3 Total thickness: 10cm
Regulating headrest	NO
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, COVER.PODO

SWOPP3.3.Axx.N.PRO



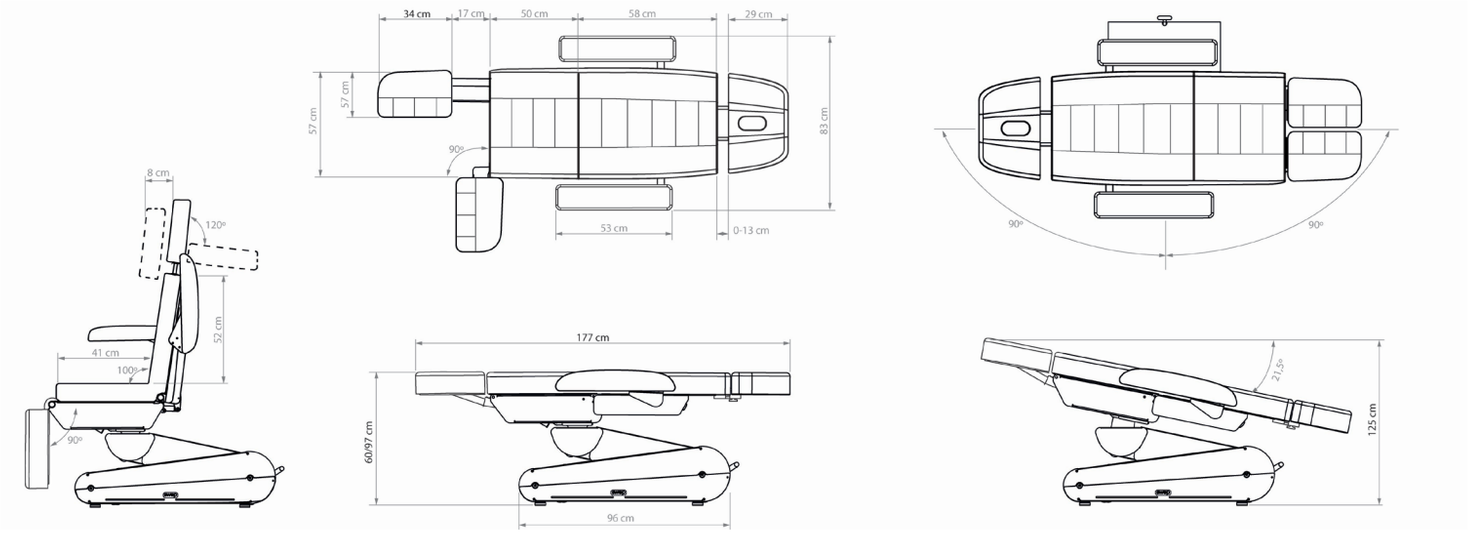
Product size	177 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	108 Kg
Gross weight	121 Kg
UDI	0 697459027 103 1
Heating	NO
Reset/Memories	Reset YES, Memories NO
Back switches	NO
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Silky PU in White or Grey
Upholstery density	40kg/m3 (3cm) +foam 50kg/m3 (5cm) + silk floss(1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	NO
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

SWOPP3.3.Axx.UP



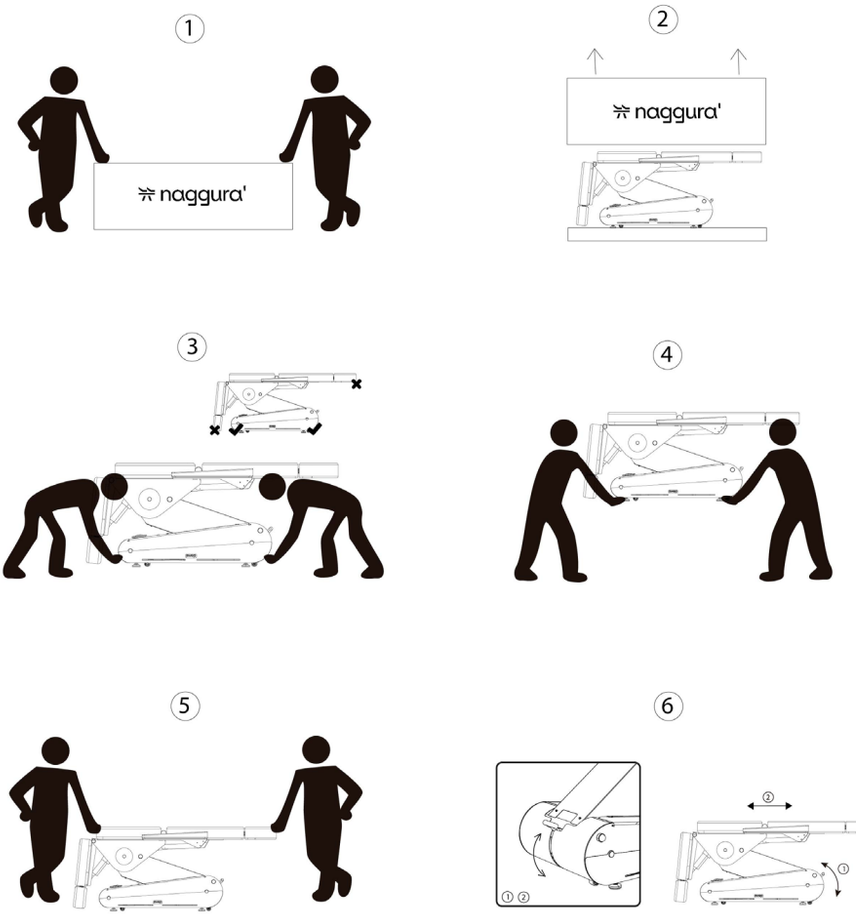
Product size	177 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	108 Kg
Gross weight	121 Kg
UDI	0 697459027 022 5
Heating	YES
Reset/Memories	Reset YES, Memories YES
Back switches	NO
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Silk PU in White, Brown or Grey
Upholstery density	35kg/m^3 (3,5cm) +foam 40kg/m^3 (5cm) Total thickness: 10cm
Regulating headrest	NO
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

SWOPP3.3.Axx.GR.R



Product size	177 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Package size	127 x 64 x 62 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	108 Kg
Gross weight	121 Kg
UDI	0 697459027 104 8
Heating	YES
Reset/Memories	Reset YES, Memories YES
Back switches	YES
Rotation	YES
Upholstery type	Naggura Silky PU in White or Grey
Upholstery density	40kg/m3 (3cm) +foam 50kg/m3 (5cm) + silk floss(1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	YES
Accesories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

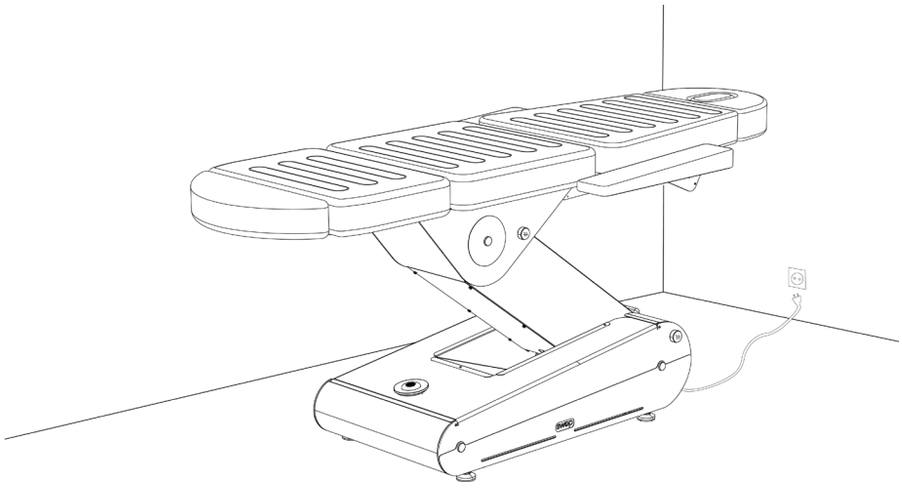
Handling and transport



8. Operation

Power input

Voltage and frequency input shall be 100-240V, 50/60Hz. Plug the table cable into the socket as shown below:



Operation

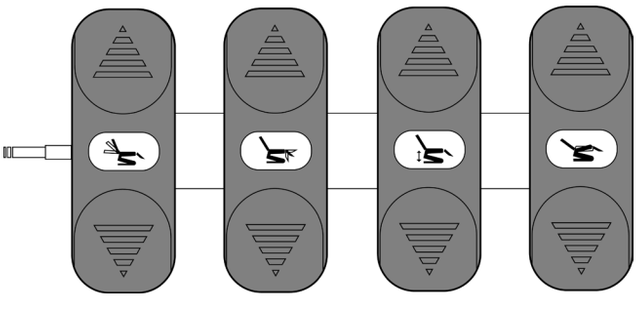
Specifications

Power	AC 110 - 240V, 50/60Hz
Max power	300W
Mains cable length	250 cm
Environment temperature	0°C - +40°C
Relative humidity	30% - 90%
Loading capacity	160 Kg
Electrical class	I
Applied parts	Type B
Medical Classification	Class I

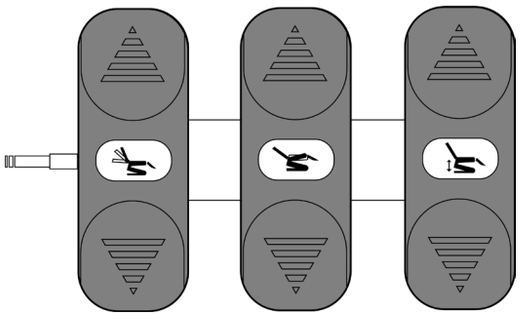
Foot controller

A foot controller is available as an **option** and it can be ordered separately. You can adjust all the movements of the bed by means of the foot controller.

Turning the bed, you can find the connector under the base.



Swop B4 series



Swop P3 series

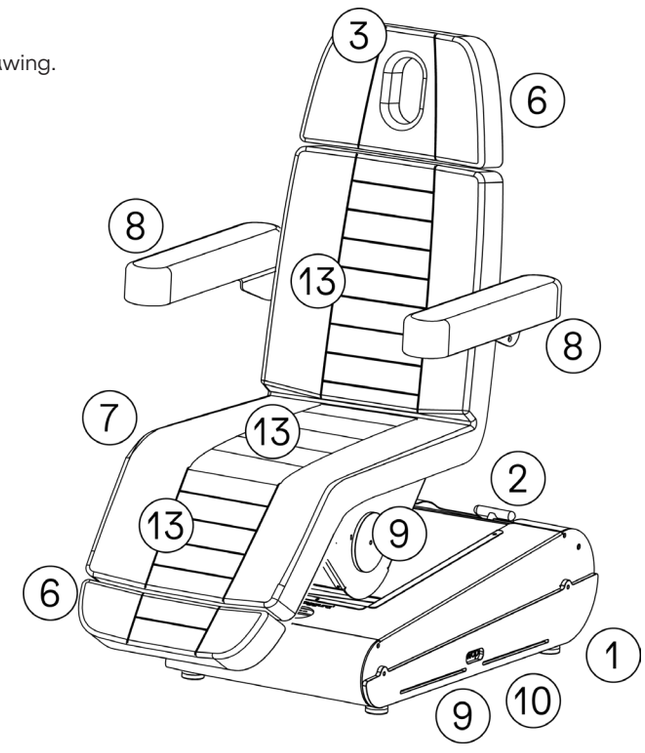
Operation of Swop B4 and P3

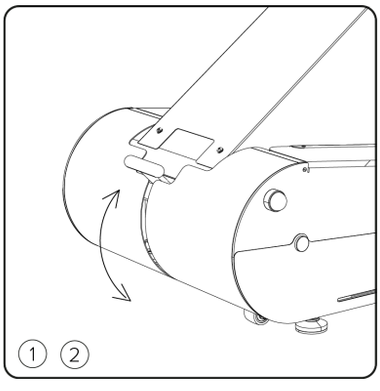
*The drawing might not match your bed. It is a general drawing.

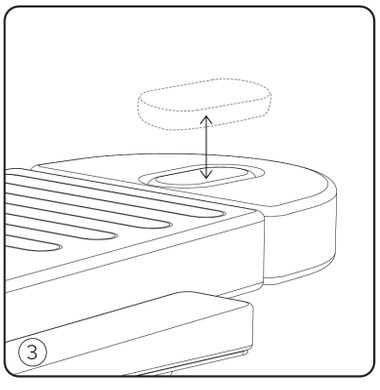
1. Levelling feet
2. Lever & wheels
3. Breather hole and plug
4. Hand controller
5. Paper roll holder
6. Extensible parts
7. Continuous mattress*
8. Arm rests
9. Interchangeable front panels
10. LED lighting
11. Bamboo sound system
12. Rotation*
13. Heating*
14. Regulating headrest
15. Legrests podiatry
16. Gynecology (B4 series)
17. Capilar headrests

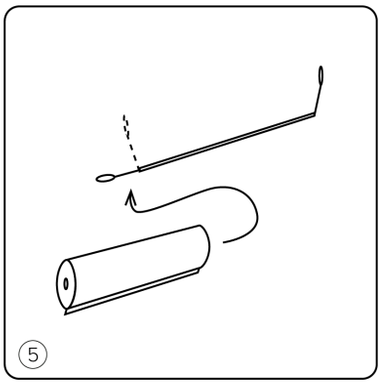
Optional

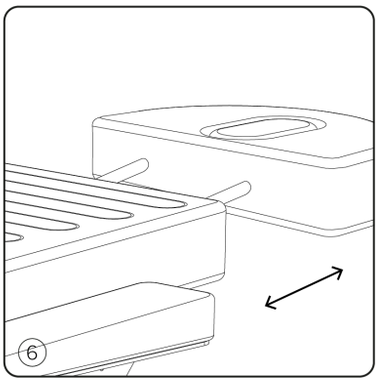
Note: Check in chapter 7 what features has your exact Swop bed.

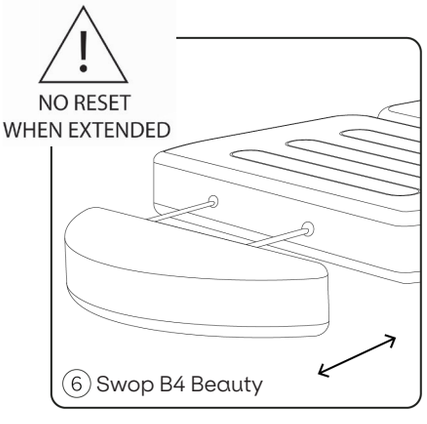


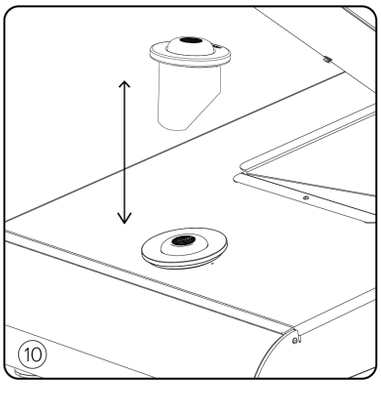












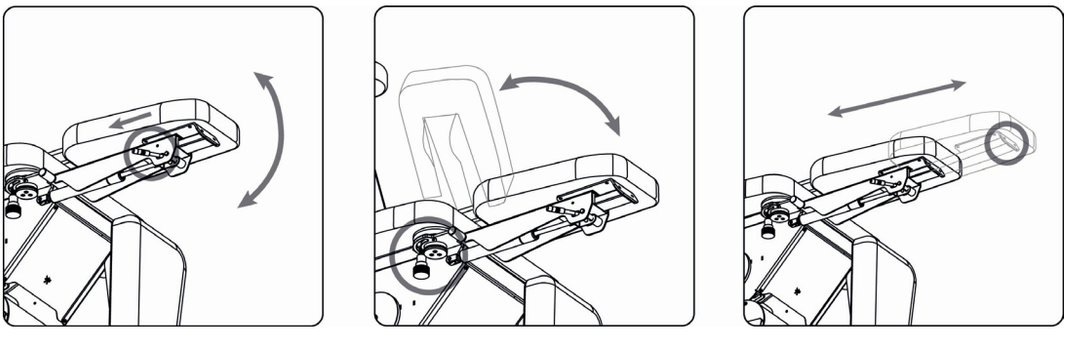
Legrests Swop P3 series

Swop P3 series is equipped with 2 extensible legrests that can be regulated up/down and to the exterior side independently.

To move up-down, find the gas lift lever on the exterior side of each leg, and press to move the leg to the desired position.

To adjust the side opening system, unscrew a bit the knob under the seat, and simply move the leg to the side. (90º)

Very important: **DO NOT RESET when the legrest is extended!**
It can be dangerous to the bed, the working space and people arround the bed.

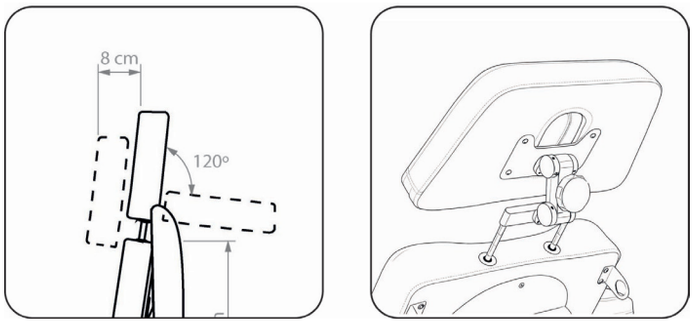


Swop P3 Pro original can only be regulated up-down, not to the side nor extended.
Use the lever on the outside of each legrest to regulate the height angle. Also, the legrest is divided in two parts and you can extend the small cushion according to drawing in chapter 7.

Regulable headrest

Swop B4/P3 GR Rotaion are equipped with a special regulating headrest that offers extra confort to the patient.

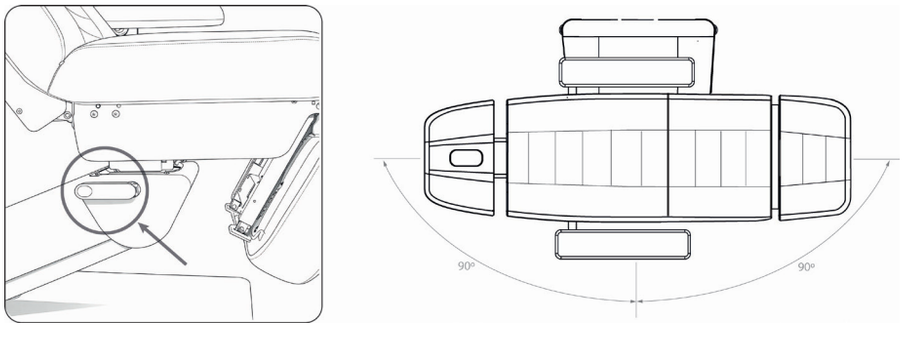
You can regulate the position and inclination using the knob on the back of the headrest. Tighten well to fix in the desired position.
Also, the headrest can be moved up and down using the extension bars.



Rotation of the bed

Swop B4/P3 GR Rotation can rotate 90º to each side.

To rotate the bed, unblock the lever on the right side of the bed, move to the desired position, and lock again.

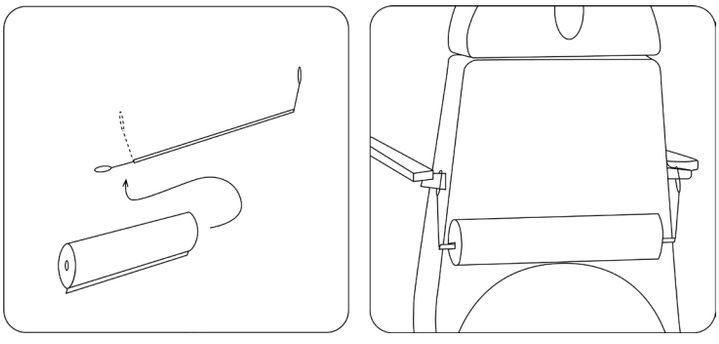


Operation

Paper roll holder

You can optionally add a paper roll holder to both Swop B4 Beauty and Swop P3 Podo.
This roll holder works differently from the physio one, because it's supported by threads on both sides that go hooked to the armrests of the chair.

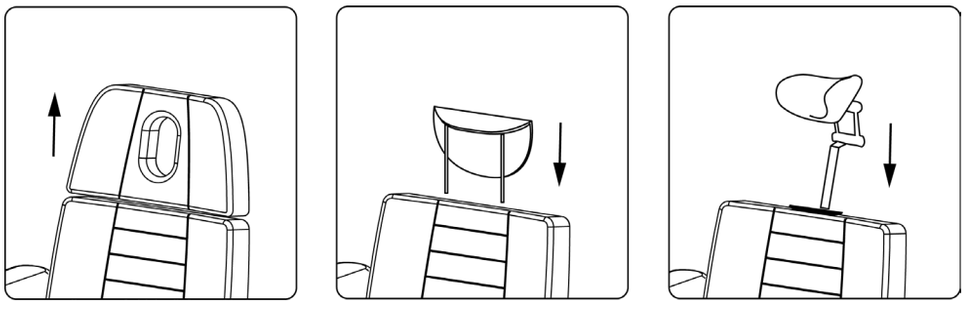
Please see below how to install it:
1- Remove one armrest, place the hook on the union bar and put the armrest back to the chair.
2- Put the paper roll on the bar.
3- Remove the armrest on the opposite side and carefully hook the other side of the roll holder on the union bar. Put the armrest back to the chair.



Capilar headrest

As an accessory, the chair's headrest can be changed to one of Naggura's capilar headrests.

First, take off the default headrest. Then, insert the capilar headrest support on its place. After, you can easilly install the capilar headrests to the bed and adjust as needed.



Back switches

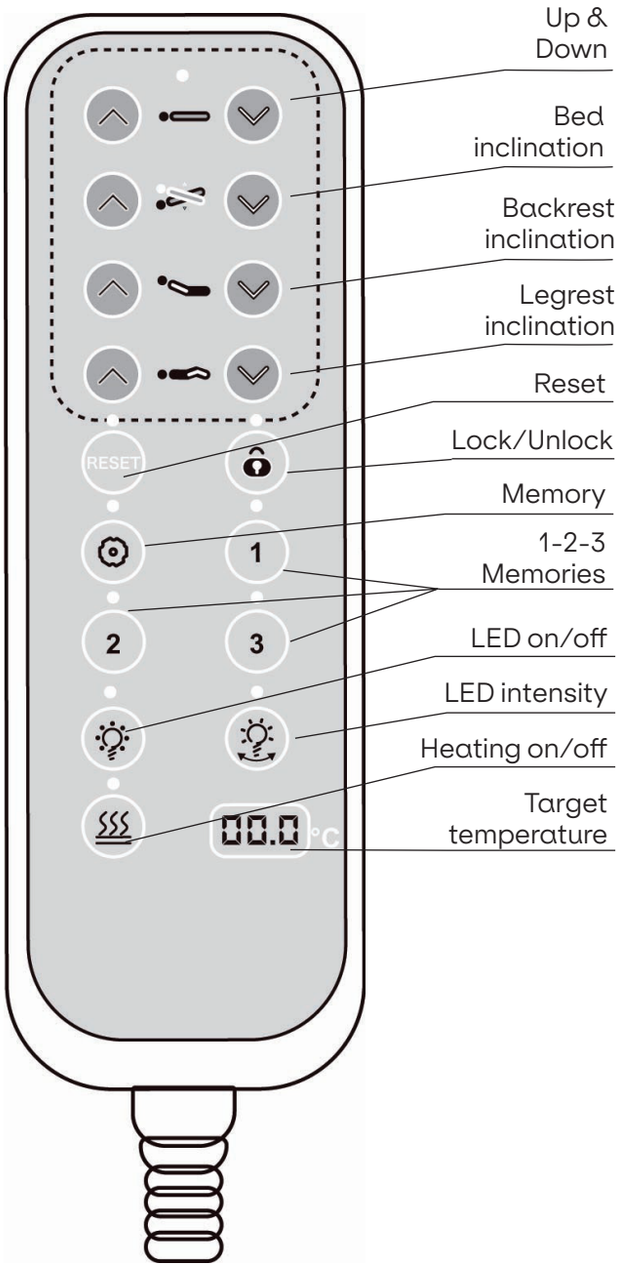
Swop B4/P3 GR R series in addition to the hand controller, have switches located in the back of the chair that control the 4 motors in Swop B4 models, or 3 motors + Reset in Swop P3 GR Rotation.



Hand controller B4

Using the hand controller in Swop B4 you can adjust 4 engines, heating, LED light and MOVE pack by Naggura.

The model Swop B4 PRO only has RESET function, the other models have Memories, lock and heating as well.



Engine adjustment:
The first four rows of the hand controller control the movements of the motors:
1- Height motor
2- Seat inclination motor
3- Backrest motor
4- Legrest motor

Warning: Trendelemburg position is not possible when the height of the bed is at the lowest position (with the backrest flat). The bed program will first rise the bed up to 70cm, and then, full trendelemburg position will be possible.

Heating adjustment:
If your bed has heating, you can activate it using the hand controller.

To turn on the heating function, press the heating button on the lower right corner. Press it once to have it in Low (35ºC) or twice for High (42ºC).
You can see the small screan the target temperature. The temperature sensation may vary according to external factors, like room temperature and if there is a person or blanket on the bed.

To turn it off, press once or twice the heating button until both LED indicators are off.

The heating turns off automaticly after 1h.

LED adjustment:
Using the LED button on the left side, you can turn on and off the LED light at the base of the bed.

Using the right button you can adjust the intensity of the LED.

MOVE pack by Naggura adjustment:
Reset function is aviable in all Swop models. This function returns the bed into “chair” position in the lowest height.
DON’T USE RESET IF THE LEGREST IS EXTENDED.

GR models, also have 3 memory positions and lock.

The lock button has a LED indicator on top, that indicates if the bed is locked (on) or unlocked (off).
When the bed is locked, the motors don’t work.

On the middle of the hand controller there is a group of 4 keys that control the memory positions.

“1”, “2” and “3” keys are customisable memory positions.

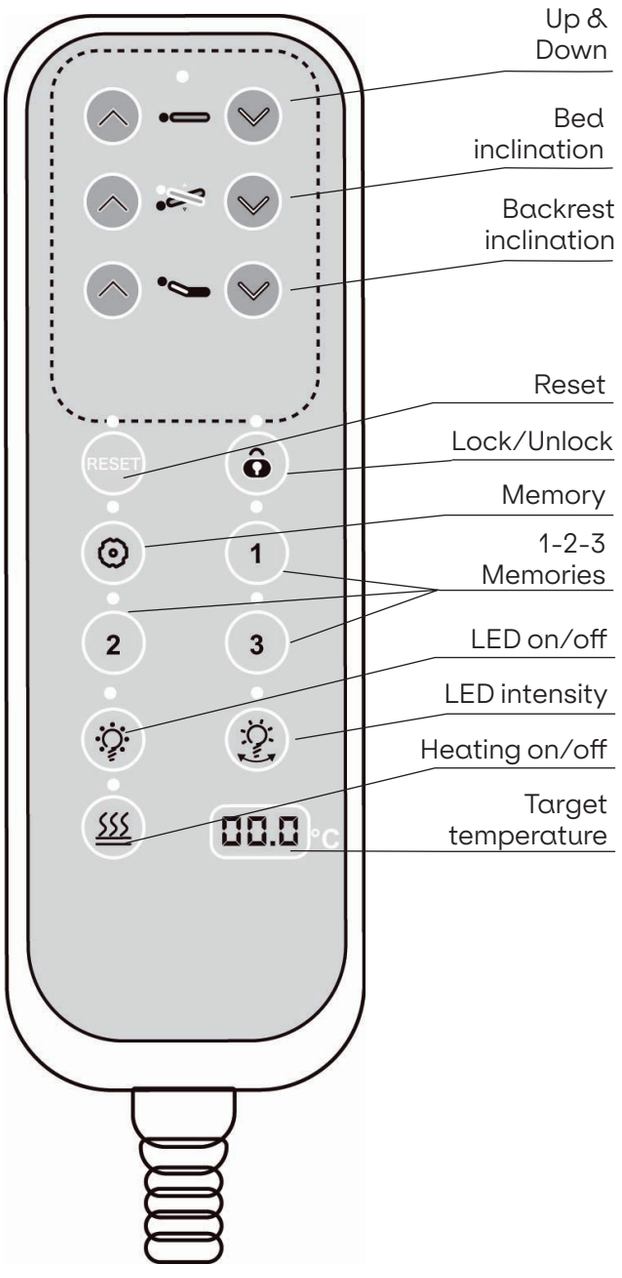
To save a position, first bring the bed into the desired position and then press the number in which you want to save that position at the same time that you press the button “M” for 5 seconds.

Once saved, you can use the numbers to bring the bed into the saved positions.

Hand controller P3

Using the hand controller in Swop P3 you can adjust 3 engines, heating, LED light and MOVE pack by Naggura.

The model Swop P3 PRO only has RESET function, the other models have Memories, lock and heating as well.



Engine adjustment:
The first four rows of the hand controller control the movements of the motors:
1- Height motor
2- Seat inclination motor
3- Backrest motor

Warning: Trendelemburg position is not possible when the height of the bed is at the lowest position (with the backrest flat). The bed program will first rise the bed up to 70cm, and then, full trendelemburg position will be possible.

Heating adjustment:
If your bed has heating, you can activate it using the hand controller.

To turn on the heating function, press the heating button on the lower right corner. Press it once to have it in Low (35ºC) or twice for High (42ºC).
You can see the small screan the target temperature. The temperature sensation may vary according to external factors, like room temperature and if there is a person or blanket on the bed.

To turn it off, press once or twice the heating button until both LED indicators are off.

The heating turns off automaticly after 1h.

LED adjustment:
Using the LED button on the left side, you can turn on and off the LED light at the base of the bed.

Using the right button you can adjust the intensity of the LED.

MOVE pack by Naggura adjustment:
Reset function is aviable in all Nuuna models. This function returns the bed into “chair” position in the lowest height.
DON’T USE RESET IF THE LEGREST IS EXTENDED.

GR models, also have 3 memory positions and lock.

The lock button has a LED indicator on top, that indicates if the bed is locked (on) or unlocked (off).
When the bed is locked, the motors don’t work.

On the middle of the hand controller there is a group of 4 keys that control the memory positions.

“1”, “2” and “3” keys are customisable memory positions.

To save a position, first bring the bed into the desired position and then press the number in which you want to save that position at the same time that you press the button “M” for 5 seconds.

Once saved, you can use the numbers to bring the bed into the saved positions.

Operation

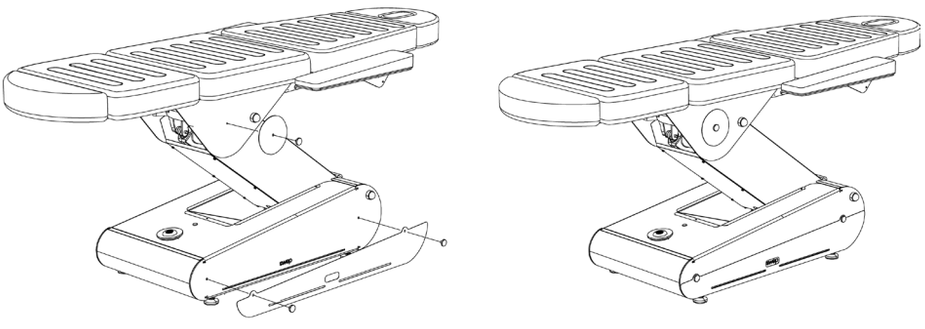
Interchangeable Front Panels

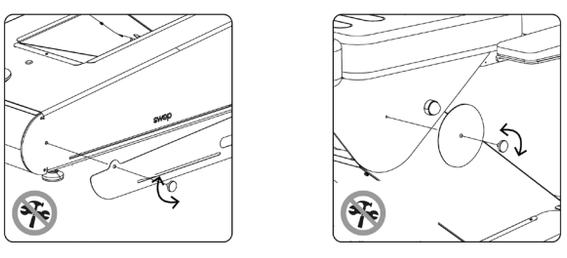
The Swop bed highlights by a very special feature: the front exchangeable panels. There are lot of different possibilities to dress your bed up. Get a new couch in a matter of seconds and according to your taste, the interior design of your centre, your mood or however you feel today!

The exchangeable panels are made of 4 pieces: one for one side of the bed base and the other for its opposite. Then, two spots matching the lower panels are provided too.

The available panels are made of different materials (metal, wood and pmma) and multiple colours. You can visit our website to discover the full range of possibilities.

Changing the panels and beauty spots is so easy! Simply unscrew the 2 screws that subject the panel with your fingers (no tools required). Remove the current panel to place a different one.



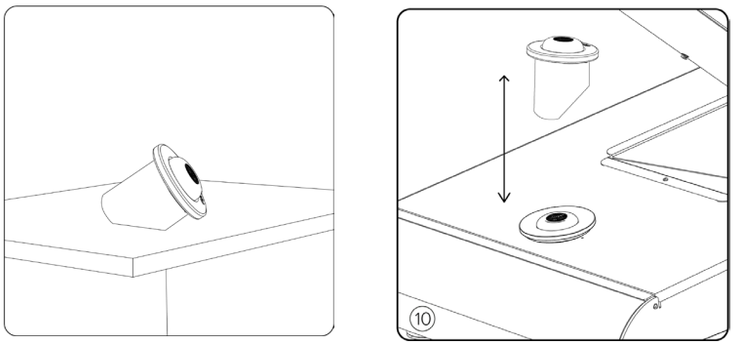


Bamboo sound system

If you purchased the Bamboo sound system, your swop beauty bed arrives with an awesome Bluetooth speaker: we call it the Bamboo sound system.

The speaker is lodged inside a bamboo case with bevelled base. You can place the speaker on the table housing designed for this purpose or take it off and place it on your working table. Thanks to its inclined base you can direct the sound wherever you want to.

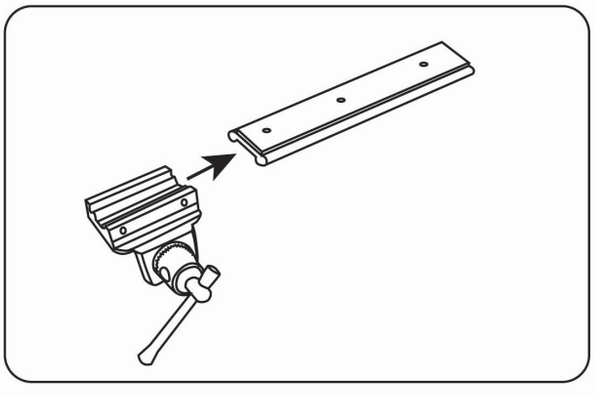
The Bluetooth speaker has a USB charger and additional instructions. Please read them carefully.



Operation

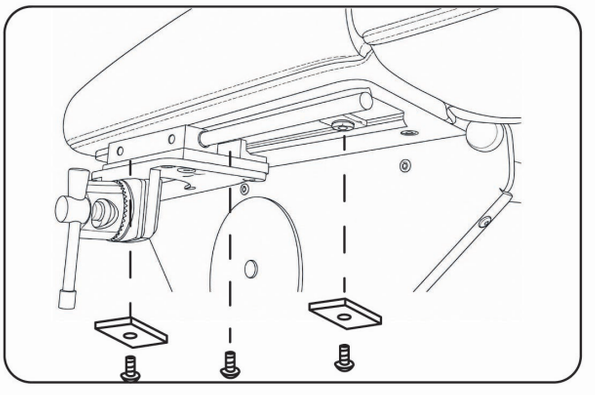
Gynecology legrests

If you have a Swop B4 model (V.5.5 onwards), you can also purchase Gynecology legrests as an option.
The legrets need to be installed in the bed following the next indications:

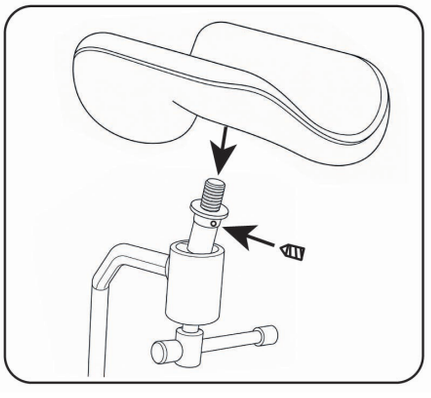


Step 1: Insert the attachment to the rail.

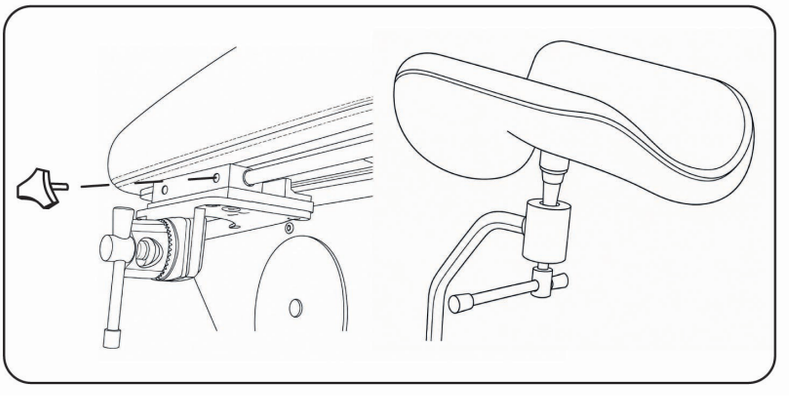
All steps need to be repeted on both sides.



Step 2: Install the rail with the attachment in the metal under the bed.
Use the big allen key on the kit to screw the rail.
On the extremes put the metal rectangles. They act as an stop of the rail displacement.
Middle only the screw is needed.



Step 3: Assemble the legrests.
Attach the legrest to the metal by turning arround until is fully on.
After, use the small screw using the small allen key.



Step 4: Attach the knob to fix the movement of the attachment, and insert the legrest bar into position.

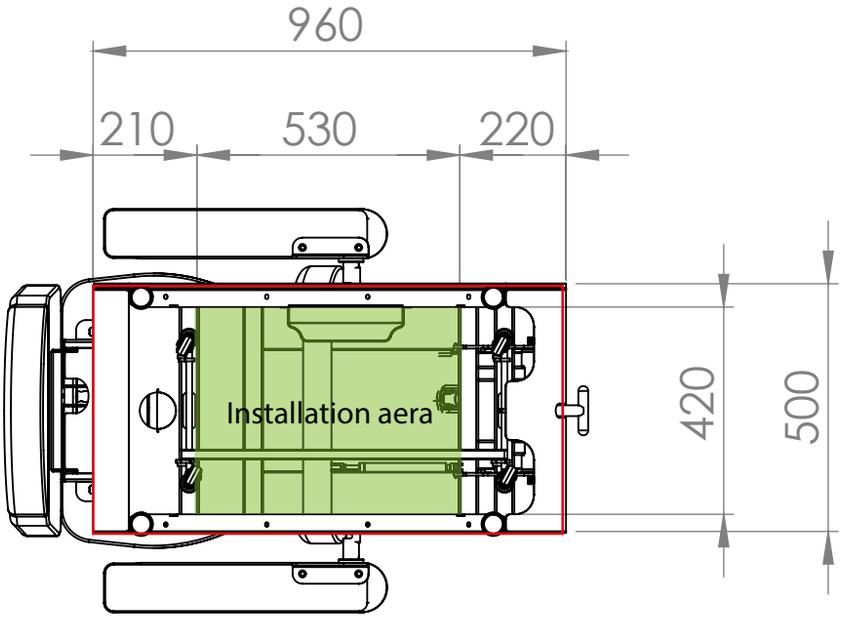
Use the different adjustments to find the ideal position for each patient.

Operation

Floor socket installation

If you're interested in installing a floor socket under the bed, in the following drawing you can see the installation area.

Watch out when moving the bed on its wheels.





9. Maintenance and cleaning

Upholstery Daily Cleaning

It is very important for the life of the upholstery to clean it properly.
1.- Clean the entire surface using a mixture of 1:9 liquid soap (neutral pH) and water. Do not use soap or cleaning solutions that contain alcohol, ketones, xylene, acetates or solvents (mineral/white spirits).
2.- Completely remove excess cleaner with a white, clean, damp cloth.
3.- Dry the surface.
- Important: Lacquers, strong cleaners, xylene-based solutions, acetone or MEK cause immediate damage and contribute to the deterioration of the material. The use of such cleaners is at the owner's risk.

Table Frame Cleaning

Remove dust with a white cloth.
Use alcohol-free cleaning wipes to clean the structure or simply use a white cotton cloth soaked in a mix of water with neutral diluted soap and rinse. Dry with a clean cloth.

Maintenance

Naggura tables have been designed for an intensive use during long time thanks to their stability, reliability and durability. However, we advise to keep the table in perfect conditions and make a correct use of it. Unplug the table if you will not use it for a long period of time.

Environment information

This symbol indicates that some electrical components or materials can be reused and/or are harmful to the environment and thus, they must be properly recycled. Ensure that you are familiar with the local rules and regulations regarding to the disposal of equipment and accessories.

10. Troubeshooting

Squeaking noise when moving the bed up & down (mechanical noise):

• The axes are adjusted and greased from factory but with the time and use, they may need some little adjustement. Remove the grey plugs of the connecting rods (2 at each side, so 4 in total). Loosen the axes a litlle bit by unscrewing them (approx. 2 turns). Apply a bit of neutral grease and plug them again.

None of the motors work:

• Check if the power cable is disconnected, either from the wall socket or the control box.
• Check the power cable for any damage.
• Check all the plugs and connections.
• Check if the LED light in the control box is lightened GREEN.

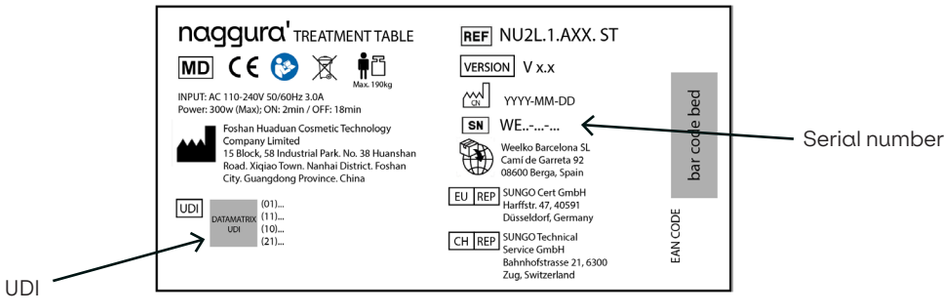
If 1 motor is faulty:

• Follow the TEST to determine whether the source of the problem lies in the control box, the hand controller or motor of the affected part. Exchange the cable of the faulty motor with another section that works properly to discard.
GET acces to the control box. The control box has the connections of the hand controller, the 4 engines of the bed and the power supply cable.

If the motor of the backrest does not work, unplug for example the HEIGHT motor and plug this wire in the BACKREST motor socket (exchange socket from other motor that works fine). Check the movement of the HEIGHT motor by pressing the buttons of the BACKREST movement in the hand controller to observe the motor operation.
- If the motor does not work, the problem is the motor.
- If the motor works properly, the problem would be the control box.

Persisting problems

If problems persist, please contact your dealer and provide the serial number and model of the table as they appear under the bed.



11. Service

Only a technician authorised by Naggura is allowed to perform any kind of repairs on the bed.

If your technical staff is allowed by Naggura to repair the bed, Naggura can provide the necessary instructions and spare parts lists.

Please contact your local Naggura distributor for more information.

Manufacturer:
Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importer:
Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

EU REP:
SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

CH REP:
SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland

12. EMC Guidance

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Emissions	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class A
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies

Warning: It is not safe to operate the device in the presence of HF surgical equipment or places where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this device and other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use only accessories and cables provided by the manufacturer. Accessories and cables not recommended may affect the EM emissions or immunity.

Warning: Maintain minimum distance of 12 inches (30 cm) between any part of the working table and portable RF communication equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas.) Performance of the table might degrade if proper distance is not maintained.

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV air
Electrical fast transient /burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines
Surge IEC61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 cycle T at 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle	0% U; 0.5 cycle T at 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle
Power frequency (50/60 Hz) Magnetic field IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz to 80 MHz 6 V RMS in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz to 80 MHz 6 V RMS in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz
Radiated RF IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Test Specifications for enclosure port immunity to RF wireless communications equipment					
Immunity Test	IEC60601 test level				Compliance level
	Test frequency	Modulation	Maximum power	Immunity level	
Radiated RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz derivation: 1kHz sine	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
Note* - As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18 Hz may be used even if it does not represent actual modulation. Note** - The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.					

Swop B4 Beauty / Swop P3 Podo

ES

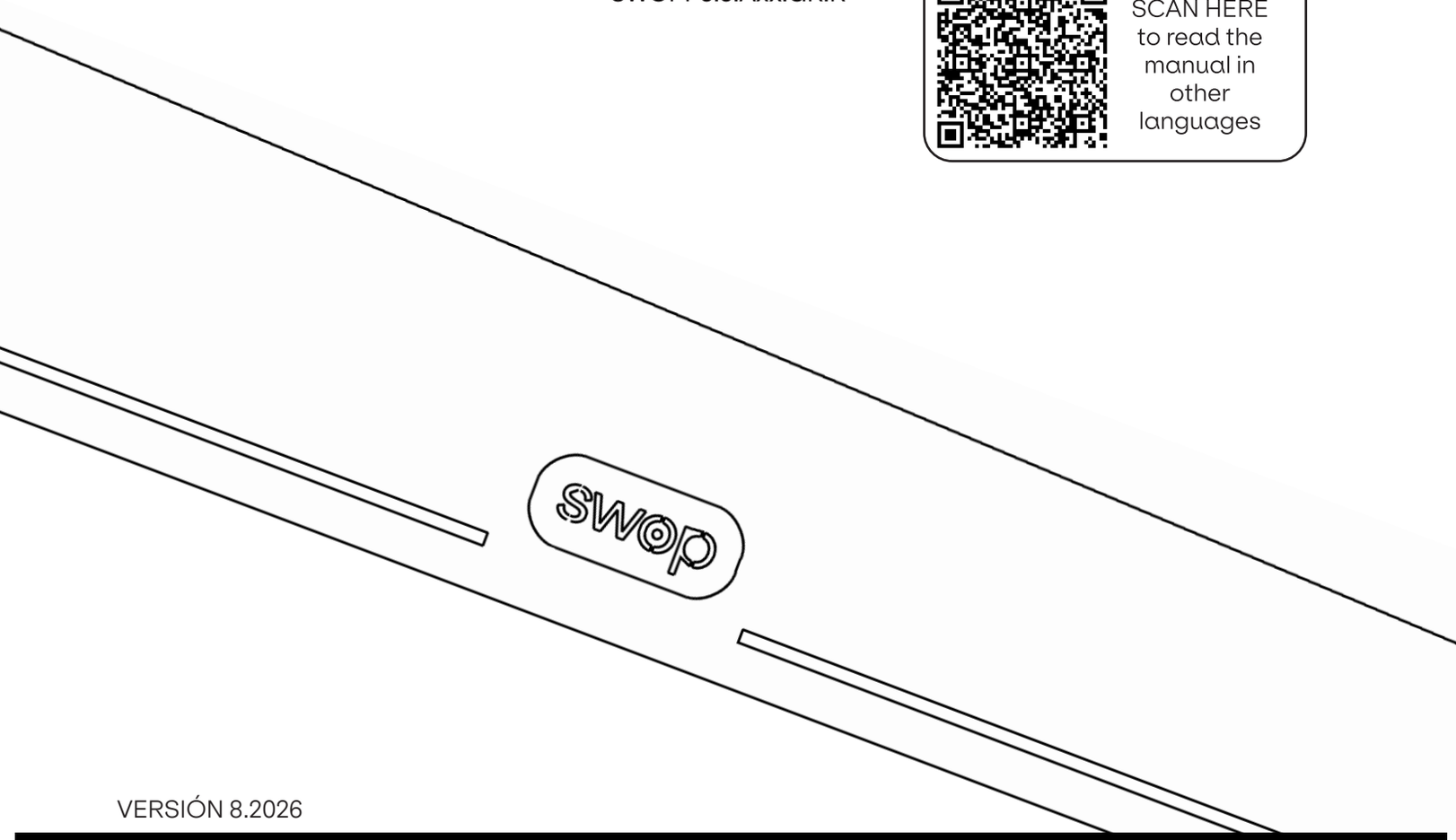
SWOP B4 & P3

Manual de instrucciones

Camilla de estética | Camilla de podología

SWOPB4.4.Axx.PRO
SWOPB4.4.Axx.N.PRO
SWOPB4.4.Axx.GR
SWOPB4.4.Axx.GR.R
SWOPP3.3.Axx.PRO
SWOPP3.3.Axx.N.PRO
SWOPP3.3.Axx.UP
SWOPP3.3.Axx.GR.R

SCAN HERE to read the manual in other languages



VERSIÓN 8.2026

naggura

'swop

Instruccio-
nes
Manual

Manual de instrucciones

Camilla de estética | **Camilla de podología**

Índice

1. Introducción
2. Uso del manual
3. Garantía
4. Responsabilidad del producto
5. Declaración CE de conformidad
6. Instrucciones de seguridad
7. Dimensiones del producto
8. Características y funcionamiento
    - Ruedas
    - Patas niveladoras
    - Orificio de ventilación y tapón
    - Control manual
    - Control de pie
    - Soporte para rollo de papel
    - Partes extensibles
    - Calefacción
    - MOVE pack
    - Paneles frontales intercambiables
    - Iluminación LED
    - Sistema de sonido Bamboo
9. Mantenimiento y limpieza
10. Resolución de problemas
11. Servicio
12. Guía de EMC

naggura'

'swop

Instruccio-
nes
Manual

1. Introducción

¡ENHORABUENA! ¡Te has llevado NAGGURA a casa!

Gracias por haber adquirido un producto NAGGURA y por la confianza depositada en nosotros.

Estamos seguros de que esta camilla se convertirá en el pilar de tu trabajo y cumplirá con creces tus requisitos profesionales más exigentes.

Los expertos de NAGGURA están al frente de un proyecto creado con gran dedicación. Se ha cuidado cada detalle para unir tecnología, prestaciones y diseño en una única camilla. Nuestro objetivo es diseñar y fabricar camillas INTUITIVAS, DINÁMICAS y de ALTA TECNOLOGÍA, con un diseño ATREVIDO y ÚNICO.

Gracias por tu elección y empieza a disfrutar de la experiencia NAGGURA.

naggura'

2. Uso del manual

Antes de utilizar la camilla, lea atentamente el manual de instrucciones. Es importante conservar este manual y guardarlo en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento.

Si sigue atentamente estas instrucciones podrá evitar cualquier problema al utilizar la camilla de tratamiento.

Algunos textos y/o ilustraciones pueden no corresponder a su camilla Naggura, ya que son de carácter general y dependen de la elección del producto realizada en el momento de la compra.

3. Garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra de la camilla de tratamiento y tiene una duración de dos (2) años. Cubre todos los componentes de la camilla en condiciones de uso normal y correcto. También cubre los defectos de fabricación de origen.
La garantía anteriormente mencionada no cubre los defectos o fallos de funcionamiento causados por:

- Uso indebido, abuso o mantenimiento inadecuado de la camilla y su tapizado;

- Incumplimiento de las precauciones y advertencias indicadas en este manual de instrucciones;

- Falta de mantenimiento y tareas de mantenimiento o reparación realizadas por personal de servicio no cualificado ni autorizado por el fabricante;

- Instalaciones eléctricas incorrectas o defectuosas, o que no cumplan los requisitos legales;

- La empresa Naggura no será responsable de los daños incidentales o consecuentes a bienes o actividades comerciales.

4. Responsabilidad del producto

En ningún caso el fabricante será responsable de los daños indirectos, especiales, incidentales o consecuentes sufridos por el usuario, el paciente o la propia camilla como consecuencia de:

a. Un diagnóstico incorrecto;

b. Uso incorrecto de la camilla o cualquiera de sus accesorios;

c. Interpretación incorrecta o incumplimiento de este manual de usuario;

d. Falta de mantenimiento de la camilla;

e. O trabajos de mantenimiento de la camilla y/o reparaciones realizados por personas no autorizadas para ello por el fabricante.

De conformidad con la legislación vigente, el fabricante no podrá ser considerado responsable de ningún defecto de la camilla ni de sus componentes y accesorios una vez transcurrido un periodo de diez (10) años desde la fecha en que el fabricante puso el producto en circulación. Por lo tanto, no se podrá obligar al fabricante a suministrar piezas de repuesto ni accesorios para esta camilla.

Vida útil prevista

Siempre que el operador y el usuario cuiden de la camilla y realicen las tareas de mantenimiento periódicas descritas en la sección 9 del presente manual, la vida útil estimada de la camilla Naggura es de 10 años a partir de la fecha de producción.

El uso previsto de la camilla de estética es colocar a un paciente para el tratamiento. La unidad está destinada a ser utilizada por un profesional cualificado en un entorno profesional.

5. Declaración CE de conformidad

Los productos Naggura se fabrican y marcan de conformidad con las directivas que se indican a continuación:

Baja tensión: 2014/35/CE
Compatibilidad electromagnética: 2014/30/CE CE

Estos productos se fabrican de acuerdo con los requisitos esenciales establecidos en la Directiva Europea de Productos Sanitarios (Anexos II+III del Reglamento (UE) 2017/745):

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

La línea Swop tiene una garantía de dos (2) años en todas sus piezas. El fabricante no se responsabilizará de los resultados del mantenimiento o las reparaciones realizadas por personas no autorizadas. Para obtener más información sobre las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

6. Instrucciones de seguridad

Responsabilidad del propietario

Las camillas de estética y podología Naggura están destinadas exclusivamente a ser utilizadas por personal profesional en los ámbitos de la belleza, la estética, la dermatología, la podología, la pedicura y la estética médica.

Es responsabilidad del propietario garantizar que se imparta formación a todos los operadores y terceros (como, por ejemplo, el personal de limpieza) sobre el uso seguro de la camilla de tratamiento y que hayan leído y comprendido todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad.
Solo los operadores formados pueden utilizar la camilla de tratamiento. Mantenga el manual en un lugar de fácil acceso para todos los usuarios y conviértalo en una parte importante de su programa de formación de empleados.

Seguridad durante la instalación y la electricidad

- Coloque la camilla en un espacio con acceso libre desde los 4 lados. No coloque la camilla contra la pared ni contra ningún obstáculo.

- No utilice la camilla en un entorno con mucha humedad

- Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con la información de la placa de características. Si no es así, póngase en contacto con su proveedor antes de conectar el dispositivo.

- Tenga en cuenta que los tiempos de funcionamiento continuo deben ser “Máx. 2min. ENCENDIDO; 18min. APAGADO” al utilizar el motor.

- Asegúrese de que la unidad esté correctamente conectada a una toma de tierra, de acuerdo con los requisitos y las normas locales y nacionales.

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté colocado de tal manera que no pueda quedar atrapado entre el mecanismo.

- Preste especial atención a que el cable de alimentación no quede atrapado bajo las patas de la camilla, por ejemplo, después de que la camilla haya sido desplazada sobre sus ruedas.

- Si la camilla se moja accidentalmente, desenchúfela inmediatamente.

- No deje a los niños sin supervisión cerca de la camilla.

- Salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones de personal que pueda responsabilizarse de su seguridad personal, las personas con limitaciones físicas, trastornos táctiles, trastornos mentales, falta de experiencia o sentido común, así como los niños, no pueden utilizar el equipo.

- No utilice el dispositivo cerca de transmisores electromagnéticos. Lea y siga toda la información sobre compatibilidad electromagnética (EMC) en la página 19.

- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, póngase en contacto con el distribuidor, el centro de servicio o técnicos experimentados para su reparación.

-Esta camilla genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a otros dispositivos cercanos. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta.

Instrucciones de seguridad

Seguridad durante los tratamientos

- No permita que entre nadie en la sala de tratamiento, salvo el operador y el paciente.

- La camilla no está destinada al transporte de pacientes. Por lo tanto, no puede utilizarse para este fin.

- No se siente en la sección de la cabeza ni en el extremo de la sección de las piernas de la camilla. La sección de la cabeza y los reposabrazos no son adecuados para sentarse.

- No se debe dejar a los pacientes sin supervisión.

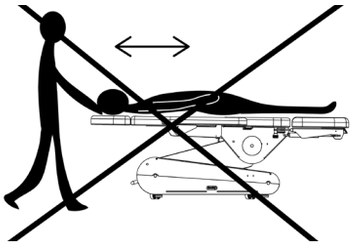
- No deje nunca la camilla sobre sus ruedas durante el tratamiento.

- No exceda la capacidad de carga máxima de la camilla.

- Coloque la camilla sobre una superficie estable y horizontal. Nivélela si es necesario con las patas de nivelación situadas debajo de la camilla.

- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo ni de la ropa del paciente o del operador pueda quedar atrapada entre las piezas móviles del mecanismo cuando se eleve o descienda la camilla.

- Asegúrese de que el reposapiernas esté replegado antes de realizar el RESET de la camilla









Seguridad antes o después del tratamiento

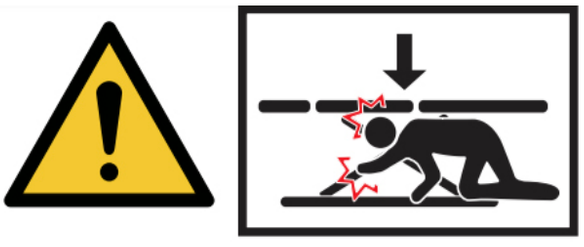
- No deje a nadie solo y sin supervisión cerca de la camilla.

- Desconecte la camilla si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Seguridad al limpiar la camilla o la sala de tratamiento

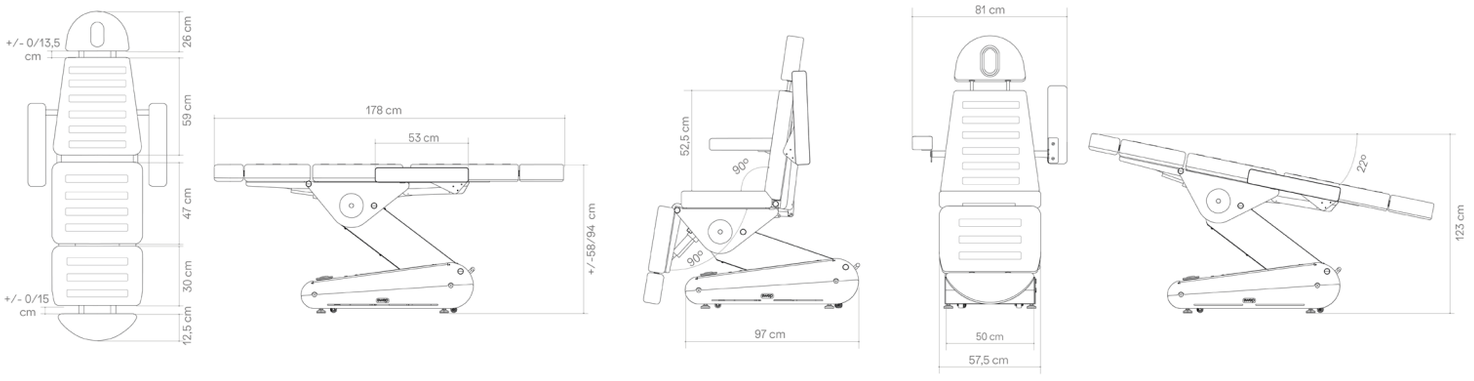
- Desconecte la camilla de la fuente de alimentación.

- No se coloque debajo de la camilla ni entre sus piezas móviles.



7. Dimensiones del producto

SWOPB4.4.Axx.PRO

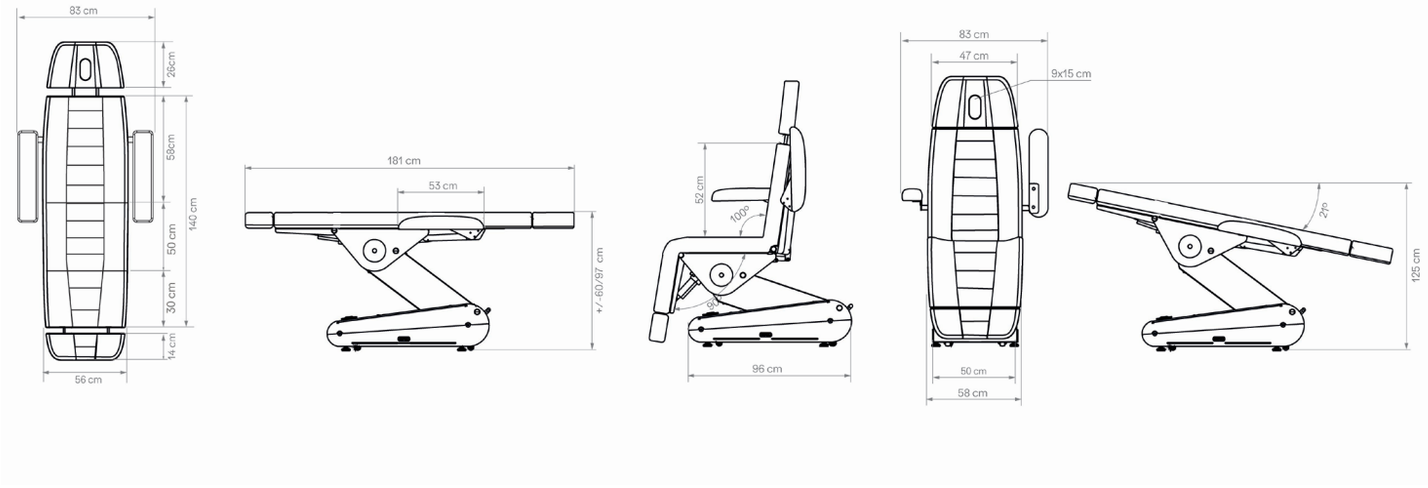


Tamaño del producto	178 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 58 / 94 cm
Tamaño del paquete	127 x 64 x 62 cm
Peso máximo de carga	160 kg
Peso neto	108 kg
Peso bruto	121 kg
UDI	0 697459027 018 8
Calefacción	NO
RESET/Memorias	RESET SÍ, Memorias NO
Interruptores del respaldo	NO
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Skin PU en blanco o gris
Densidad del tapizado	espuma 40 kg/m^3 Grosor total: 10cm
Reposacabezas regulable	NO
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, COVER.BEAUTY

'swop

Instruccio-
nes
Manual

SWOPB4.4.Axx.N.PRO



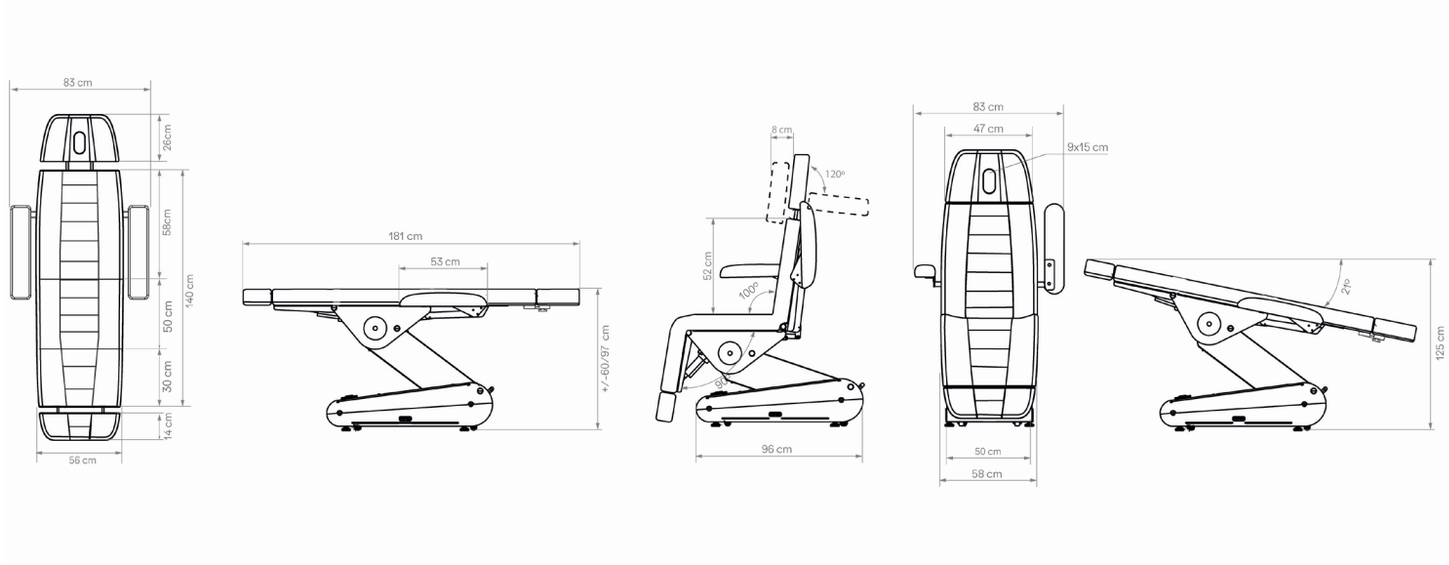
Tamaño del producto	181 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 60 / 97 cm
Tamaño del paquete	127 x 64 x 62 cm
Peso máximo de carga	160 Kg
Peso neto	110 Kg
Peso bruto	132 Kg
UDI	0 697459027 101 7
Calefacción	NO
Reset/Memorias	Reset SÍ, Memorias NO
Interruptores traseros	NO
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en blanco o gris.
Densidad del tapizado	40kg/m3 (3cm) +espuma 50kg/m3 (5cm) + fibra de seda(1cm) Espesor total: 12cm
Reposacabezas regulable	NO
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Instruccio-
nes
Manual

SWOPB4.4.Axx.GR



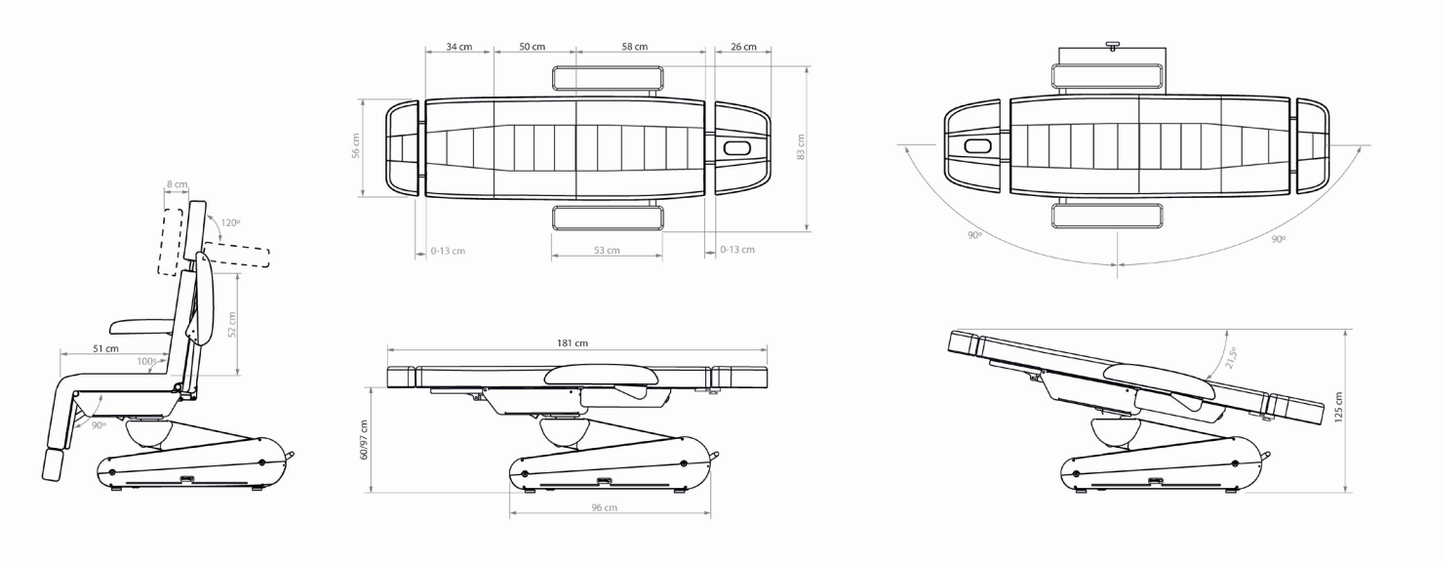
Dimensiones del producto	181 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensiones del embalaje	127 x 64 x 62 cm
Peso máximo de carga	160 Kg
Peso neto	110 Kg
Peso bruto	132 Kg
UDI	0 697459027 020 1
Calefacción	SÍ
Reset/Memorias	Reset SÍ, Memorias SÍ
Interruptores del respaldo	SÍ
Rotación	NO
Tipo de tapicería	Naggura Silky PU en Blanco, Marrón o Gris.
Densidad de la tapicería	40kg/m3 (3cm) +Espuma de látex 50kg/m3 (5cm) + fibra de seda(1cm) Espesor total: 12cm
Reposacabezas regulable	SÍ
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Instruccio-
nes
Manual

SWOPB4.4.Axx.GR.R



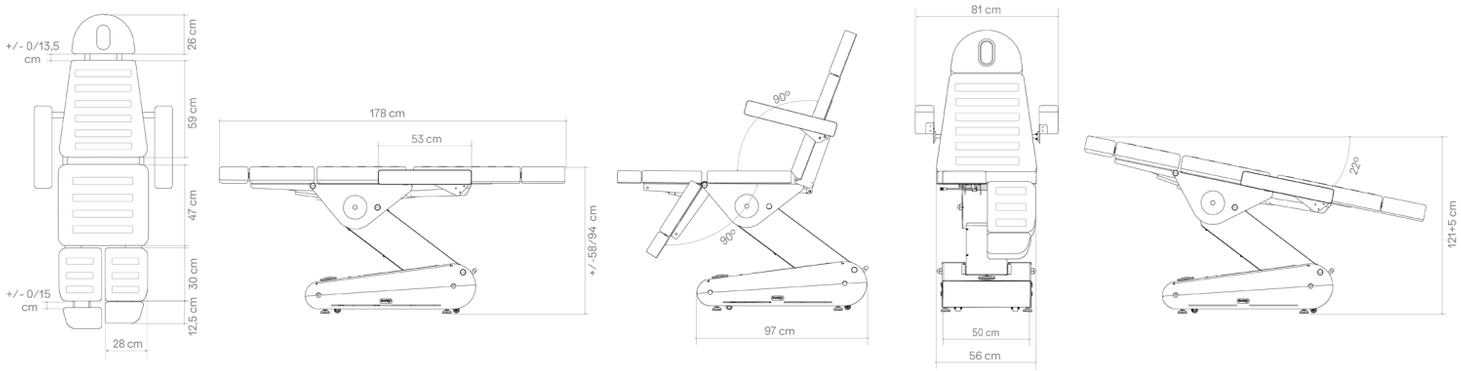
Dimensiones del producto	181 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensiones del embalaje	127 x 64 x 62 cm
Peso máximo de carga	160 Kg
Peso neto	110 Kg
Peso bruto	132 Kg
UDI	0 697459027 102 4
Calefacción	SÍ
Reinicio/Memorias	Reinicio SÍ, Memorias SÍ
Interruptores del respaldo	SÍ
Rotación	SÍ
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en blanco, marrón o gris.
Densidad del tapizado	40kg/m3 (3cm) +espuma de látex 50kg/m3 (5cm) + fibra de seda(1cm) Grosor total: 12cm
Reposacabezas regulable	SÍ
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Instruccio-
nes
Manual

SWOPP3.3.Axx.PRO



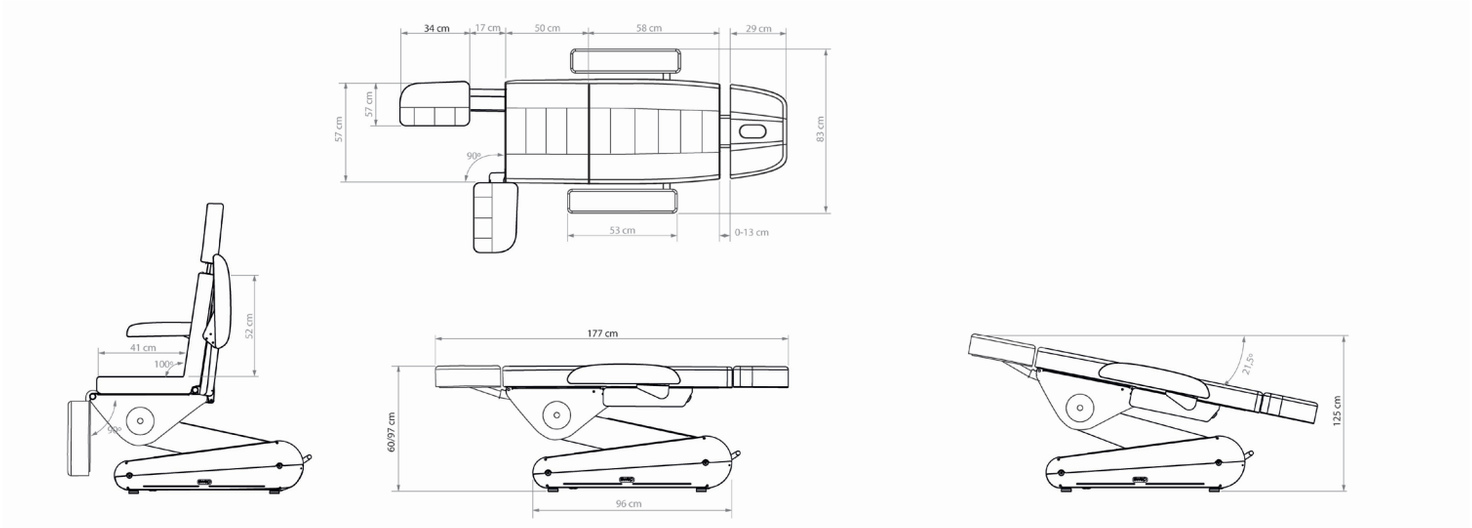
Tamaño del producto	178 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 58 / 94 cm
Tamaño del paquete	127 x 64 x 62 cm
Peso máximo de carga	160 kg
Peso neto	108 kg
Peso bruto	121 kg
UDI	0 697459027 021 8
Calefacción	NO
RESET/Memorias	RESET SÍ, Memorias NO
Interruptores del respaldo	NO
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Skin PU en Blanco o Gris
Densidad de la tapicería	espuma 40 kg/m^3 Espesor total: 10cm
Reposacabezas regulable	NO
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, COVER.PODO

naggura'

'swop

Instruccio-
nes
Manual

SWOPP3.3.Axx.N.PRO



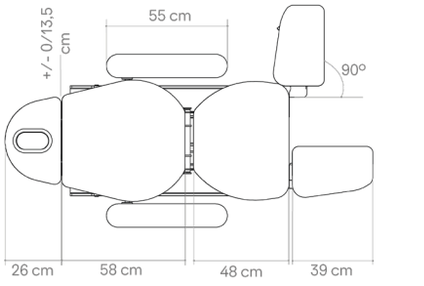
Dimensiones del producto	177 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensiones del embalaje	127 x 64 x 62 cm
Capacidad de carga máxima	160 Kg
Peso neto	108 Kg
Peso bruto	121 Kg
UDI	0 697459027 103 1
Calefacción	NO
Reinicio/Memorias	Reinicio SÍ, Memorias NO
Interruptores del respaldo	NO
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en blanco o gris
Densidad del tapizado	40kg/m3 (3cm) +espuma 50kg/m3 (5cm) + fibra de seda(1cm) Grosor total: 12cm
Reposacabezas regulable	NO
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

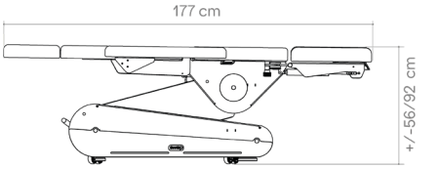
naggura'

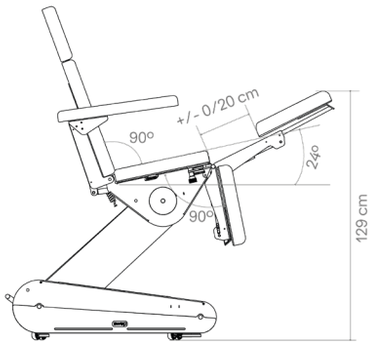
'swop

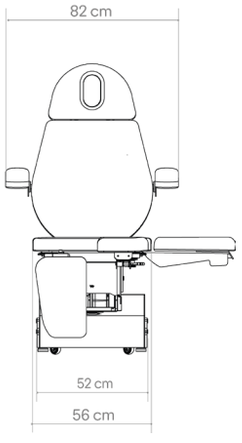
Instruccio-
nes
Manual

SWOPP3.3.Axx.UP









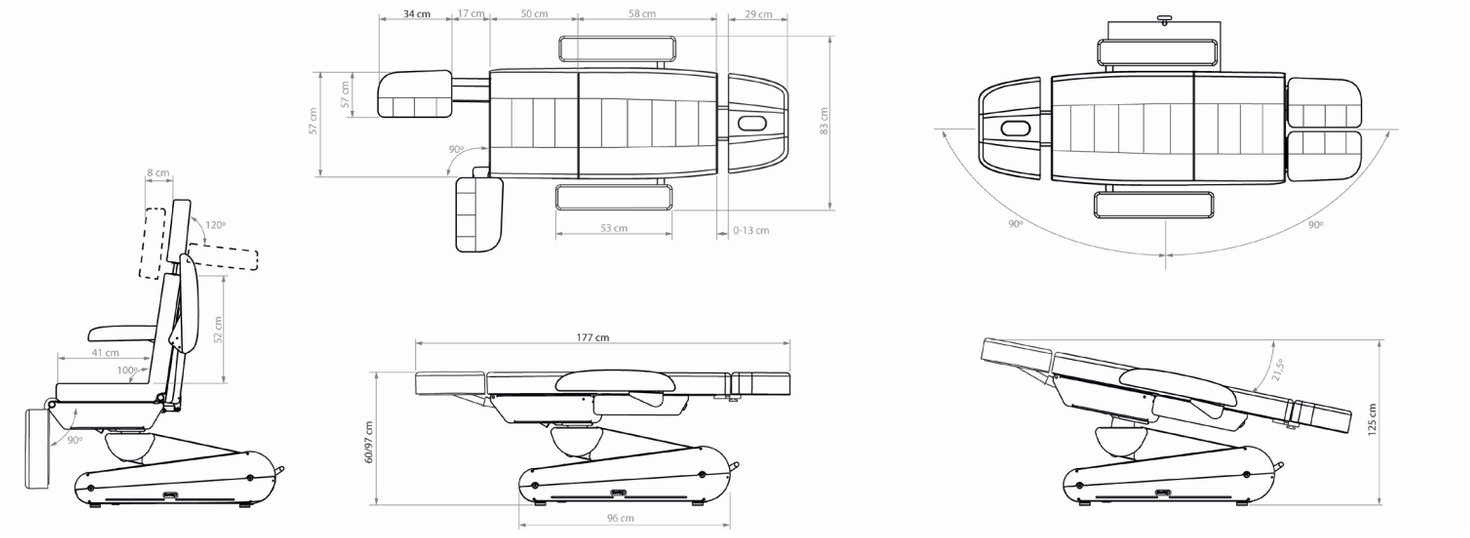
Dimensiones del producto	177 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensiones del embalaje	127 x 64 x 62 cm
Peso máximo de carga	160 Kg
Peso neto	108 Kg
Peso bruto	121 Kg
UDI	0 697459027 022 5
Calentamiento	SÍ
Reset/Memorias	Reset SÍ, Memorias SÍ
Interruptores traseros	NO
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Silk PU en Blanco, Marrón o Gris
Densidad del tapizado	35kg/m^3 (3,5cm) +espuma 40kg/m^3 (5cm) Grosor total: 10cm
Reposacabezas regulable	NO
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

'swop

Instruccio-
nes
Manual

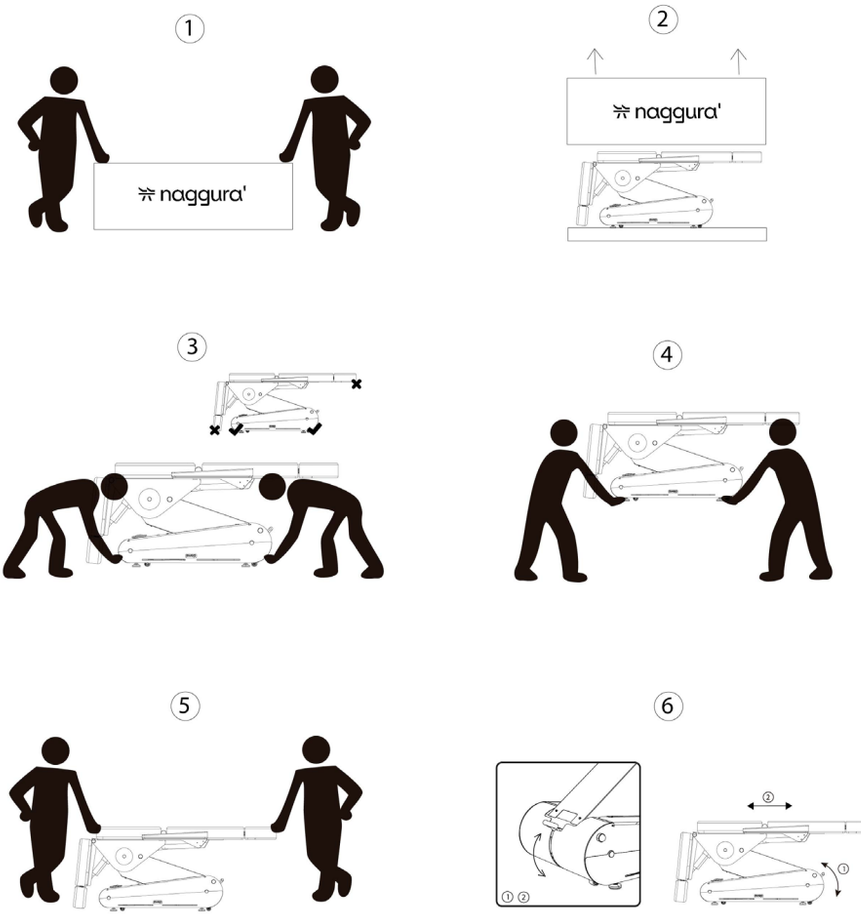
SWOPP3.3.Axx.GR.R



Tamaño del producto	177 (+/- 26 cm con movimiento) x 83 x 60 / 97 cm
Tamaño del paquete	127 x 64 x 62 cm
Peso máximo de carga	160 Kg
Peso neto	108 Kg
Peso bruto	121 Kg
UDI	0 697459027 104 8
Calentamiento	SÍ
Reset/Memorias	Reset SÍ, Memorias SÍ
Interruptores traseros	SÍ
Rotación	SÍ
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en Blanco o Gris
Densidad del tapizado	40kg/m3 (3cm) +espuma 50kg/m3 (5cm) + fibra de seda(1cm) Grosor total: 12cm
Reposacabezas regulable	SÍ
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

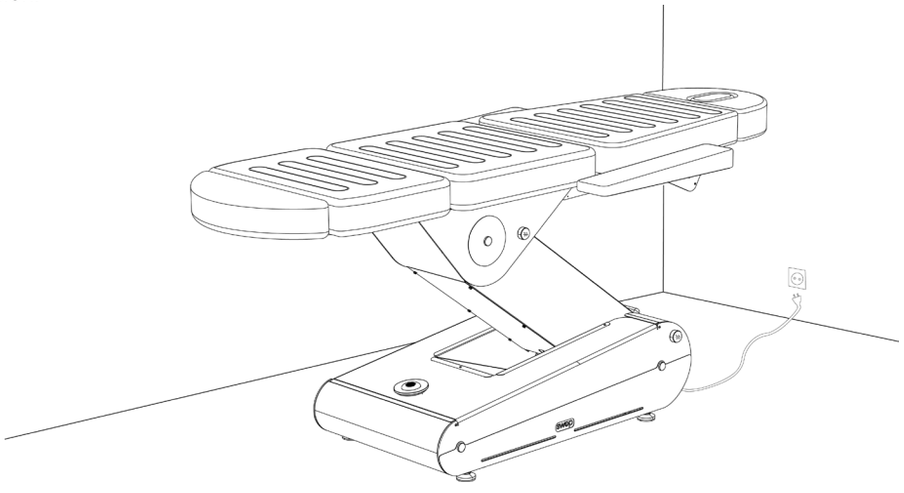
Manipulación y transporte



8. Funcionamiento

Entrada de alimentación

La entrada de tensión y frecuencia debe ser de 100-240V, 50/60Hz. Conecta el cable de la camilla a la toma de corriente como se muestra a continuación:



Funcionamiento

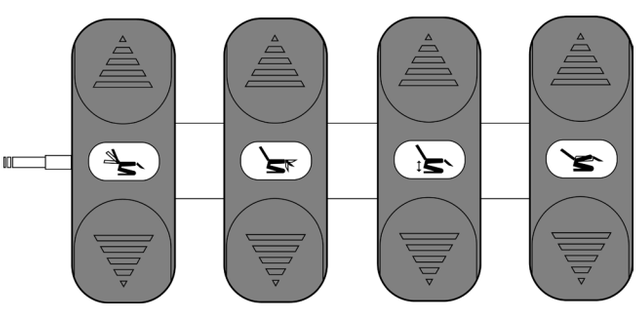
Especificaciones

Alimentación	CA 110 - 240V, 50/60Hz
Potencia máxima	300W
Longitud del cable de alimenta-ción	250 cm
Temperatura ambiente	0ºC - +40ºC
Humedad relativa	30% - 90%
Capacidad de carga	160 Kg
Clase eléctrica	I
Partes aplicadas	Tipo B
Clasificación médica	Clase I

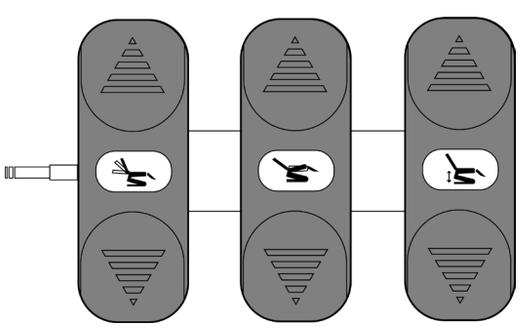
Control de pie

Hay disponible un control de pie como **opción** y se puede pedir por separado. Puedes ajustar todos los movimientos de la camilla mediante el control de pie.

Al girar la camilla, podrás encontrar el conector debajo de la base.



Serie Swop B4



Serie Swop P3

'swop

Instruccio-
nes
Manual

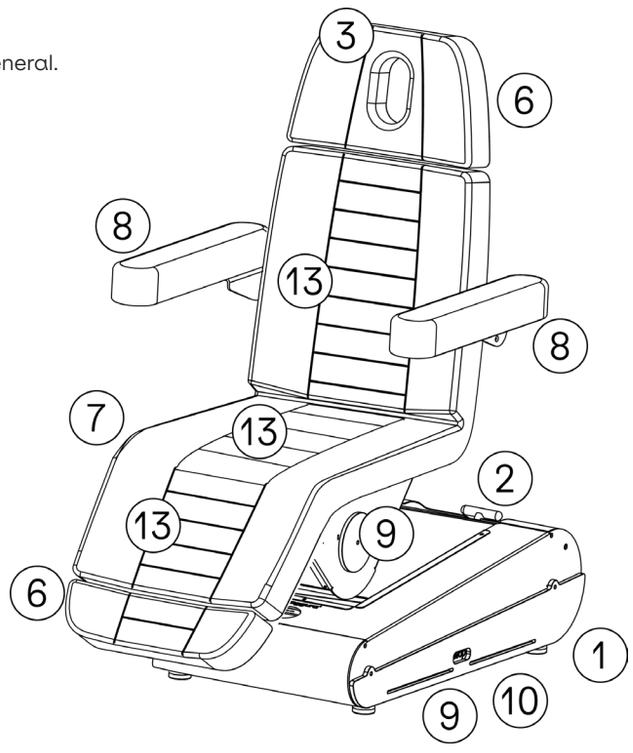
Funcionamiento de Swop B4 y P3

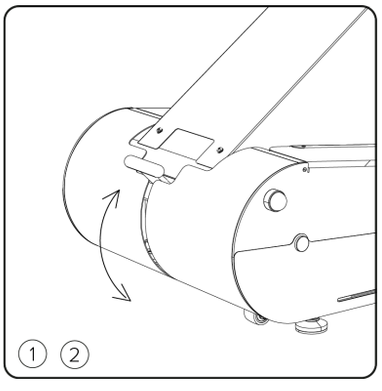
*El dibujo podría no coincidir con tu camilla. Es un dibujo general.

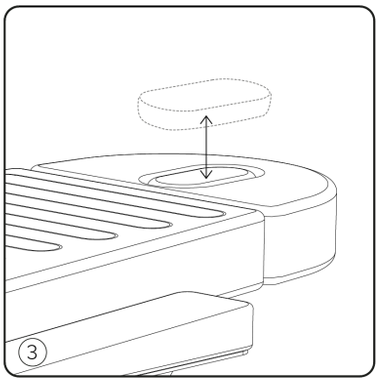
1. Patas niveladoras
2. Palanca y ruedas
3. Orificio de ventilación y tapón
4. Control manual
5. Soporte para rollo de papel
6. Partes extensibles
7. Colchón continuo*
8. Reposabrazos
9. Paneles frontales intercambiables
10. Iluminación LED
11. Sistema de sonido Bamboo
12. Rotación*
13. Calefacción*
14. Reposacabezas regulable
15. Reposapiernas de podología
16. Ginecología (serie B4)
17. Reposacabezas capilares

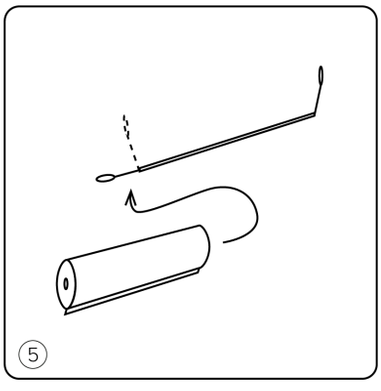
Opcional

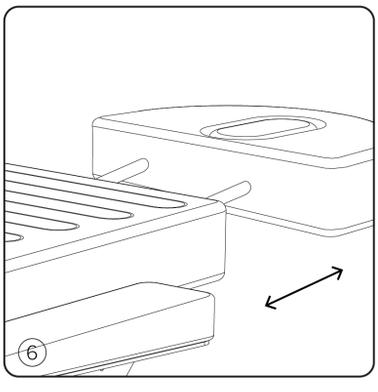
Nota: Comprueba en el capítulo 7 qué características tiene exactamente tu camilla Swop.

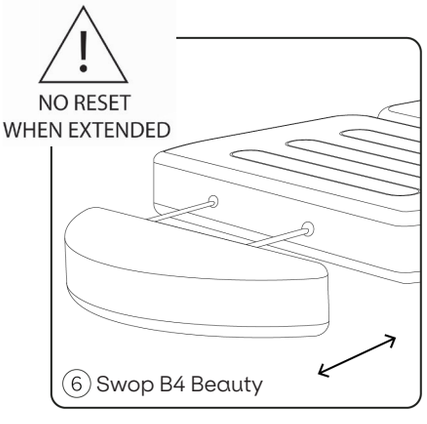


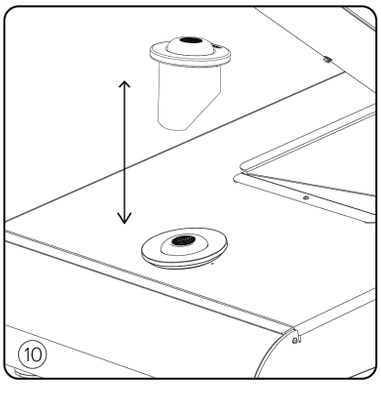












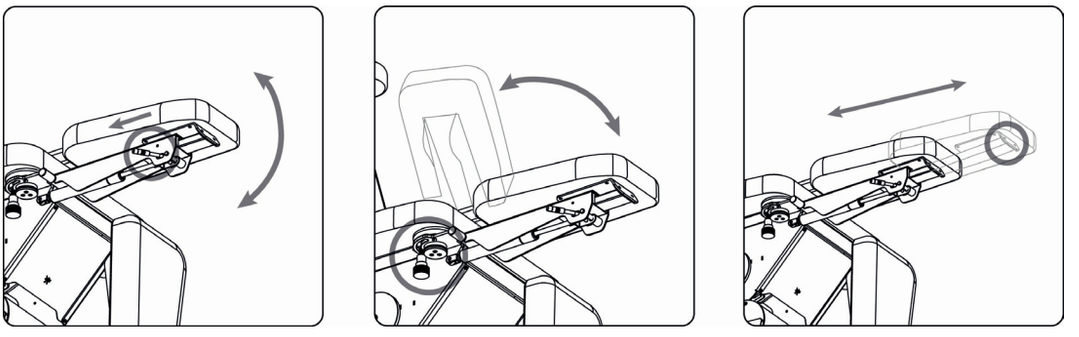
naggura'

Reposapiernas de la serie Swop P3

La serie Swop P3 está equipada con 2 reposapiernas extensibles que se pueden regular de forma independiente hacia arriba/abajo y hacia el exterior. \u2028\u2028Para moverlos hacia arriba/abajo, localice la palanca de elevación por gas en el lado exterior de cada reposapiernas y presiónela para mover el reposapiernas a la posición deseada.

Para ajustar el sistema de apertura lateral, afloje un poco la perilla situada debajo del asiento y simplemente mueva el reposapiernas hacia un lado. (90º)

Muy importante: **NO USE RESET cuando el reposapiernas esté extendido.**
Puede ser peligroso para la camilla, el espacio de trabajo y las personas alrededor de la camilla.

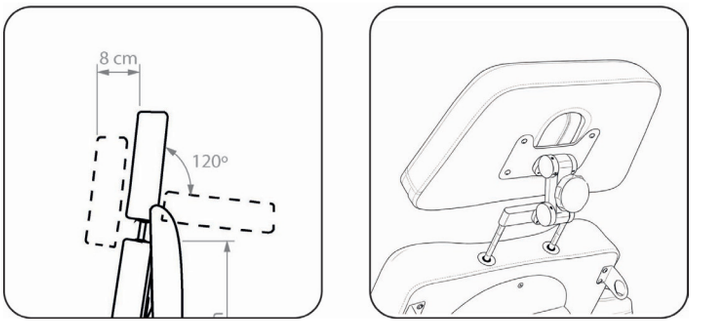


El Swop P3 Pro original solo puede regularse hacia arriba/abajo, no lateralmente ni extenderse. \u2028Utilice la palanca situada en el exterior de cada reposapiernas para regular la altura y el ángulo. Además, el reposapiernas está dividido en dos partes y puede extender el cojín pequeño según el dibujo del capítulo 7.

Reposacabezas ajustable

Los modelos Swop B4/P3 GR Rotation están equipados con un reposacabezas ajustable especial que ofrece un confort adicional al paciente.

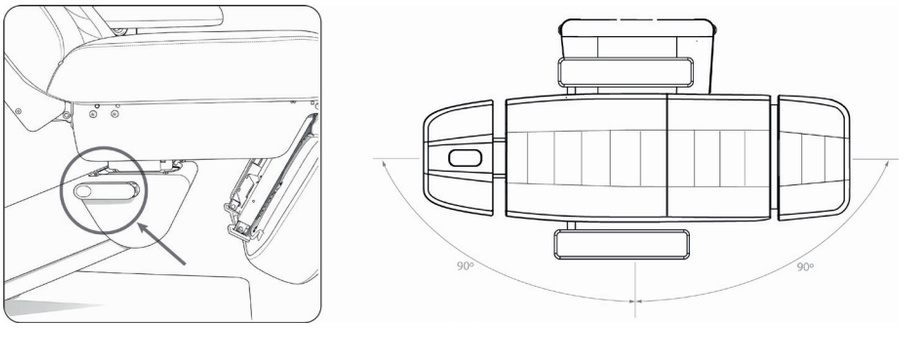
Puede regular la posición y la inclinación utilizando la perilla situada en la parte posterior del reposacabezas. Apriete bien para fijarlo en la posición deseada. \u2028Además, el reposacabezas se puede mover hacia arriba y hacia abajo utilizando las barras de extensión.



Rotación de la camilla

Swop B4/P3 GR Rotation puede girar 90º hacia cada lado.

Para girar la camilla, desbloquee la palanca situada en el lado derecho de la camilla, muévala a la posición deseada y vuelva a bloquearla.

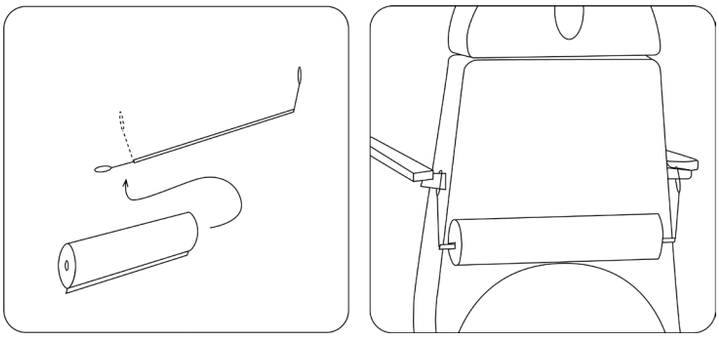


Funcionamiento

Soporte para rollo de papel

Puede añadir opcionalmente un soporte para rollo de papel tanto a Swop B4 Beauty como a Swop P3 Podo.
Este soporte para rollo funciona de forma diferente al de fisioterapia, porque se sostiene mediante hilos a ambos lados que se enganchan a los reposabrazos de la silla.

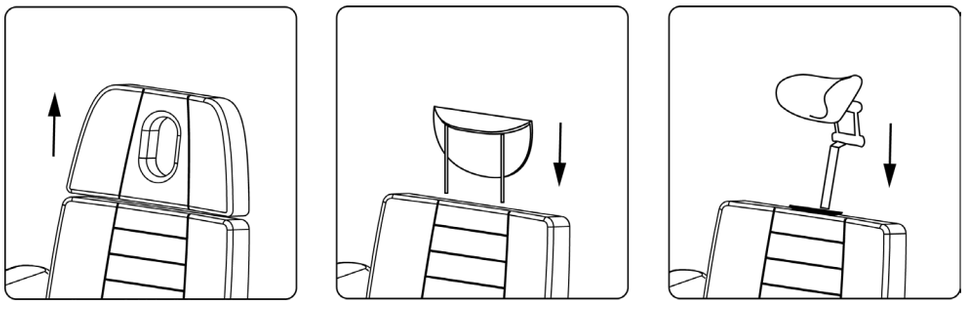
Consulte a continuación cómo instalarlo:
1- Retire un reposabrazos, coloque el gancho en la barra de unión y vuelva a colocar el reposabrazos en la silla.
2- Coloque el rollo de papel en la barra.
3- Retire el reposabrazos del lado opuesto y enganche cuidadosamente el otro lado del soporte para rollo en la barra de unión. Vuelva a colocar el reposabrazos en la silla.



Reposacabezas capilar

Como accesorio, el reposacabezas de la camilla puede sustituirse por uno de los reposacabezas capilares de Naggura.

Primero, retire el reposacabezas predeterminado. A continuación, inserte el soporte del reposacabezas capilar en su lugar. Después, puede instalar fácilmente los reposacabezas capilares en la camilla y ajustarlos según sea necesario.



Interruptores traseros

La serie Swop B4/P3 GR R, además del mando manual, dispone de interruptores situados en la parte posterior de la camilla que controlan los 4 motores de los modelos Swop B4, o 3 motores + Reset en Swop P3 GR Rotation.



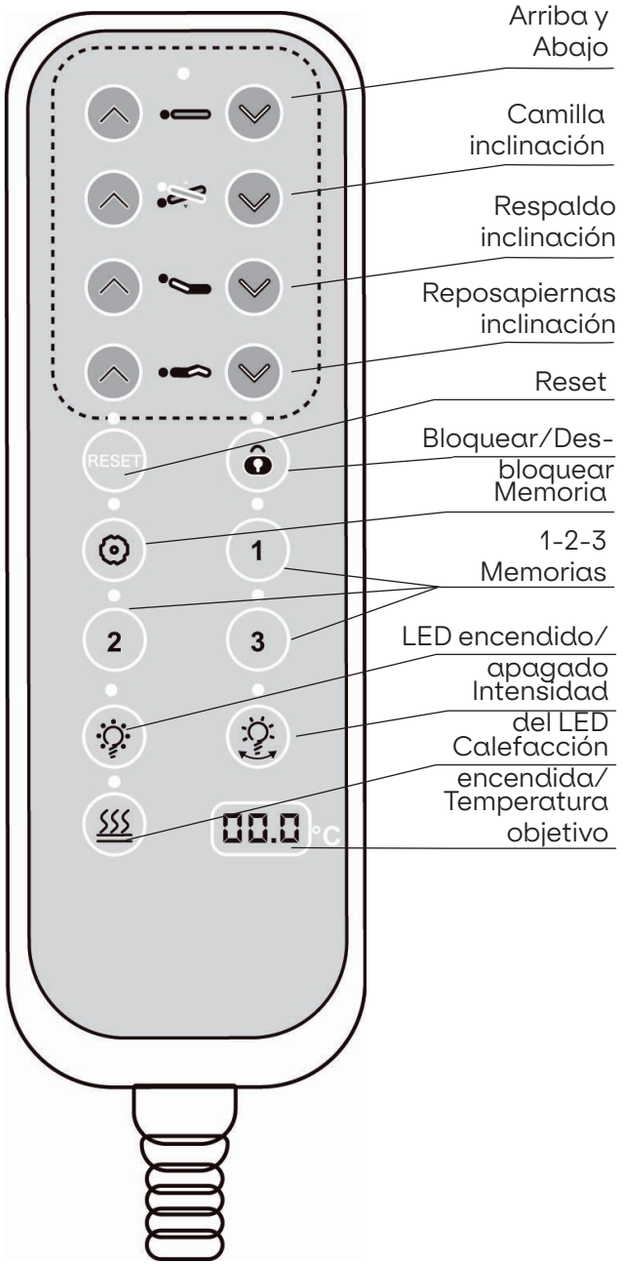
'swop

Instruccio-
nes
Manual

Control manual B4

Con el control manual del Swop B4 puede ajustar \u20284 motores, la calefacción, la luz LED y el paquete MOVE de Naggura.

El modelo Swop B4 PRO solo tiene la función RESET, los demás modelos también tienen Memorias, bloqueo y calefacción.



Ajuste del motor:
Las primeras cuatro filas del control manual controlan los movimientos de los motores:
1- Motor de altura
2- Motor de inclinación del asiento
3- Motor del respaldo
4- Motor del reposapiernas\u2028\u2028

Advertencia: La posición de Trendelenburg no es posible cuando la altura de la camilla se encuentra en la posición más baja (con el respaldo plano). El programa de la camilla elevará primero la camilla hasta 70cm y después, será posible seleccionar la posición completa de Trendelenburg.

Ajuste de la calefacción:
Si su camilla dispone de calefacción, puede activarla utilizando el control manual.

Para activar la función de calefacción, pulse el botón de calefacción situado en la esquina inferior derecha. Púlselo una vez para seleccionar Baja (35ºC) o dos veces para seleccionar Alta (42ºC).
Puede ver la temperatura objetivo en la pequeña pantalla. La sensación térmica puede variar según factores externos, como la temperatura ambiente y si hay una persona o una manta sobre la camilla.

Para apagarla, pulse una o dos veces el botón de calefacción hasta que ambos indicadores LED estén apagados.

La calefacción se apaga automáticamente después de 1h.

Ajuste del LED:
Utilizando el botón LED del lado izquierdo, puede encender y apagar la luz LED de la base de la camilla.

Utilizando el botón derecho, puede ajustar la intensidad del LED.

Ajuste del paquete MOVE de Naggura:
La función RESET está disponible en todos los modelos Swop. Esta función devuelve la camilla a la posición de “silla” a la altura más baja. \u2028NO USE RESET SI EL REPOSAPIERNAS ESTÁ EXTENDIDO.

Los modelos GR también tienen 3 posiciones de memoria y bloqueo.

El botón de bloqueo tiene un indicador LED en la parte superior que indica si la camilla está bloqueada (encendido) o desbloqueada (apagado). \u2028Cuando la camilla está bloqueada, los motores no funcionan.

En el centro del control manual hay un grupo de 4 teclas que controlan las posiciones de memoria.

Las teclas “1”, “2” y “3” son posiciones de memoria personalizables.

Para guardar una posición, coloque primero la camilla en la posición deseada y después pulse el número en el que desea guardar dicha posición al mismo tiempo que pulsa el botón “M” durante 5 segundos.

Una vez guardada, puede utilizar los números para colocar la camilla en las posiciones guardadas.

naggura'

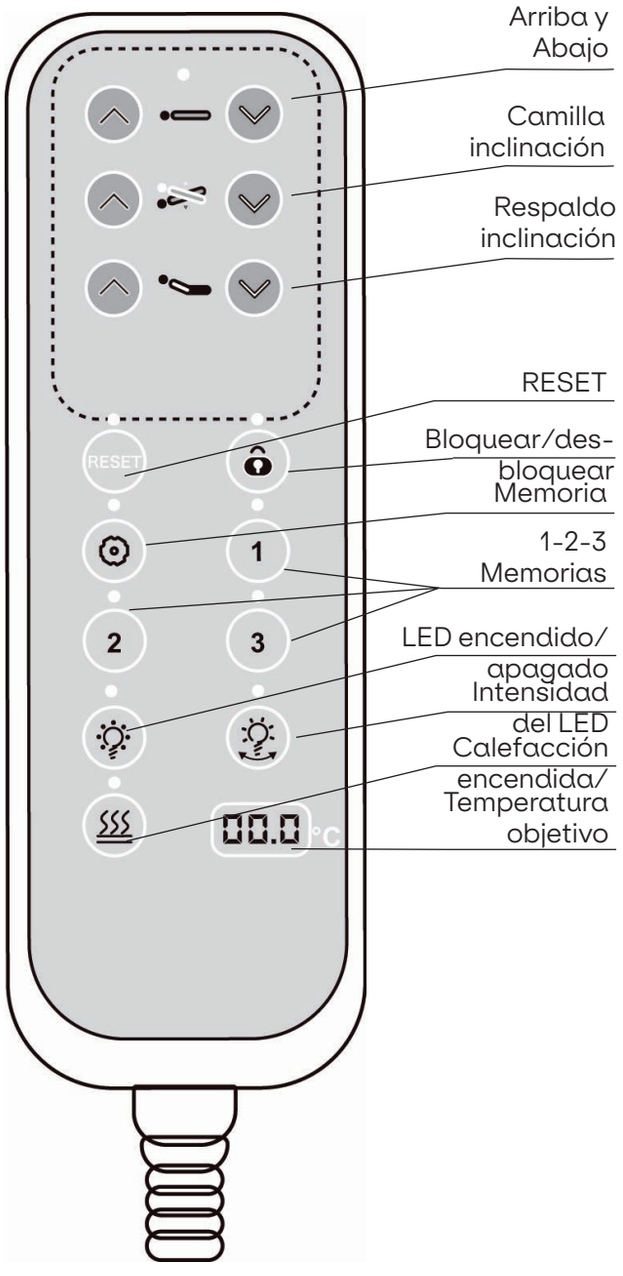
'swop

Instruccio-
nes
Manual

Control manual P3

Con el control manual del Swop P3 puedes ajustar 3 motores, la calefacción, la luz LED y el paquete MOVE de Naggura.

El modelo Swop P3 PRO solo tiene la función RESET; los demás modelos también tienen Memorias, bloqueo y calefacción.



Ajuste del motor:
Las primeras cuatro filas del control manual controlan los movimientos de los motores:
1- Motor de altura
2- Motor de inclinación del asiento
3- Motor del respaldo

Advertencia: La posición de Trendelenburg no es posible cuando la camilla se encuentra en la posición de altura más baja (con el respaldo plano). El programa de la camilla primero elevará la camilla hasta 70cm y, a continuación, será posible seleccionar la posición de Trendelenburg completa.

Ajuste de la calefacción:
Si tu camilla dispone de calefacción, puedes activarla mediante el control manual.

Para activar la función de calefacción, pulsa el botón de calefacción situado en la esquina inferior derecha. Púlsalo una vez para seleccionar el nivel Bajo (35ºC) o dos veces para seleccionar el nivel Alto (42ºC).
En la pequeña pantalla puedes ver la temperatura objetivo. La sensación de temperatura puede variar según factores externos, como la temperatura ambiente y si hay una persona o una manta sobre la camilla.

Para apagarla, pulsa una o dos veces el botón de calefacción hasta que ambos indicadores LED estén apagados.

La calefacción se apaga automáticamente después de 1h.

Ajuste del LED:
Mediante el botón LED situado en el lado izquierdo, puedes encender y apagar la luz LED de la base de la camilla.

Mediante el botón derecho puedes ajustar la intensidad del LED.

Ajuste del paquete MOVE de Naggura:
La función RESET está disponible en todos los modelos Nuuna. Esta función devuelve la camilla a la posición de “silla” a la altura más baja.
NO USE RESET SI EL REPOSAPIERNAS ESTÁ EXTENDIDO.

Los modelos GR también tienen 3 posiciones de memoria y bloqueo.

El botón de bloqueo tiene un indicador LED en la parte superior que indica si la camilla está bloqueada (encendido) o desbloqueada (apagado).
Cuando la camilla está bloqueada, los motores no funcionan.

En la parte central del control manual hay un grupo de 4 teclas que controlan las posiciones de memoria.

Las teclas “1”, “2” y “3” son posiciones de memoria personalizables.

Para guardar una posición, primero coloca la camilla en la posición deseada y, a continuación, pulsa el número en el que deseas guardar dicha posición al mismo tiempo que pulsas el botón “M” durante 5 segundos.

Una vez guardada, puedes utilizar los números para colocar la camilla en las posiciones guardadas.

naggura'

Operación

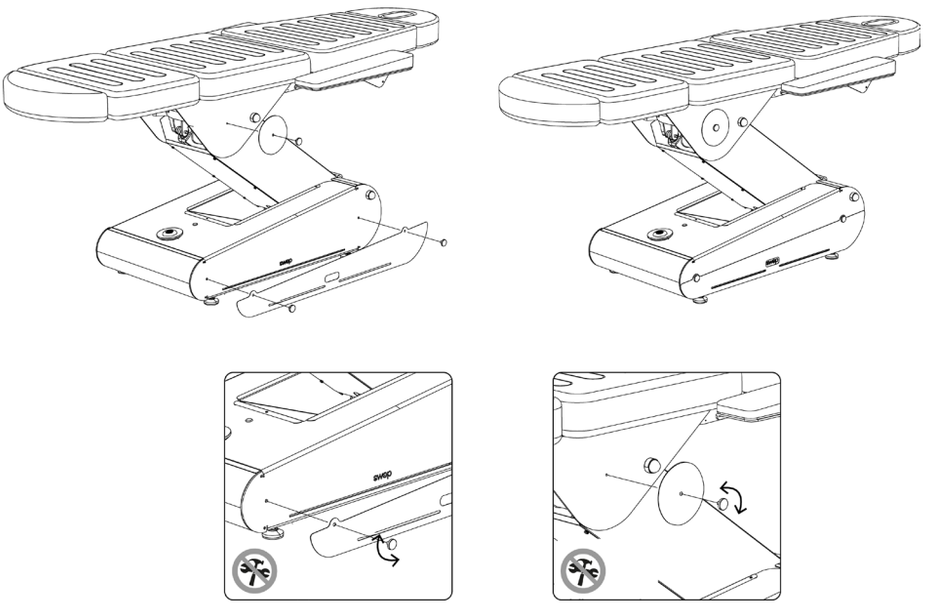
Paneles frontales intercambiables

La camilla Swop destaca por una característica muy especial: los paneles frontales intercambiables. Hay muchas posibilidades diferentes para personalizar tu camilla. Estrena una camilla en cuestión de segundos y según tus gustos, el diseño interior de tu centro, tu estado de ánimo o cómo te sientas hoy!

Los paneles intercambiables constan de 4 piezas: una para un lado de la base de la camilla y otra para el lado opuesto. Además, también se suministran dos embellecedores a juego con los paneles inferiores.

Los paneles disponibles están fabricados con diferentes materiales (metal, madera y PMMA) y en múltiples colores. Puedes visitar nuestro sitio web para descubrir todas las posibilidades.

¡Cambiar los paneles y los embellecedores es muy fácil! Solo tienes que desenroscar con los dedos los 2 tornillos que sujetan el panel (no se necesitan herramientas). Retira el panel actual para colocar uno diferente.

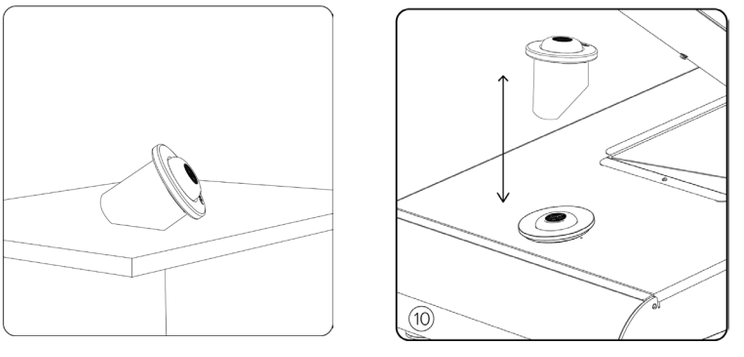


Sistema de sonido de bambú

Si has adquirido el sistema de sonido Bamboo, tu camilla de belleza Swop llega con un fantástico altavoz Bluetooth: lo llamamos el sistema de sonido Bamboo.

El altavoz está alojado dentro de una carcasa de bambú con base biselada. Puedes colocar el altavoz en el alojamiento de la camilla diseñado para este fin o retirarlo y colocarlo en tu mesa de trabajo. Gracias a su base inclinada, puedes dirigir el sonido donde quieras.

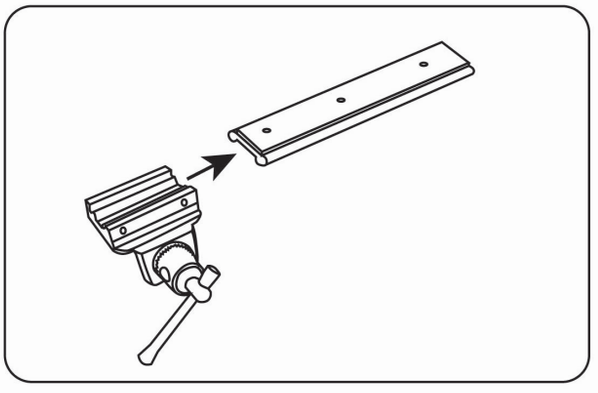
El altavoz Bluetooth incluye un cargador USB y unas instrucciones adicionales. Léelas atentamente.



Funcionamiento

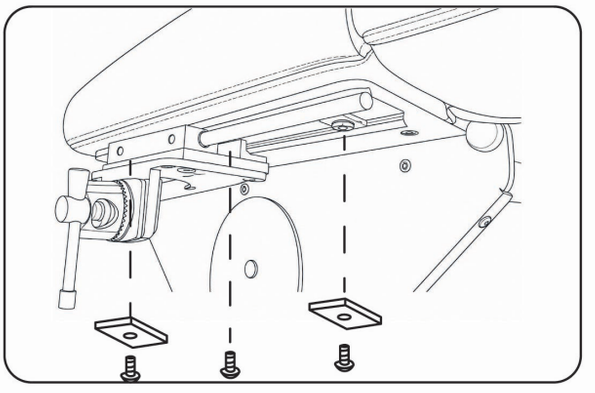
Reposapiernas ginecológicos

Si tienes un modelo Swop B4 (V.5.5 en adelante), también puedes adquirir reposapiernas ginecológicos como opción.
Los reposapiernas deben instalarse en la camilla siguiendo las indicaciones siguientes:

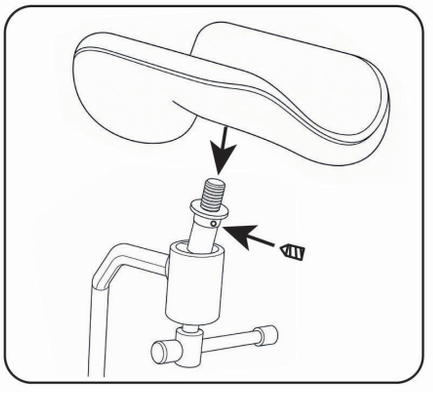


Paso 1: Inserta el accesorio en el riel.

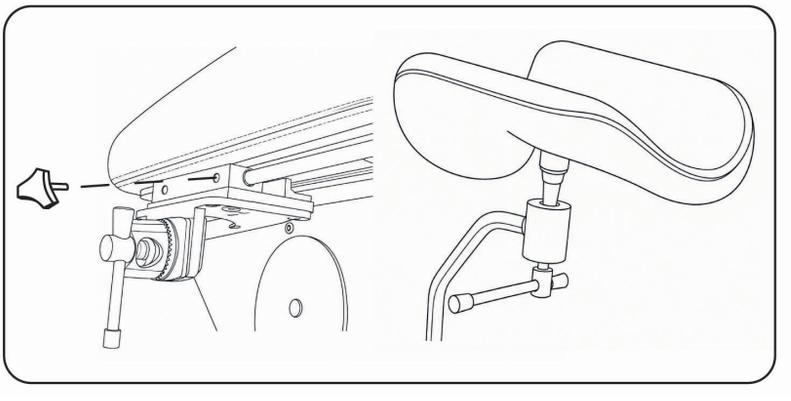
Todos los pasos deben repetirse en ambos lados.



Paso 2: Instala el riel con el accesorio en la estructura metálica situada debajo de la camilla.
Utiliza la llave Allen grande del kit para atornillar el riel.
En los extremos, coloca los rectángulos metálicos. Actúan como topes para limitar el desplazamiento del riel.
En el centro solo se necesita el tornillo.



Paso 3: Monta los reposapiernas.
Fija el reposapiernas a la pieza metálica girándolo hasta que quede completamente encajado.
Después, utiliza el tornillo pequeño con la llave Allen pequeña.



Paso 4: Fija la perilla para bloquear el movimiento del accesorio e inserta la barra del reposapiernas en su posición.

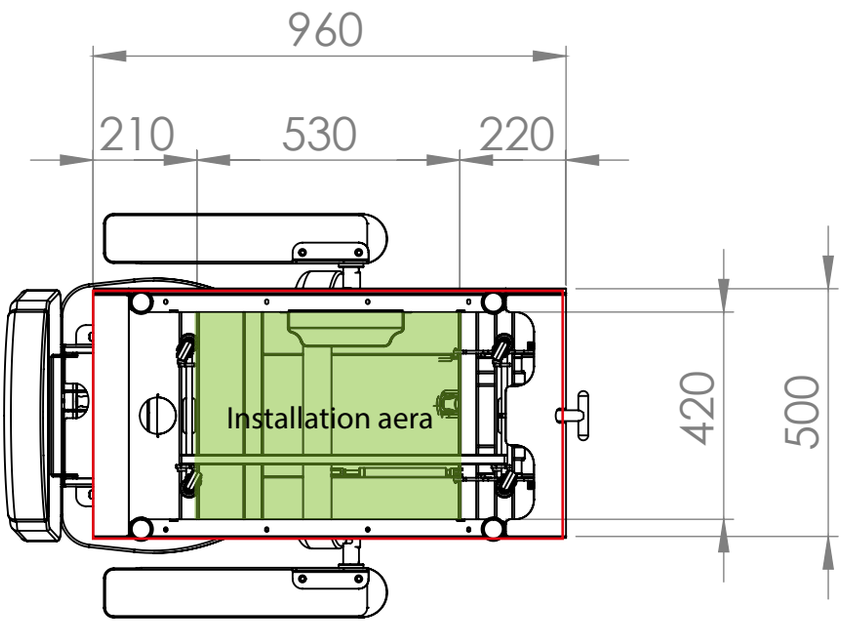
Utiliza los distintos ajustes para encontrar la posición ideal para cada paciente.

Funcionamiento

Toma de corriente de suelo: instalación

Si te interesa instalar una toma de corriente en el suelo debajo de la camilla, en el siguiente dibujo puedes ver la zona de instalación.

Ten cuidado al mover la camilla sobre sus ruedas.





9. Mantenimiento y limpieza

Limpieza diaria de la tapicería

Es muy importante para la vida útil de la tapicería limpiarla adecuadamente.

1.- Limpie toda la superficie utilizando una mezcla de jabón líquido (pH neutro) y agua en una proporción de 1:9. No utilice jabón ni soluciones de limpieza que contengan alcohol, cetonas, xileno, acetatos o disolventes (aguarrás mineral/alcoholes minerales).

2.- Elimine completamente el exceso de limpiador con un paño blanco, limpio y húmedo.

3.- Seque la superficie.

- Importante: Las lacas, los limpiadores fuertes, las soluciones a base de xileno, la acetona o el MEK causan daños inmediatos y contribuyen al deterioro del material. El uso de estos limpiadores será responsabilidad del propietario.

Limpieza de la estructura de la camilla

Elimine el polvo con un paño blanco.

Utilice toallitas de limpieza sin alcohol para limpiar la estructura o simplemente utilice un paño de algodón blanco empapado en una mezcla de agua y jabón neutro diluido, y enjuague. Seque con un paño limpio.

Mantenimiento

Las camillas Naggura han sido diseñadas para un uso intensivo durante mucho tiempo gracias a su estabilidad, fiabilidad y durabilidad. No obstante, recomendamos mantener la camilla en perfectas condiciones y utilizarla correctamente. Desenchufe la camilla si no va a utilizarla durante un período prolongado.

Información medioambiental

Este símbolo indica que algunos componentes eléctricos o materiales pueden reutilizarse o son perjudiciales para el medio ambiente y, por tanto, deben reciclarse adecuadamente. Asegúrese de conocer las normas y reglamentos locales relativos a la eliminación del equipo y los accesorios.

10. Solución de problemas

Ruido chirriante al mover la camilla hacia arriba y hacia abajo (ruido mecánico):

• Los ejes se ajustan y engrasan en fábrica, pero con el tiempo y el uso pueden necesitar un pequeño ajuste. Retire los tapones grises de las bielas de conexión (2 a cada lado, 4 en total). Afloje un poco los ejes desenroscándolos (aprox. 2 vueltas). Aplique un poco de grasa neutra y vuelva a colocar los tapones.

Ninguno de los motores funciona:

• Compruebe si el cable de alimentación está desconectado, ya sea de la toma de pared o de la caja de control.
• Compruebe que el cable de alimentación no presente daños.
• Compruebe todos los enchufes y conexiones.
• Compruebe si la luz LED de la caja de control está encendida en VERDE.

Si 1 motor presenta una avería:

• Siga la PRUEBA para determinar si el origen del problema se encuentra en la caja de control, el mando manual o el motor de la parte afectada. Intercambie el cable del motor averiado con el de otra sección que funcione correctamente para descartar esa causa.

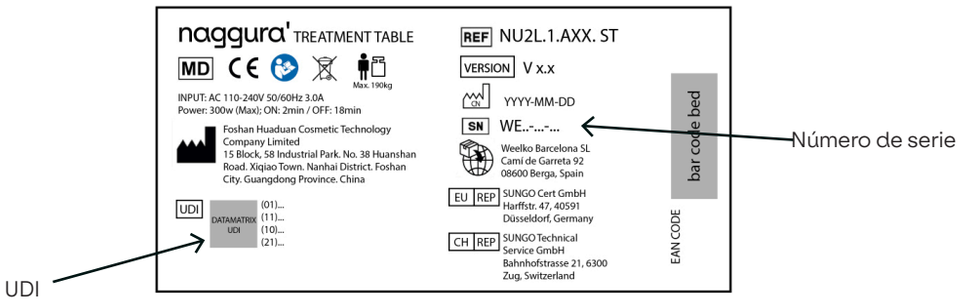
ACCEDA a la caja de control. La caja de control tiene las conexiones del mando manual, los 4 motores de la camilla y el cable de alimentación.

Si el motor del respaldo no funciona, desenchufe, por ejemplo, el motor de ALTURA y enchufe este cable en la toma del motor del RESPALDO (intercambie la toma con la de otro motor que funcione correctamente). Compruebe el movimiento del motor de ALTURA pulsando los botones del movimiento del RESPALDO en el mando manual para observar el funcionamiento del motor.

- Si el motor no funciona, el problema está en el motor.
- Si el motor funciona correctamente, el problema estaría en la caja de control.

Problemas persistentes

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor y facilite el número de serie y el modelo de la camilla tal como aparecen debajo de la camilla.



11. Servicio

Solo un técnico autorizado por Naggura puede realizar cualquier tipo de reparación en la camilla.

Si Naggura ha autorizado a su personal técnico a reparar la camilla, Naggura puede proporcionar las instrucciones necesarias y las listas de piezas de repuesto.

Póngase en contacto con su distribuidor local de Naggura para obtener más información.

Fabricante:
Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importador:
Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

REP. UE:
SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

REP. CH:
SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland

12. Guía de EMC

Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas	
Ensayo de emisiones	Conformidad
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A
Emisiones de fluctuaciones de tensión/parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple

Advertencia: No es seguro utilizar el dispositivo en presencia de equipos quirúrgicos de alta frecuencia o en lugares donde la intensidad de las perturbaciones electromagnéticas sea elevada.

Advertencia: Debe evitarse utilizar este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si fuera necesario utilizarlo de este modo, deben observarse este dispositivo y los demás equipos para verificar que funcionan con normalidad.

Advertencia: Utilice únicamente los accesorios y cables suministrados por el fabricante. Los accesorios y cables no recomendados pueden afectar a las emisiones electromagnéticas o a la inmunidad.

Advertencia: Mantenga una distancia mínima de 12 pulgadas (30 cm) entre cualquier parte de la camilla y los equipos portátiles de comunicación por RF (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas). El rendimiento de la camilla podría disminuir si no se mantiene la distancia adecuada.

Guía y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética		
Ensayo de inmunidad	IEC 60601-1-2 Nivel de ensayo	Nivel de conformidad
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV por contacto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV en el aire	±8 kV por contacto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV en el aire
Transitorios eléctricos rápidos /en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de alimentación eléctrica ±1 kV para líneas de entrada/salida	±2 kV para líneas de alimentación eléctrica ±1 kV para líneas de entrada/salida
Sobretensión transitoria IEC61000-4-5	±1 kV línea(s) a línea(s) ±2 kV línea(s) a tierra	±1 kV línea(s) a línea(s) ±2 kV línea(s) a tierra
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la alimentación eléctrica IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 ciclo T a 0º, 45º,90º, 135º, 180º, 225º, 270º, 315º 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 ciclo 0% U; 250/300 ciclo	0% U; 0.5 ciclo T a 0º, 45º,90º, 135º, 180º, 225º, 270º, 315º 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 ciclo 0% U; 250/300 ciclo
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) Campo magnético IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
RF conducida IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS en las bandas ISM entre 0.15 MHz y 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS en las bandas ISM entre 0.15 MHz y 80 MHz
RF radiada IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
NOTA: UT es la tensión de red de c.a. antes de aplicar el nivel de prueba.		

Especificaciones de las pruebas de inmunidad del puerto de la envolvente frente a equipos de comunicaciones inalámbricas de RF					
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC60601				Nivel de conformidad
	Frecuencia de prueba	Modulación	Potencia máxima	Nivel de inmunidad	
RF radiada IEC 61000-4-3	385 MHz	**Modulación por pulsos: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*Desviación FM+ 5Hz: seno de 1kHz	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulación por pulsos: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Modulación por pulsos: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulación de pulsos: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Modulación de pulsos: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Modulación de pulsos: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
Nota* - Como alternativa a la modulación FM, puede utilizarse una modulación de pulsos del 50% a 18 Hz aunque no represente la modulación real. Nota** - La portadora debe modularse mediante una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50%.					

FR

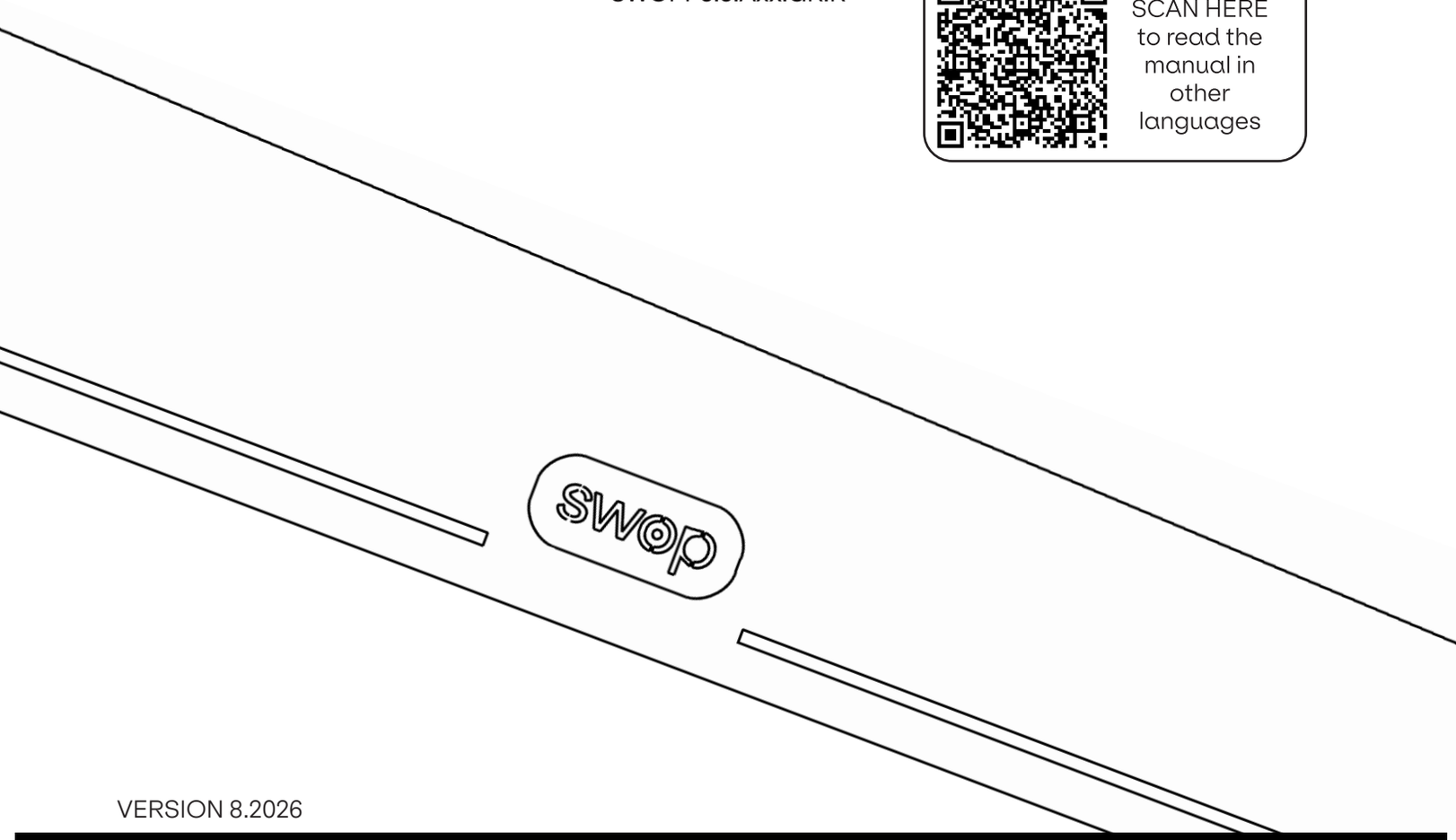
SWOP B4 & P3

Manuel d'utilisation

Table esthétique | Table de podologie

SWOPB4.4.Axx.PRO
SWOPB4.4.Axx.N.PRO
SWOPB4.4.Axx.GR
SWOPB4.4.Axx.GR.R
SWOPP3.3.Axx.PRO
SWOPP3.3.Axx.N.PRO
SWOPP3.3.Axx.UP
SWOPP3.3.Axx.GR.R

SCAN HERE to read the manual in other languages



VERSION 8.2026

naggura

'swop

Instruction Manuel

Manuel d’utilisation

Table esthétique | **Table de podologie**

Table des matières

1. Introduction
2. Utilisation du manuel
3. Garantie
4. Responsabilité du fait des produits
5. Déclaration CE de conformité
6. Consignes de sécurité
7. Dimensions du produit
8. Caractéristiques et fonctionnement
    - Roues
    - Pieds de mise à niveau
    - Orifice d’aération et bouchon
    - Commande manuelle
    - Commande au pied
    - Porte-rouleau de papier
    - Parties extensibles
    - Chauffage
    - MOVE pack
    - Panneaux avant interchangeables
    - Éclairage LED
    - Système audio Bamboo
9. Entretien et nettoyage
10. Dépannage
11. Service
12. Directives CEM

naggura'

'swop

Instruction Manuel

1. Introduction

FÉLICITATIONS ! Vous avez ramené NAGGURA chez vous !

Merci d'avoir acquis un produit NAGGURA et de la confiance que vous nous témoignez.

Nous sommes certains que cette table deviendra le pilier de votre travail et répondra largement à vos exigences professionnelles les plus élevées.

Les experts de NAGGURA sont à la tête d'un projet conçu avec un grand dévouement. Chaque détail a été soigné afin de réunir technologie, performance et design au sein d'une seule table. Notre objectif est de concevoir et de fabriquer des tables INTUITIVES, DYNAMIQUES et HIGH-TECH au design AUDACIEUX et UNIQUE.

Merci pour votre choix et commencez à profiter de l'expérience NAGGURA.

naggura'

2. Utilisation du manuel

Avant d'utiliser la table de traitement, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. Il est important de conserver ce manuel et de le ranger dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment.

En suivant attentivement ces instructions vous pourrez éviter tout problème lors de l'utilisation de la table de traitement.

Certains textes et/ou illustrations peuvent ne pas correspondre à votre table Naggura, car ils sont généraux et dépendent du choix de votre produit au moment de l'achat.

3. Garantie

La période de garantie prend effet à la date d'achat de la table de traitement pour une durée de deux (2) ans. Elle couvre tous les composants de la table dans le cadre d'une utilisation normale et correcte. Elle couvre également les défauts de fabrication en usine.
La garantie susmentionnée ne couvre pas les défauts ou dysfonctionnements causés par :

- Une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou un entretien inadéquat de la table et de son revêtement ;

- Le non-respect des précautions et avertissements indiqués dans ce manuel d'utilisation ;

- L'absence d'entretien, ou les travaux d'entretien ou de réparation effectués par du personnel de maintenance non qualifié et non autorisé par le fabricant ;

- Des installations électriques incorrectes ou défectueuses, ou qui ne satisfont pas aux exigences légales ;

- La société Naggura ne peut être tenue responsable des dommages accessoires ou consécutifs causés aux biens ou à l'activité professionnelle.

4. Responsabilité du fait des produits

En aucun cas, le fabricant ne pourra être tenu responsable de tout dommage indirect, spécial, accessoire ou consécutif subi par l'utilisateur, le patient ou la table elle-même en raison de :

a. Un diagnostic erroné ;

b. Une utilisation incorrecte de la table ou de l'un de ses accessoires ;

c. D'une interprétation erronée ou du non-respect du présent manuel d'utilisation ;

d. D'un manque d'entretien de la table ;

e. Ou de travaux d'entretien de la table et/ou de réparations effectués par des personnes non autorisées à cet effet par le fabricant.

Conformément à la législation en vigueur, le fabricant ne peut être tenu responsable des défauts de la table ou de ses composants et accessoires après une période de dix (10) ans à compter de la date à laquelle le fabricant met le produit concerné en circulation. Par conséquent, le fabricant ne peut être obligé de fournir des pièces de rechange ou des accessoires pour cette table.

Durée de vie prévue

Sous réserve que l'opérateur et l'utilisateur prennent soin de la table et effectuent les opérations d'entretien régulières décrites à la section 9 du présent manuel, la durée de vie estimée de la table Naggura est de 10 ans à compter de la date de production.

L'usage prévu de la table esthétique est de positionner un patient pour le traitement. L'appareil est destiné à être utilisé par un professionnel qualifié dans un environnement professionnel.

5. Déclaration CE de conformité

Les produits Naggura sont fabriqués et marqués conformément aux directives énoncées ci-après :

Basse tension : 2014/35/CE
Compatibilité électromagnétique : 2014/30/CE CE

Ces produits sont fabriqués conformément aux exigences essentielles établies dans la directive européenne relative aux dispositifs médicaux (Annexe II+III du règlement (UE) 2017/745) :

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

La gamme Swop bénéficie d'une garantie de deux (2) ans sur toutes les pièces. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des résultats des opérations de maintenance ou des réparations effectuées par des personnes non autorisées. Pour plus d'informations sur les conditions de garantie, veuillez contacter votre distributeur.

6. Consignes de sécurité

Responsabilité du propriétaire

Les tables de beauté et de podologie Naggura sont uniquement destinées à être utilisées par des professionnels dans les domaines de la beauté, de l'esthétique, de la dermatologie, de la podologie, de la pédicure et de l'esthétique médicale.

Il incombe au propriétaire de veiller à ce qu'une formation à l'utilisation sûre de la table de traitement soit dispensée à tous les opérateurs et aux tiers (par exemple le personnel de nettoyage), et à ce qu'ils aient lu et compris toutes les instructions d'utilisation et de sécurité.
Seuls les opérateurs formés peuvent utiliser la table de traitement. Veuillez conserver le manuel dans un endroit facilement accessible à tous les utilisateurs et en faire une partie importante de votre programme de formation du personnel.

Sécurité lors de l'installation et des branchements électriques

- Placez la table dans un espace libre d'accès sur les 4 côtés. Ne placez pas la table contre le mur ni contre des obstacles.

- N'utilisez pas la table dans un environnement très humide

- Vérifiez que la tension et la fréquence du secteur sont conformes aux informations figurant sur la plaque signalétique. Dans le cas contraire, contactez votre fournisseur avant de brancher l'appareil.

- Veuillez noter que les durées maximales de fonctionnement continu doivent être “Max. 2min. MARCHE; 18min. ARRÊT” lors de l'utilisation du moteur.

- Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à une prise de terre, conformément aux exigences et normes locales et nationales.

- Assurez-vous que le câble secteur est positionné de manière à ne pas pouvoir se coincer dans le mécanisme.

- Veillez tout particulièrement à ce que le câble secteur ne soit pas pincé sous les pieds de la table, par exemple après que la table a été déplacée sur ses roues.

- Si la table est accidentellement mouillée, débranchez-la immédiatement.

- Ne laissez pas les enfants sans surveillance près de la table.

- Sauf s'ils sont surveillés ou reçoivent des instructions de la part d'un personnel en mesure d'assurer leur sécurité personnelle, les personnes présentant des handicaps physiques, des troubles tactiles, des troubles mentaux, un manque d'expérience ou de bon sens, ainsi que les enfants, ne sont pas autorisés à utiliser l'équipement.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques. Lisez et suivez toutes les informations relatives à la compatibilité électromagnétique (EMC) à la page 19.

- Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, veuillez contacter le distributeur, le centre de service ou des techniciens expérimentés pour réparation.

-Cette table génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, si elle n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles avec d'autres appareils à proximité. Cependant, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière.

Consignes de sécurité

Sécurité pendant les traitements

- Ne laissez personne, à l'exception de l'opérateur et du patient, dans la salle de traitement.

- La table n'est pas destinée au transport des patients. Elle ne peut donc pas être utilisée à cette fin.

- Ne vous asseyez pas sur la section de tête ni sur l'extrémité de la section jambes de la table. La section de tête et les accoudoirs ne sont pas conçus pour s'y asseoir.

- Les patients ne doivent pas être laissés sans surveillance.

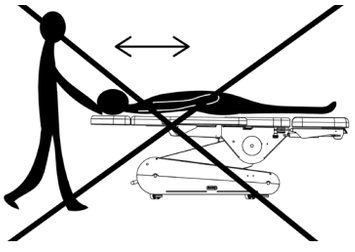
- Ne laissez jamais la table sur ses roues pendant le traitement.

- Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de la table.

- Placez la table sur une surface stable et horizontale. Mettez-la à niveau si nécessaire à l'aide des pieds de mise à niveau situés sous la table.

- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ni aucun vêtement du patient ou de l'opérateur ne puisse se coincer entre les parties mobiles du mécanisme lors de la montée ou de la descente de la table.

- Assurez-vous que le repose-jambes est rétracté avant d'effectuer le RESET de la table









Sécurité avant ou après le traitement

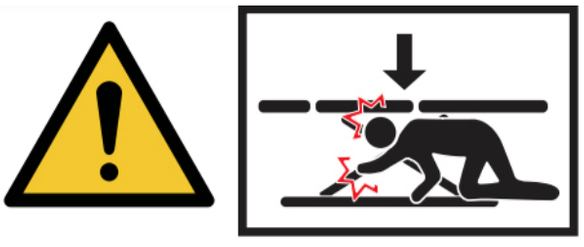
- Ne laissez personne seul et sans surveillance à proximité de la table.

- Débranchez la table si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

Sécurité lors du nettoyage de la table ou de la salle de soins

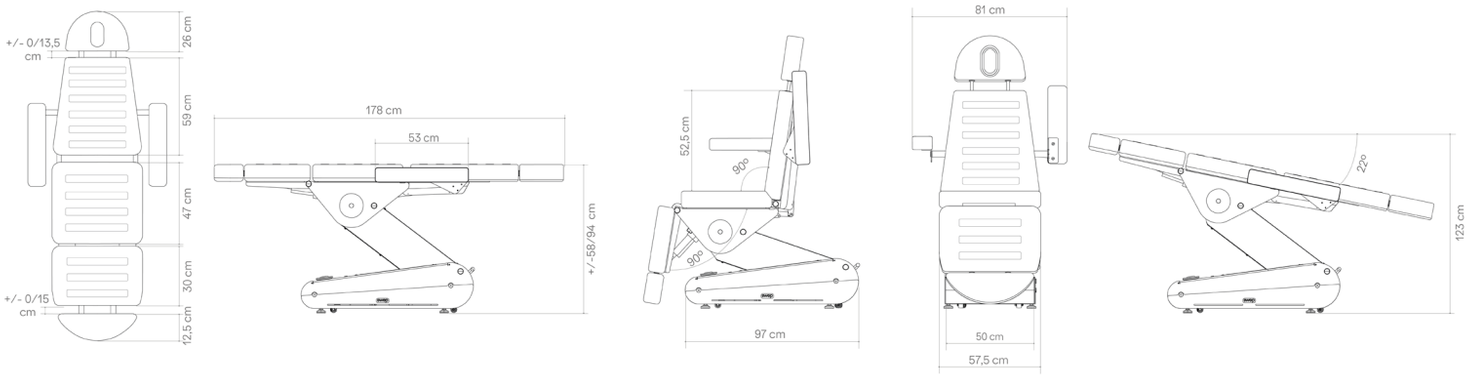
- Débranchez la table de l'alimentation électrique.

- Ne vous glissez pas sous la table ni entre ses parties mobiles.



7. Dimensions du produit

SWOPB4.4.Axx.PRO

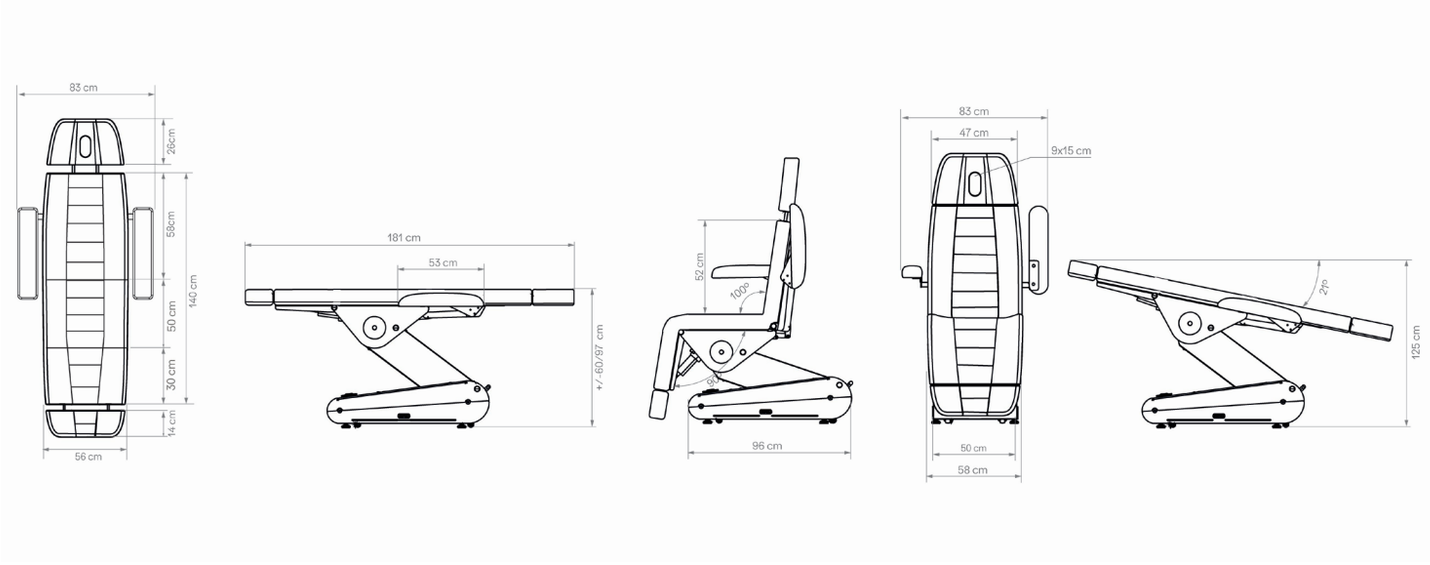


Dimensions du produit	178 (+/- 26 cm avec mouvement) x 83 x 58 / 94 cm
Dimensions de l'emballage	127 x 64 x 62 cm
Poids de charge maximal	160 Kg
Poids net	108 Kg
Poids brut	121 Kg
UDI	0 697459027 018 8
Chauffage	NON
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires NON
Interrupteurs arrière	NON
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Skin PU en Blanc ou Gris
Densité du revêtement	mousse 40 kg/m³ Épaisseur totale: 10cm
Appui-tête réglable	NON
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, COVER.BEAUTY

'swop

Instruction Manuel

SWOPB4.4.Axx.N.PRO



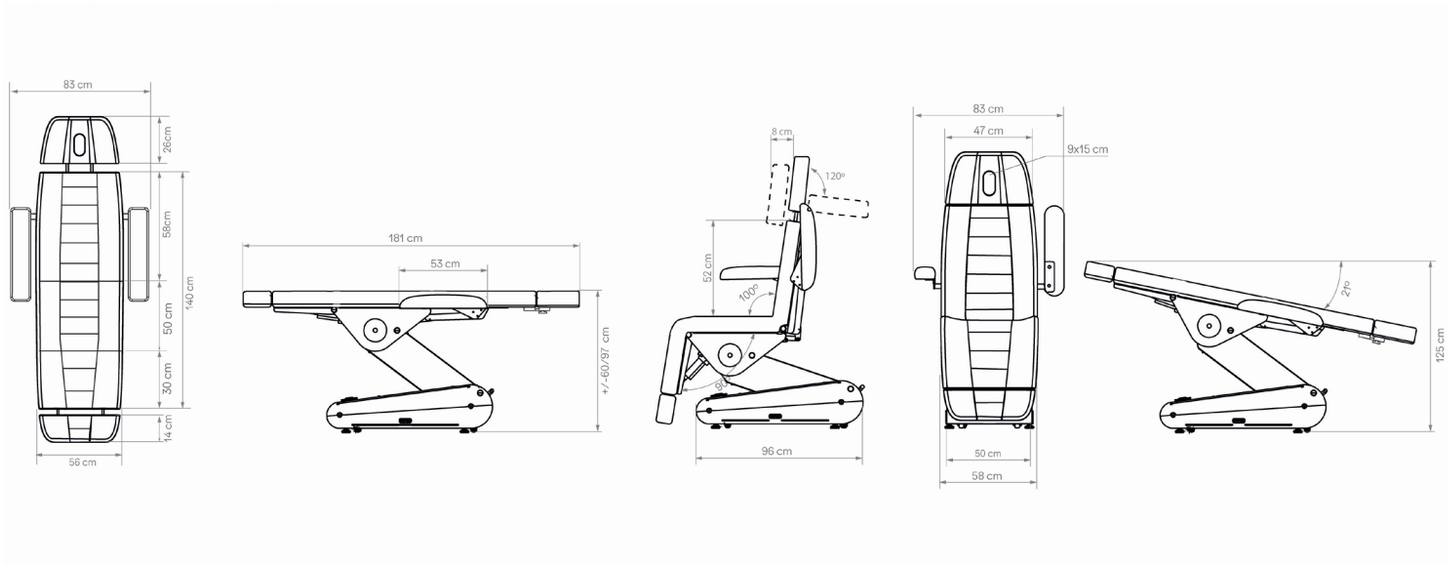
Dimensions du produit	181 (+/- 26 cm avec mouvement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensions de l'emballage	127 x 64 x 62 cm
Poids de charge maximal	160 Kg
Poids net	110 Kg
Poids brut	132 Kg
UDI	0 697459027 101 7
Chauffage	NON
RESET/Mémoires	RESET OUI, Mémoires NON
Interrupteurs arrière	NON
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc ou gris.
Densité du revêtement	40kg/m3 (3cm) +mousse 50kg/m3 (5cm) + fibre de soie(1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appuie-tête réglable	NON
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Instruction Manuel

SWOPB4.4.Axx.GR



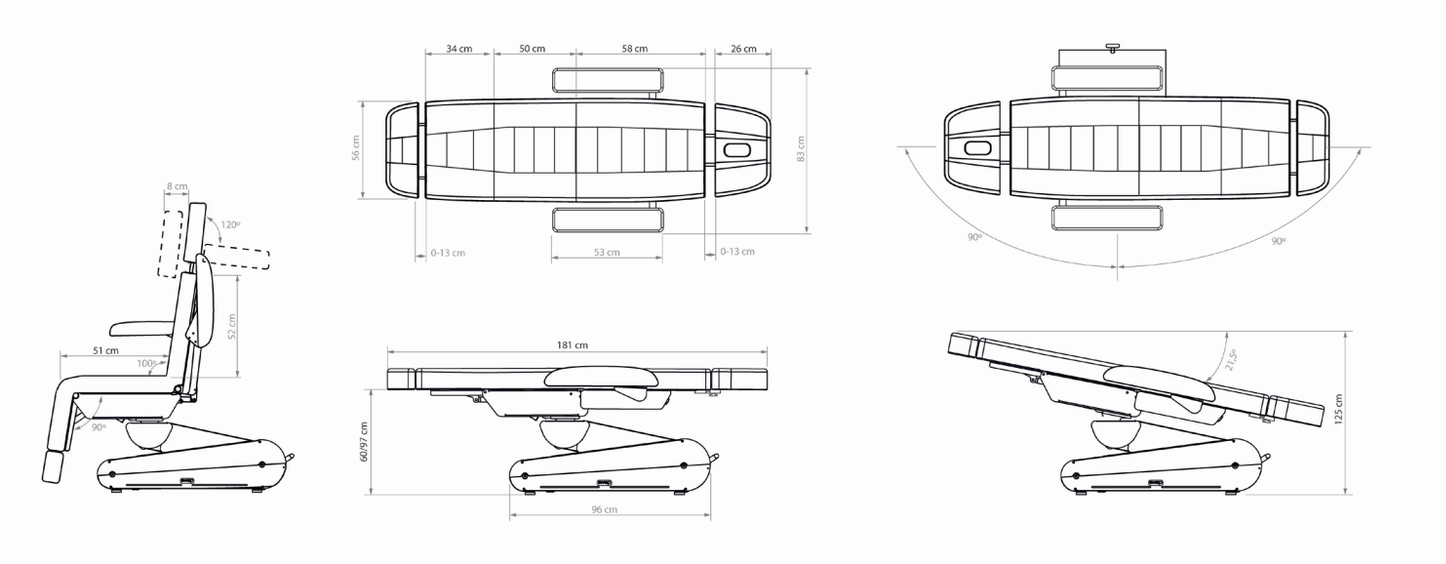
Dimensions du produit	181 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensions du colis	127 x 64 x 62 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	110 Kg
Poids brut	132 Kg
UDI	0 697459027 020 1
Chauffage	OUI
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires OUI
Interrupteurs arrière	OUI
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc, marron ou gris.
Densité du revêtement	40kg/m3 (3cm) +mousse de latex 50kg/m3 (5cm) + fibres de soie(1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appui-tête réglable	OUI
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Instruction Manuel

SWOPB4.4.Axx.GR.R



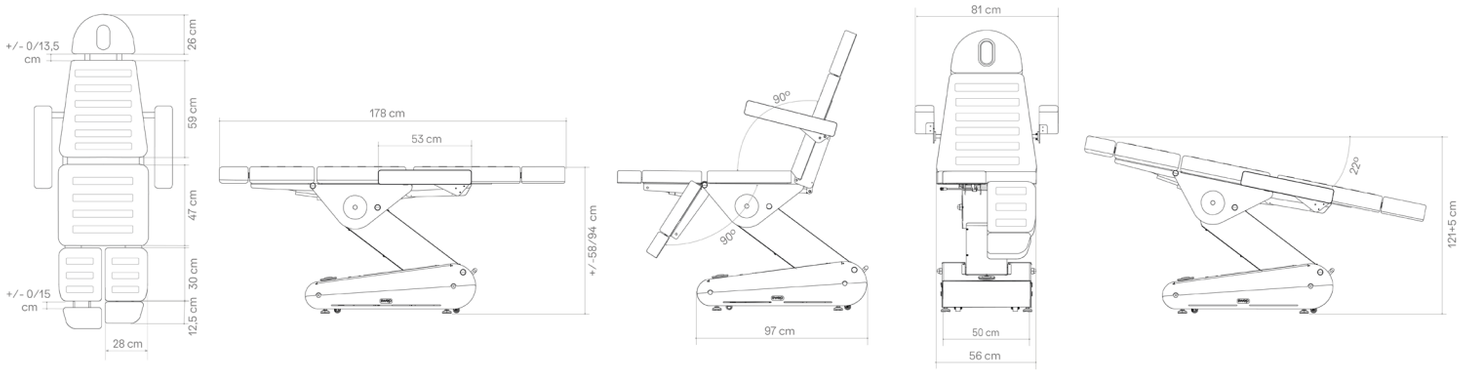
Dimensions du produit	181 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensions du colis	127 x 64 x 62 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	110 Kg
Poids brut	132 Kg
UDI	0 697459027 102 4
Chauffage	OUI
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires OUI
Interrupteurs arrière	OUI
Rotation	OUI
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc, marron ou gris.
Densité du revêtement	40kg/m3 (3cm) +mousse de latex 50kg/m3 (5cm) + fibre de soie(1cm) Épaisseur totale : 12cm
Têtière réglable	OUI
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Instruction Manuel

SWOPP3.3.Axx.PRO



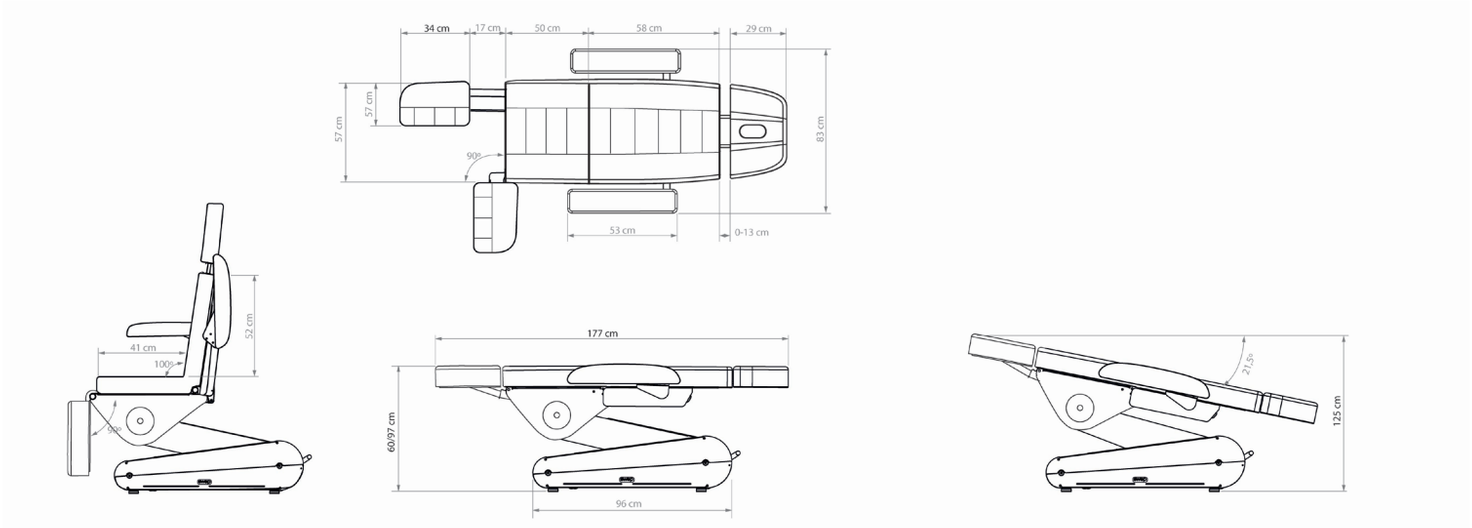
Dimensions du produit	178 (+/- 26 cm avec mouvement) x 83 x 58 / 94 cm
Dimensions de l'emballage	127 x 64 x 62 cm
Poids de charge maximal	160 Kg
Poids net	108 Kg
Poids brut	121 Kg
UDI	0 697459027 021 8
Chauffage	NON
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires NON
Interrupteurs arrière	NON
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Skin PU en blanc ou gris
Densité du revêtement	mousse 40 kg/m³ Épaisseur totale : 10cm
Appui-tête réglable	NON
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, COVER.PODO

naggura'

'swop

Instruction Manuel

SWOPP3.3.Axx.N.PRO



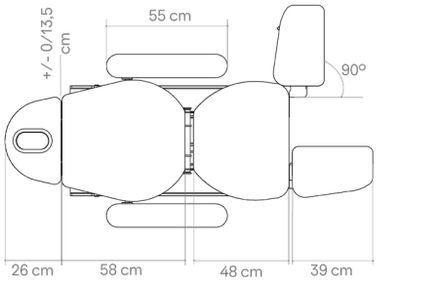
Dimensions du produit	177 (+/- 26 cm avec mouvement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensions de l'emballage	127 x 64 x 62 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	108 Kg
Poids brut	121 Kg
UDI	0 697459027 103 1
Chauffage	NON
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires NON
Interrupteurs arrière	NON
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc ou gris
Densité du revêtement	40kg/m3 (3cm) +mousse 50kg/m3 (5cm) + fibre de soie(1cm) Épaisseur totale : 12cm
Têtière réglable	NON
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

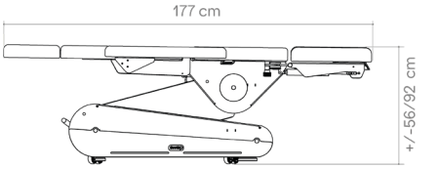
naggura'

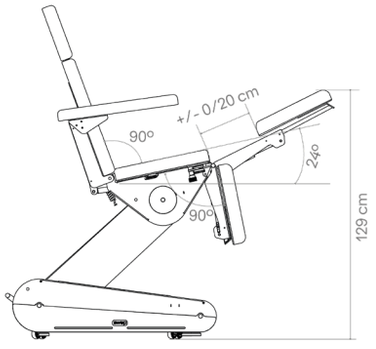
'swop

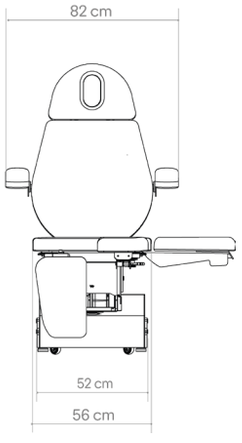
Instruction Manuel

SWOPP3.3.Axx.UP









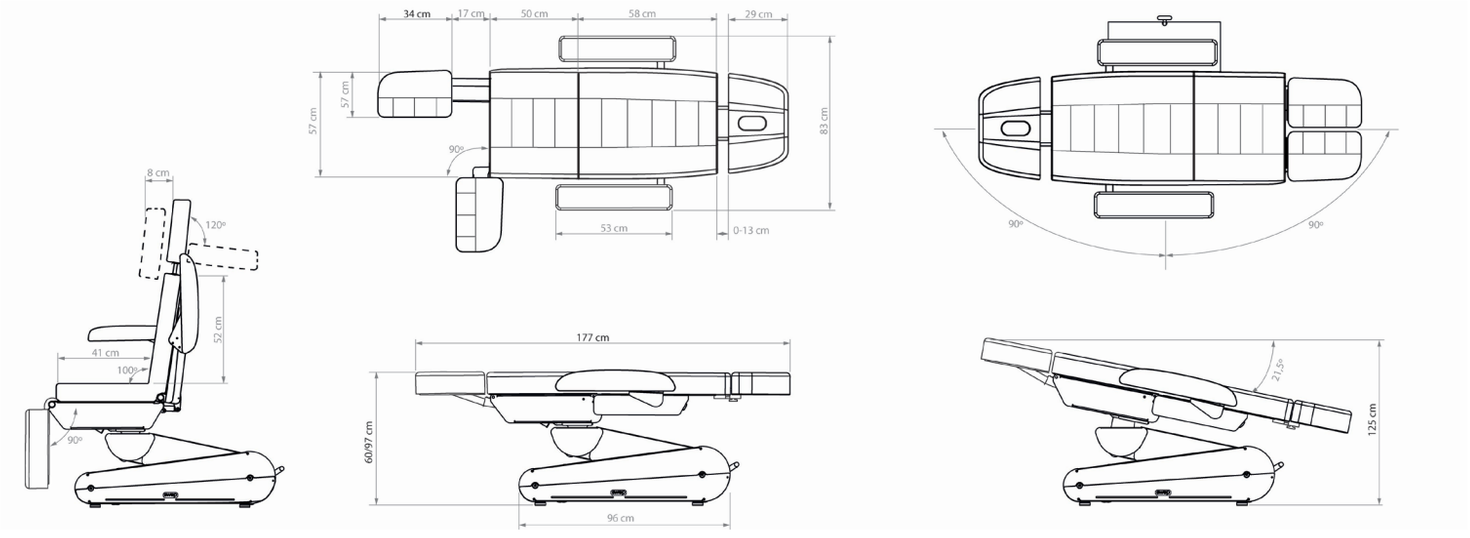
Dimensions du produit	177 (+/- 26 cm avec mouvement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensions de l'emballage	127 x 64 x 62 cm
Charge maximale	160 Kg
Poids net	108 Kg
Poids brut	121 Kg
UDI	0 697459027 022 5
Chauffage	OUI
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires OUI
Interrupteurs arrière	NON
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc, marron ou gris
Densité du revêtement	35kg/m^3 (3,5cm) +mousse 40kg/m^3 (5cm) Épaisseur totale : 10cm
Appui-tête réglable	NON
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

'swop

Instruction Manuel

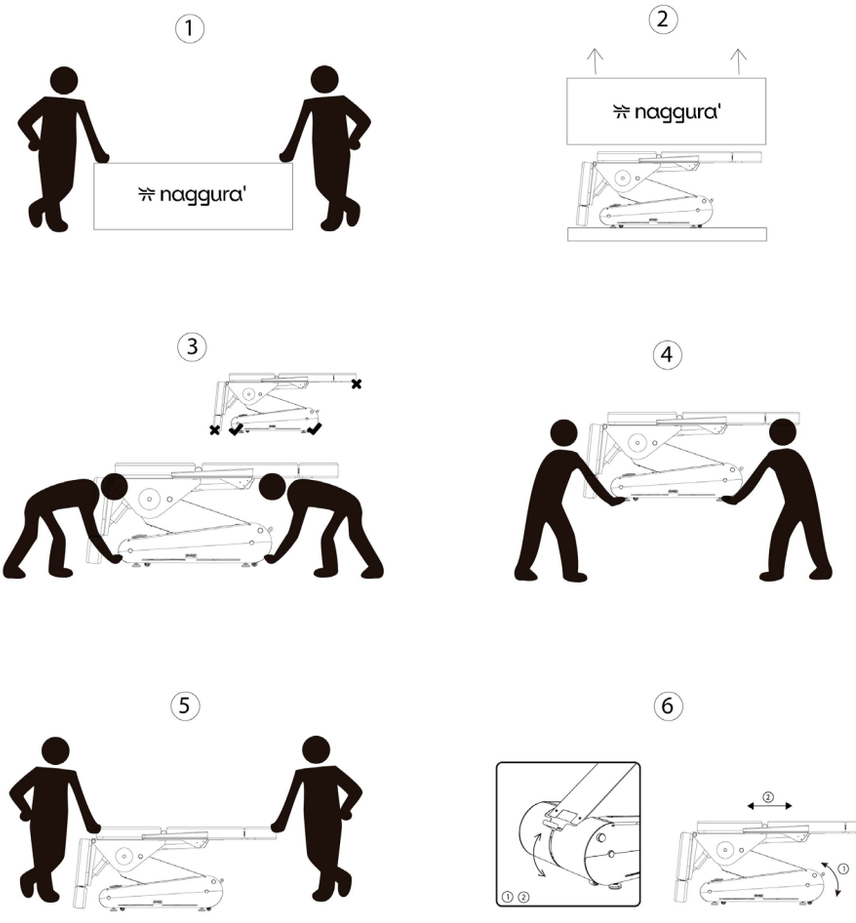
SWOPP3.3.Axx.GR.R



Dimensions du produit	177 (+/- 26 cm avec mouvement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensions de l'emballage	127 x 64 x 62 cm
Charge maximale	160 Kg
Poids net	108 Kg
Poids brut	121 Kg
UDI	0 697459027 104 8
Chauffage	OUI
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires OUI
Interrupteurs arrière	OUI
Rotation	OUI
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc ou gris
Densité du revêtement	40kg/m3 (3cm) +mousse 50kg/m3 (5cm) + fibre de soie(1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appuie-tête réglable	OUI
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

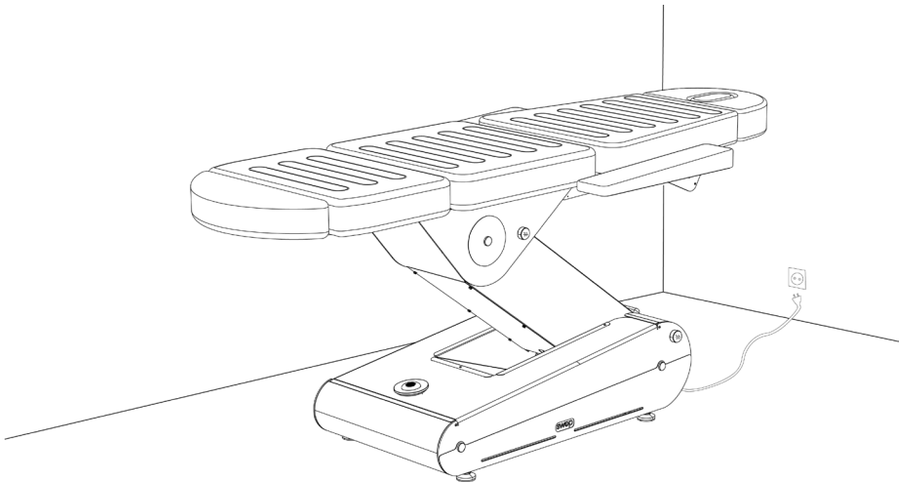
Manipulation et transport



8. Fonctionnement

Alimentation électrique

La tension et la fréquence d'entrée doivent être de 100-240V, 50/60Hz. Branchez le câble de la table dans la prise comme indiqué ci-dessous :



Fonctionnement

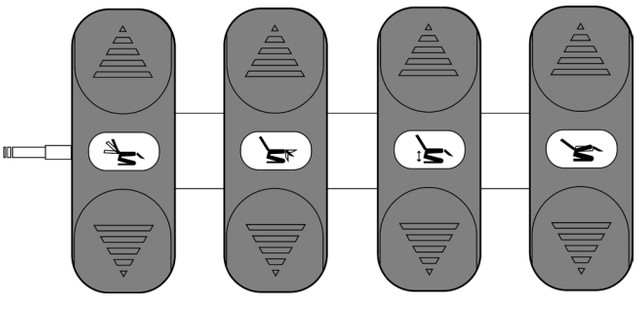
Spécifications

Alimentation	CA 110 - 240V, 50/60Hz
Puissance max	300W
Longueur du câble secteur	250 cm
Température ambiante	0°C - +40°C
Humidité relative	30% - 90%
Capacité de charge	160 Kg
Classe électrique	I
Parties appliquées	Type B
Classification médicale	Classe I

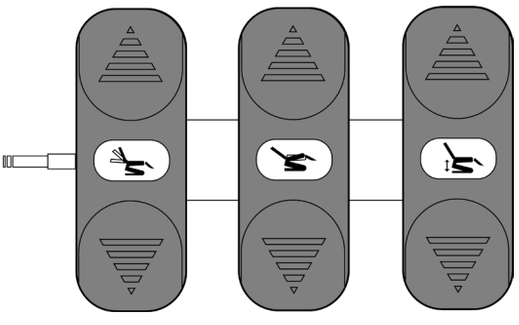
Commande au pied

Une commande au pied est disponible en **option** et elle peut être commandée séparément. Vous pouvez régler tous les mouvements de la table au moyen de la commande au pied.

En tournant la table, vous trouverez le connecteur sous la base.



Série Swop B4



Série Swop P3

'swop

Instruction Manuel

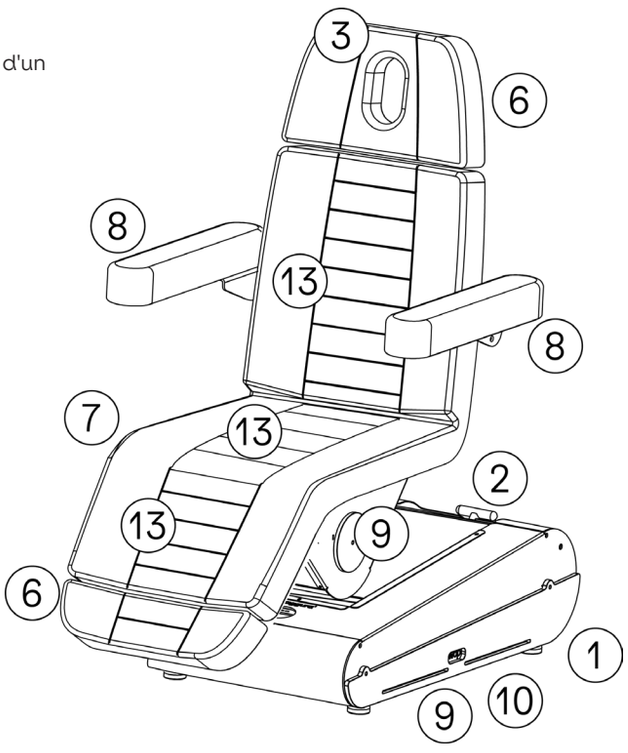
Utilisation des Swop B4 et P3

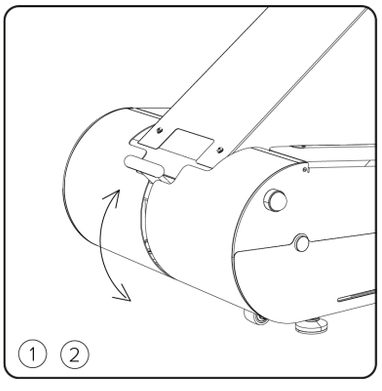
*Le schéma peut ne pas correspondre à votre table. Il s'agit d'un schéma général.

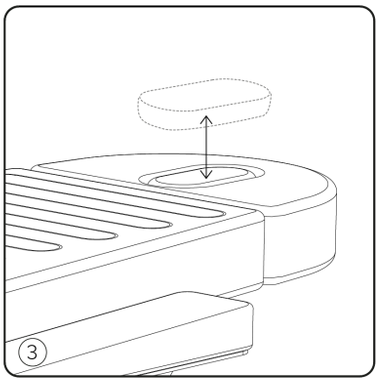
1. Pieds de mise à niveau
2. Levier & roues
3. Orifice d'aération et bouchon
4. Commande manuelle
5. Porte-rouleau de papier
6. Parties extensibles
7. Matelas continu*
8. Accoudoirs
9. Panneaux avant interchangeables
10. Éclairage LED
11. Système audio en bambou
12. Rotation*
13. Chauffage*
14. Appuie-tête réglable
15. Repose-jambes de podologie
16. Gynécologie (série B4)
17. Appuie-têtes capillaires

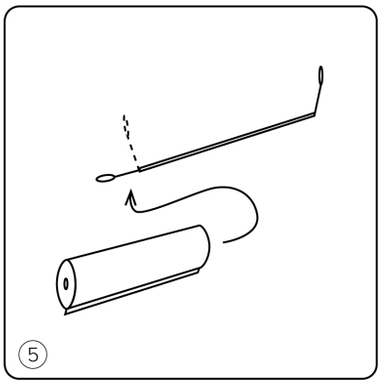
En option

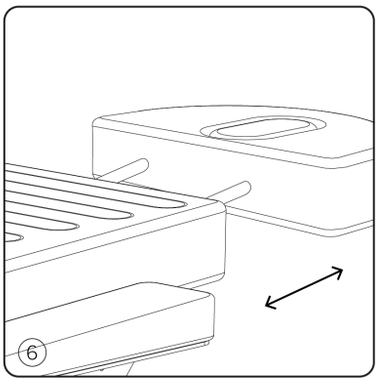
Remarque : Consultez le chapitre 7 pour connaître les fonctionnalités exactes de votre table Swop.

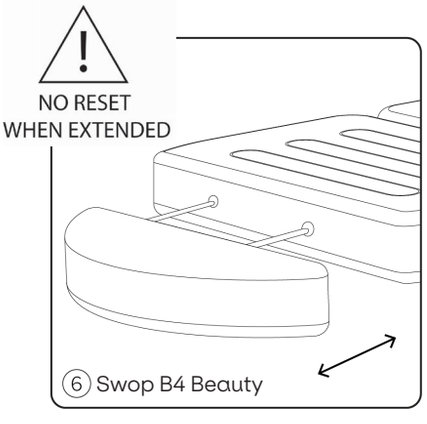


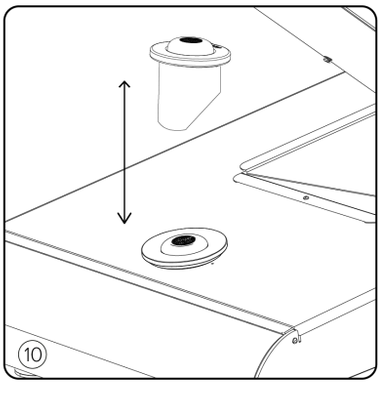












naggura'

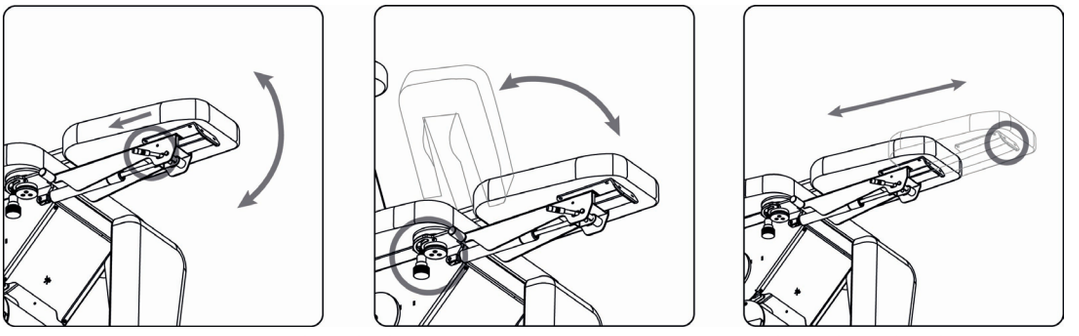
Repose-jambes de la série Swop P3

La série Swop P3 est équipée de 2 repose-jambes extensibles qui peuvent être réglés indépendamment vers le haut/bas et vers l'extérieur.

Pour les déplacer vers le haut ou vers le bas, repérez le levier du vérin à gaz situé sur le côté extérieur de chaque repose-jambes et appuyez dessus pour déplacer le repose-jambes dans la position souhaitée.

Pour régler le système d'ouverture latérale, dévissez légèrement la molette située sous l'assise, puis déplacez simplement le repose-jambes sur le côté. (90º)

Très important : **N'UTILISEZ PAS RESET lorsque le repose-jambes est déployé !**
Cela peut être dangereux pour le lit, l'espace de travail et les personnes autour du lit.

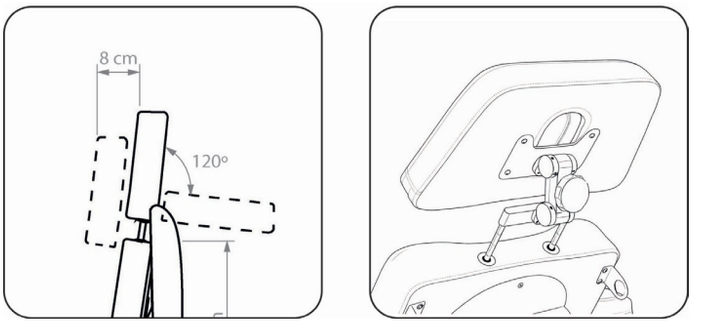


Le Swop P3 Pro original peut uniquement être réglé vers le haut et vers le bas, et ne peut être déplacé latéralement ni déployé.
Utilisez le levier situé à l'extérieur de chaque repose-jambes pour régler l'angle en hauteur. De plus, le repose-jambes est divisé en deux parties et vous pouvez déployer le petit coussin conformément au dessin du chapitre 7.

Appuie-tête réglable

Les modèles Swop B4/P3 GR Rotation sont équipés d'un appuie-tête réglable spécial qui offre un confort supplémentaire au patient.

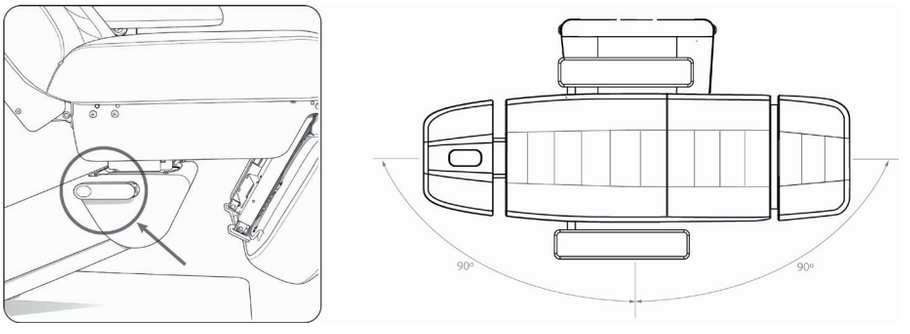
Vous pouvez régler la position et l'inclinaison à l'aide de la molette située à l'arrière de l'appuie-tête. Serrez-la bien pour le fixer dans la position souhaitée.
De plus, l'appuie-tête peut être déplacé vers le haut et vers le bas à l'aide des barres d'extension.



Rotation du lit

Le Swop B4/P3 GR Rotation peut pivoter de 90º de chaque côté.

Pour faire pivoter le lit, déverrouillez le levier situé sur le côté droit du lit, déplacez le lit jusqu'à la position souhaitée, puis verrouillez-le à nouveau.

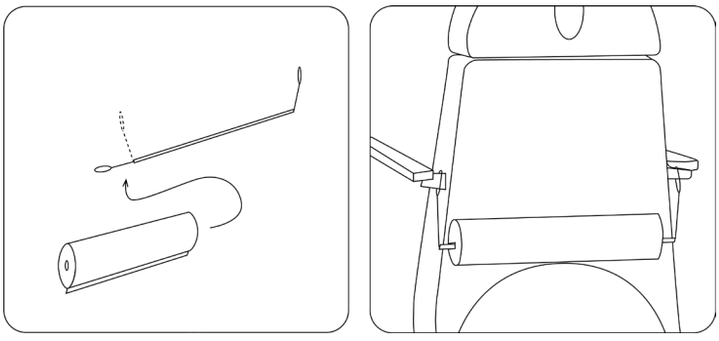


Fonctionnement

Porte-rouleau de papier

Vous pouvez ajouter en option un porte-rouleau de papier aux deux modèles Swop B4 Beauty et Swop P3 Podo.
Ce porte-rouleau fonctionne différemment de celui de la version physiothérapie, car il est soutenu par des fils situés de chaque côté, qui s'accrochent aux accoudoirs du fauteuil.

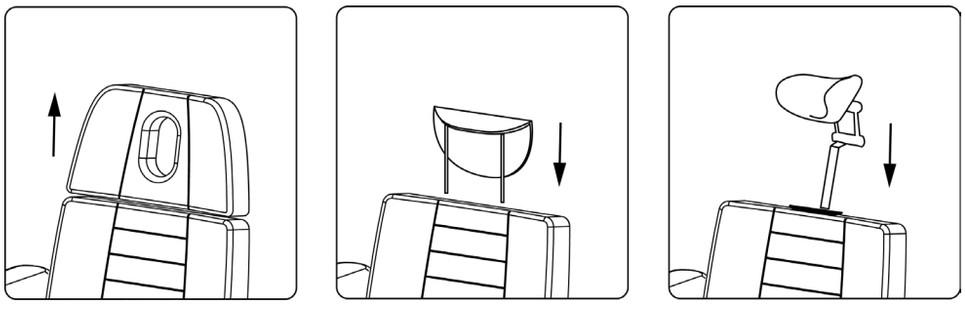
Veuillez consulter ci-dessous la procédure d'installation :
1- Retirez un accoudoir, placez le crochet sur la barre de liaison et remettez l'accoudoir sur le fauteuil.
2- Placez le rouleau de papier sur la barre.
3- Retirez l'accoudoir du côté opposé et accrochez soigneusement l'autre côté du porte-rouleau à la barre de liaison. Remettez l'accoudoir sur le fauteuil.



Appuie-tête capillaire

En option, l'appuie-tête du fauteuil peut être remplacé par l'un des appuie-têtes capillaires de Naggura.

Tout d'abord, retirez l'appuie-tête standard. Ensuite, insérez le support de l'appuie-tête capillaire à sa place. Vous pouvez ensuite installer facilement les appuie-têtes capillaires sur le lit et les régler selon vos besoins.



Interrupteurs arrière

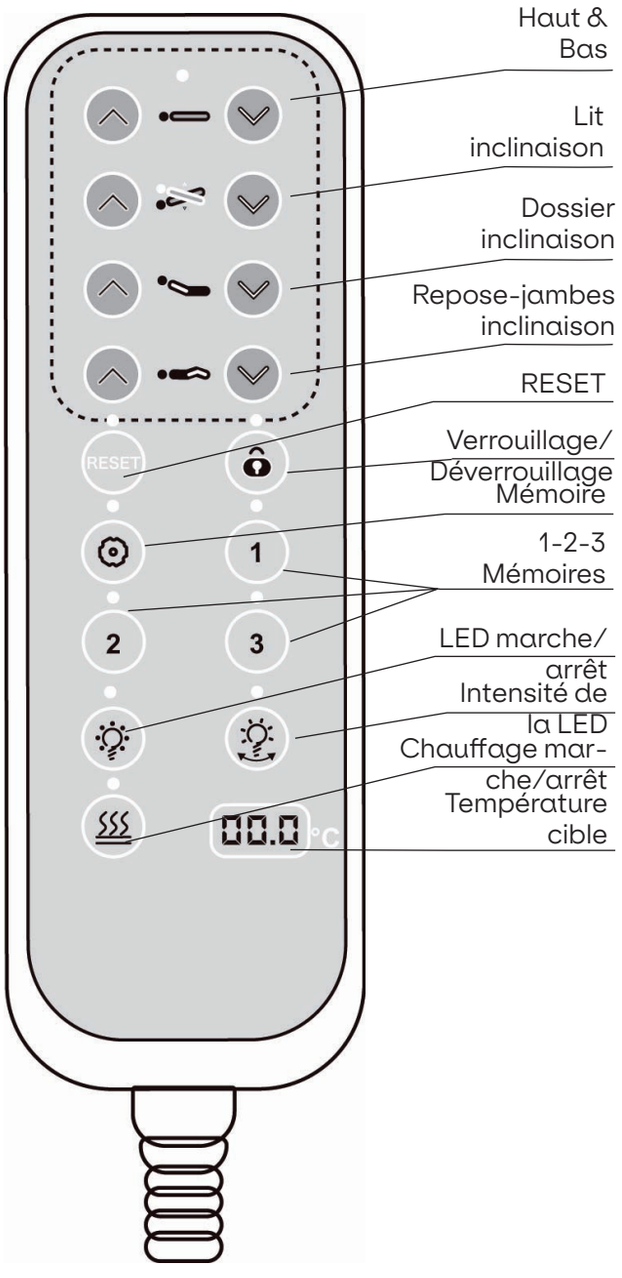
La série Swop B4/P3 GR R dispose, en plus de la commande manuelle, d'interrupteurs situés à l'arrière du fauteuil qui contrôlent les 4 moteurs des modèles Swop B4, ou les 3 moteurs + Reset du Swop P3 GR Rotation.



'swop

Instruction Manuel

Commande manuelle B4



À l'aide de la commande manuelle du Swop B4, vous pouvez régler
4 moteurs, le chauffage, l'éclairage LED et le pack MOVE de Naggura.

Le modèle Swop B4 PRO dispose uniquement de la fonction RESET ; les autres modèles disposent également des fonctions Mémoires, verrouillage et chauffage.

Réglage des moteurs :
Les quatre premières rangées de la commande manuelle contrôlent les mouvements des moteurs :
1- Moteur de hauteur
2- Moteur d'inclinaison de l'assise
3- Moteur du dossier
4- Moteur du repose-jambes

Avertissement : La position de Trendelenburg n'est pas possible lorsque la hauteur du lit est à la position la plus basse (avec le dossier à plat). Le programme du lit relèvera d'abord le lit jusqu'à 70cm, puis la position complète de Trendelenburg sera possible.

Réglage du chauffage :
Si votre lit est équipé du chauffage, vous pouvez l'activer à l'aide de la commande manuelle.

Pour activer la fonction de chauffage, appuyez sur le bouton de chauffage situé dans le coin inférieur droit. Appuyez une fois pour sélectionner le niveau Faible (35°C) ou deux fois pour le niveau Élevé (42°C).
Vous pouvez voir la température cible sur le petit écran. La sensation de température peut varier en fonction de facteurs externes, tels que la température ambiante et la présence d'une personne ou d'une couverture sur le lit.

Pour l'éteindre, appuyez une ou deux fois sur le bouton de chauffage jusqu'à ce que les deux indicateurs LED soient éteints.

Le chauffage s'éteint automatiquement après 1h.

Réglage des LED :
À l'aide du bouton LED situé sur le côté gauche, vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage LED à la base du lit.

À l'aide du bouton droit, vous pouvez régler l'intensité des LED.

Réglage du pack MOVE de Naggura :
La fonction RESET est disponible sur tous les modèles Swop.
Cette fonction ramène le lit en position « fauteuil » à la hauteur la plus basse.
N'UTILISEZ PAS RESET SI LE REPOSE-JAMBES EST DÉPLOYÉ.

Les modèles GR disposent également de 3 positions mémoire et d'une fonction de verrouillage.

Le bouton de verrouillage comporte sur sa partie supérieure un indicateur LED indiquant si le lit est verrouillé (allumé) ou déverrouillé (éteint).
Lorsque le lit est verrouillé, les moteurs ne fonctionnent pas.

Au milieu de la commande manuelle se trouve un groupe de 4 touches qui contrôlent les positions mémoire.

Les touches “1”, “2” et “3” correspondent à des positions mémoire personnalisables.

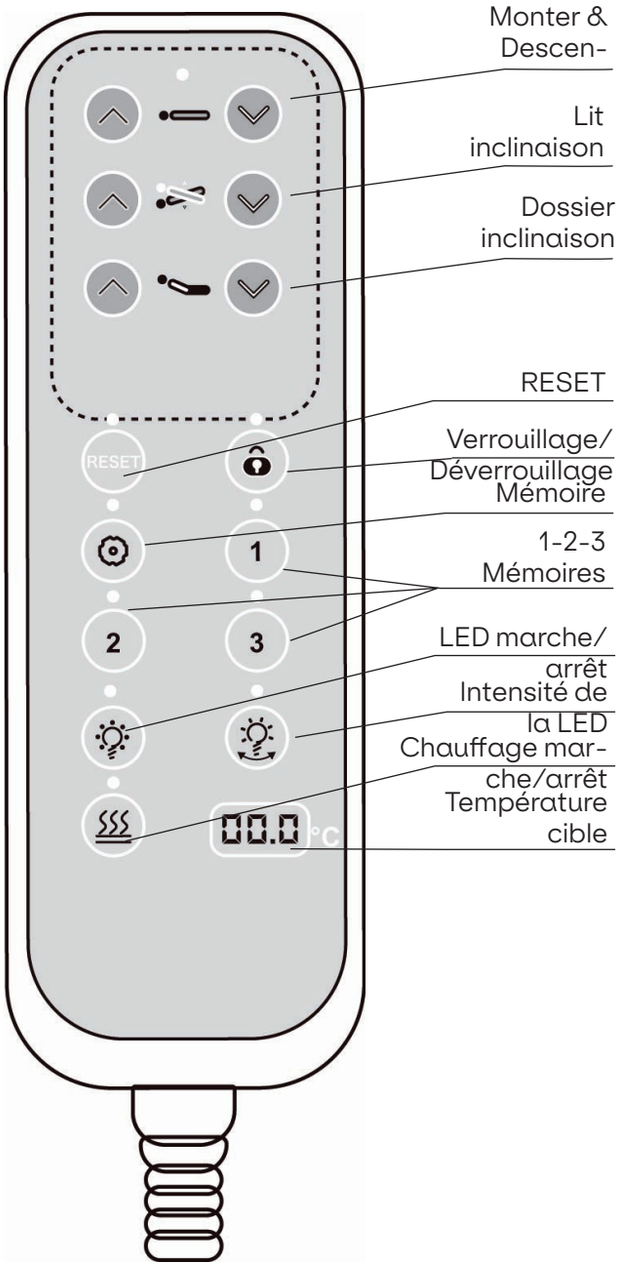
Pour enregistrer une position, placez d'abord le lit dans la position souhaitée, puis appuyez sur le chiffre sous lequel vous souhaitez enregistrer cette position tout en appuyant sur le bouton “M” pendant 5 secondes.

Une fois enregistrées, vous pouvez utiliser les touches numériques pour amener le lit aux positions enregistrées.

'swop

Instruction Manuel

Commande manuelle P3



À l'aide de la commande manuelle du Swop P3, vous pouvez régler
3 moteurs, le chauffage, l'éclairage LED et le pack MOVE de Naggura.

Le modèle Swop P3 PRO dispose uniquement de la fonction RESET ; les autres modèles disposent également des fonctions Mémoires, verrouillage et chauffage.

Réglage des moteurs :
Les quatre premières rangées de la commande manuelle contrôlent les mouvements des moteurs :
1- Moteur de hauteur
2- Moteur d'inclinaison du siège
3- Moteur du dossier

Avertissement : La position de Trendelenburg n'est pas possible lorsque le lit est à la hauteur la plus basse (avec le dossier à plat). Le programme du lit commence par relever le lit jusqu'à 70cm, puis la position complète de Trendelenburg est possible.

Réglage du chauffage :
Si votre lit est équipé du chauffage, vous pouvez l'activer à l'aide de la commande manuelle.

Pour activer la fonction de chauffage, appuyez sur le bouton de chauffage situé dans l'angle inférieur droit. Appuyez une fois pour sélectionner le niveau Faible (35ºC) ou deux fois pour le niveau Élevé (42ºC).
Vous pouvez voir la température cible sur le petit écran. La sensation de température peut varier en fonction de facteurs externes, tels que la température ambiante et la présence d'une personne ou d'une couverture sur le lit.

Pour le désactiver, appuyez une ou deux fois sur le bouton de chauffage jusqu'à ce que les deux voyants LED soient éteints.

Le chauffage s'éteint automatiquement après 1h.

Réglage de la LED :
À l'aide du bouton LED situé à gauche, vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage LED à la base du lit.

À l'aide du bouton de droite, vous pouvez régler l'intensité de la LED.

Réglage du pack MOVE de Naggura :
La fonction RESET est disponible sur tous les modèles Nuuna. Cette fonction ramène le lit en position « chaise », à la hauteur la plus basse.

N'UTILISEZ PAS RESET SI LE REPOSE-JAMBES EST DÉPLOYÉ.

Les modèles GR disposent également de 3 positions mémorisées et d'une fonction de verrouillage.

Le bouton de verrouillage comporte un voyant LED sur sa partie supérieure, qui indique si le lit est verrouillé (allumé) ou déverrouillé (éteint).
Lorsque le lit est verrouillé, les moteurs ne fonctionnent pas.

Au centre de la commande manuelle se trouve un groupe de 4 touches qui contrôlent les positions mémorisées.

Les touches « 1 », « 2 » et « 3 » correspondent à des positions mémorisées personnalisables.

Pour enregistrer une position, amenez d'abord le lit dans la position souhaitée, puis appuyez simultanément sur le chiffre sous lequel vous souhaitez enregistrer cette position et sur le bouton « M » pendant 5 secondes.

Une fois la position enregistrée, vous pouvez utiliser les chiffres pour amener le lit aux positions enregistrées.

Fonctionnement

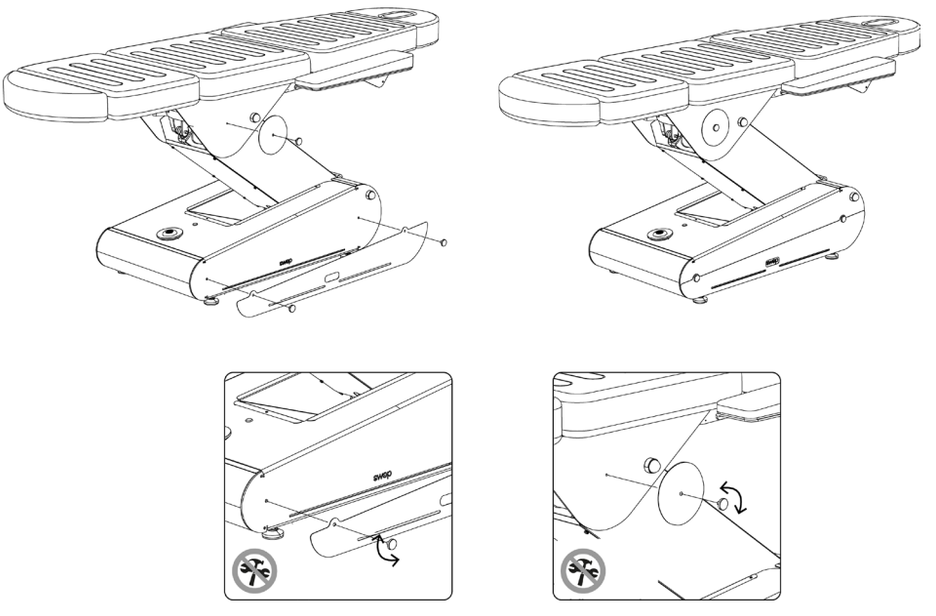
Panneaux avant interchangeables

La table Swop se distingue par une caractéristique très particulière : les panneaux avant interchangeables. Il existe de nombreuses possibilités pour personnaliser votre table. Obtenez un nouveau fauteuil en quelques secondes, selon vos goûts, la décoration intérieure de votre centre, votre humeur ou simplement votre envie du jour !

Les panneaux interchangeables sont composés de 4 pièces : une pour un côté de la base de la table et l'autre pour le côté opposé. Deux spots assortis aux panneaux inférieurs sont également fournis.

Les panneaux disponibles sont fabriqués dans différents matériaux (métal, bois et PMMA) et proposés dans de nombreux coloris. Vous pouvez consulter notre site Internet pour découvrir l'ensemble des possibilités.

Changer les panneaux et les spots décoratifs est tellement facile ! Dévissez simplement avec les doigts les 2 vis qui maintiennent le panneau (aucun outil requis). Retirez le panneau actuel pour en installer un autre.

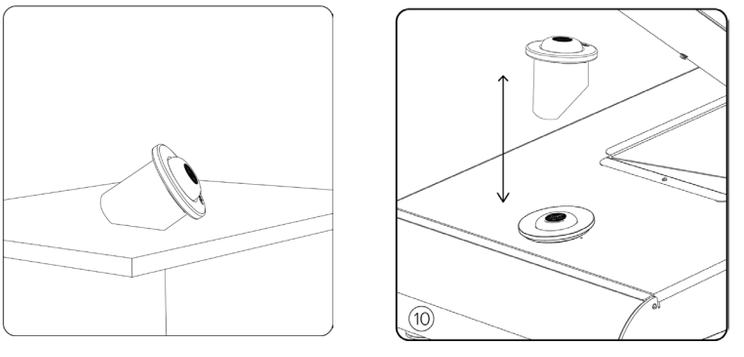


Système audio en bambou

Si vous avez acheté le système audio Bamboo, votre lit de beauté Swop est livré avec une superbe enceinte Bluetooth : nous l'appelons le système audio Bamboo.

Le haut-parleur est logé dans un boîtier en bambou à base biseautée. Vous pouvez placer le haut-parleur dans le logement prévu à cet effet sur la table ou le retirer et le placer sur votre table de travail. Grâce à sa base inclinée, vous pouvez orienter le son où vous le souhaitez.

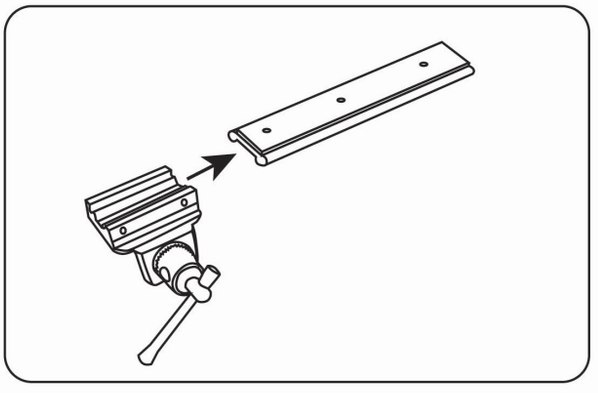
Le haut-parleur Bluetooth dispose d'un chargeur USB et d'instructions supplémentaires. Veuillez les lire attentivement.



Fonctionnement

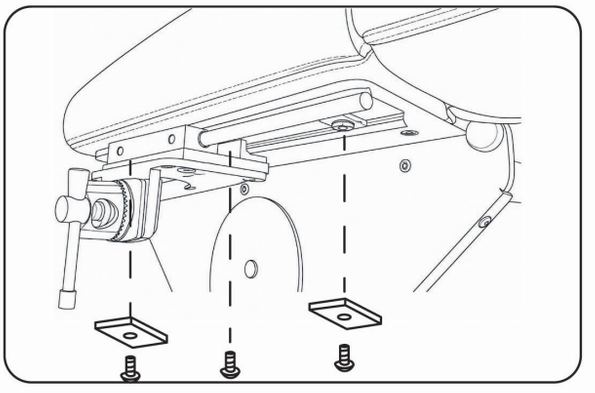
Repose-jambes de gynécologie

Si vous avez un modèle Swop B4 (V.5.5 et versions ultérieures), vous pouvez également acheter des repose-jambes de gynécologie en option.
Les repose-jambes doivent être installés sur la table en suivant les indications suivantes :

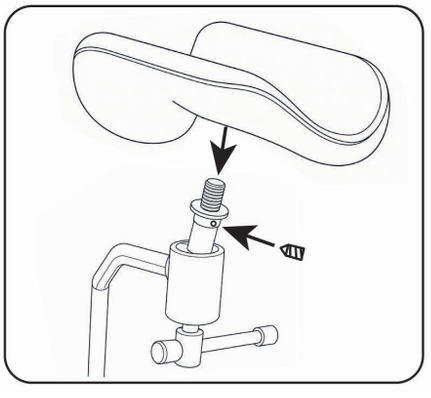


Étape 1 : Insérez la fixation dans le rail.

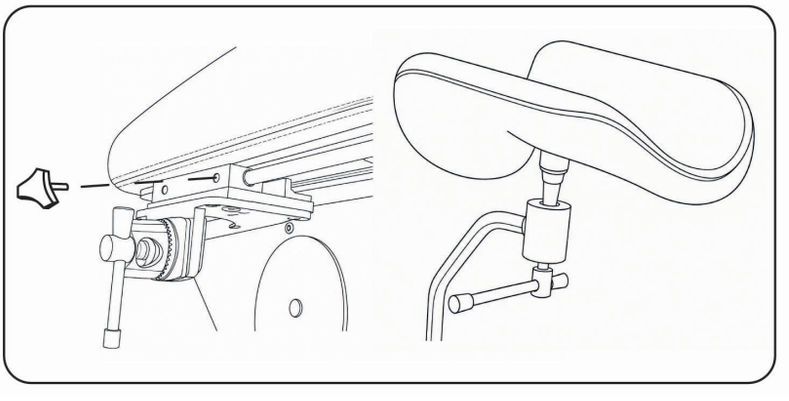
Toutes les étapes doivent être répétées des deux côtés.



Étape 2 : Installez le rail avec la fixation dans la partie métallique située sous la table.
Utilisez la grande clé Allen du kit pour visser le rail.
Placez les rectangles métalliques aux extrémités. Ils servent de butées pour limiter le déplacement du rail.
Au milieu, seule la vis est nécessaire.



Étape 3 : Assemblez les repose-jambes.
Fixez le repose-jambes à la pièce métallique en le tournant jusqu'à ce qu'il soit complètement en place.
Ensuite, utilisez la petite vis à l'aide de la petite clé Allen.



Étape 4 : Fixez le bouton de serrage pour bloquer le mouvement de la fixation et insérez la barre du repose-jambes en position.

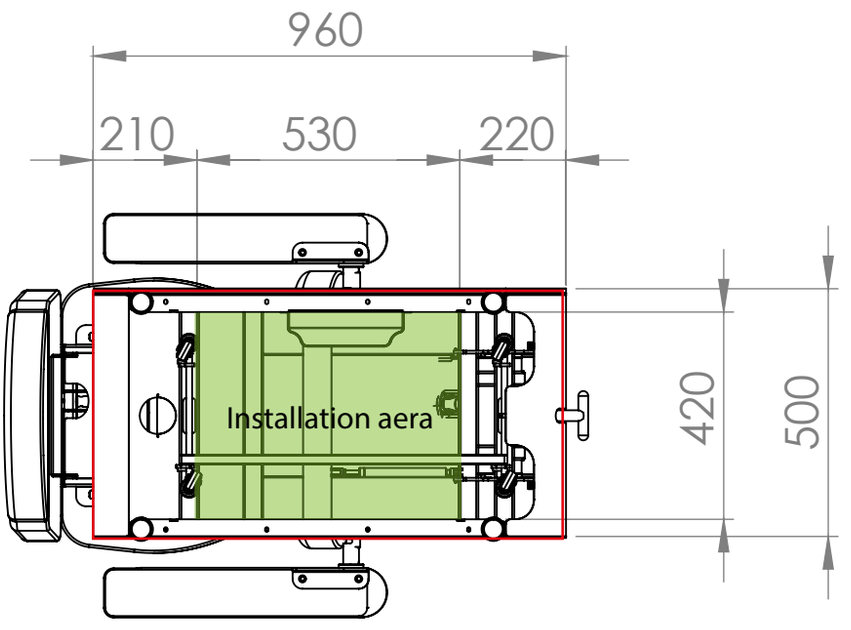
Utilisez les différents réglages pour trouver la position idéale pour chaque patient.

Fonctionnement

Installation de la prise au sol

Si vous souhaitez installer une prise au sol sous la table, vous pouvez voir la zone d'installation sur le dessin suivant.

Attention lorsque vous déplacez la table sur ses roulettes.







9. Entretien et nettoyage

Nettoyage quotidien du revêtement

Il est très important, pour préserver la durée de vie du revêtement, de le nettoyer correctement.
1.- Nettoyez toute la surface à l'aide d'un mélange de savon liquide (pH neutre) et d'eau selon un ratio de 1:9. N'utilisez pas de savon ni de solutions nettoyantes contenant de l'alcool, des cétones, du xylène, des acétates ou des solvants (essences minérales/white-spirit).
2.- Éliminez complètement l'excédent de produit nettoyant avec un chiffon blanc, propre et humide.
3.- Séchez la surface.
- Important: Les vernis, les nettoyants puissants, les solutions à base de xylène, l'acétone ou le MEK provoquent des dommages immédiats et contribuent à la détérioration du matériau. L'utilisation de tels produits nettoyants se fait aux risques du propriétaire.

Nettoyage du châssis de la table

Éliminez la poussière avec un chiffon blanc.
Utilisez des lingettes nettoyantes sans alcool pour nettoyer la structure ou utilisez simplement un chiffon en coton blanc imbibé d'un mélange d'eau et de savon neutre dilué, puis rincez. Séchez avec un chiffon propre.

Entretien

Les tables Naggura ont été conçues pour une utilisation intensive sur une longue durée grâce à leur stabilité, leur fiabilité et leur durabilité. Cependant, nous vous conseillons de maintenir la table en parfait état et d'en faire un usage correct. Débranchez la table si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

Informations environnementales

Ce symbole indique que certains composants électriques ou matériaux peuvent être réutilisés et/ou sont nocifs pour l'environnement et doivent donc être correctement recyclés. Veillez à connaître les règles et réglementations locales relatives à la mise au rebut de l'équipement et des accessoires.



10. Dépannage

Bruit de grincement lors de la montée et de la descente de la table (bruit mécanique) :

• Les axes sont réglés et graissés en usine, mais avec le temps et l'utilisation, ils peuvent nécessiter un léger ajustement. Retirez les bouchons gris des bielles de liaison (2 de chaque côté, soit 4 au total). Desserrez légèrement les axes en les dévissant (environ 2 tours). Appliquez un peu de graisse neutre et remettez les bouchons en place.

Aucun moteur ne fonctionne :

• Vérifiez si le câble d'alimentation est débranché, soit de la prise murale, soit du boîtier de commande.
• Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
• Vérifiez toutes les fiches et connexions.
• Vérifiez si le voyant LED du boîtier de commande est allumé en VERT.

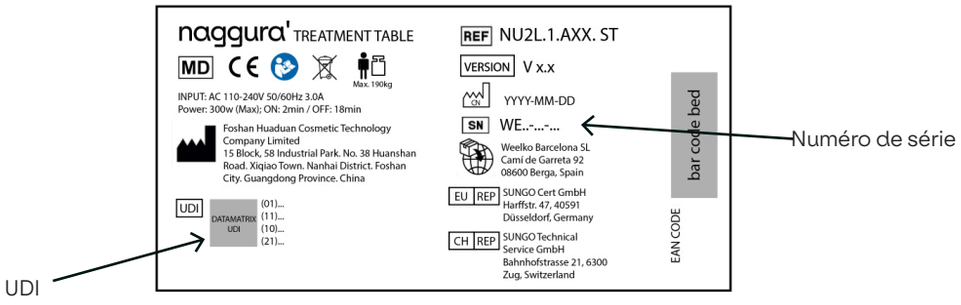
Si 1 moteur est défectueux :

• Suivez le TEST pour déterminer si la source du problème se situe au niveau du boîtier de commande, de la commande manuelle ou du moteur de la partie concernée. Échangez le câble du moteur défectueux avec celui d'une autre section qui fonctionne correctement afin d'écarter cette cause.
ACCÉDEZ au boîtier de commande. Le boîtier de commande comporte les connexions de la commande manuelle, des 4 moteurs de la table et du câble d'alimentation.

Si le moteur du dossier ne fonctionne pas, débranchez par exemple le moteur de HAUTEUR et branchez ce câble dans la prise du moteur du DOSSIER (échangez la prise avec celle d'un autre moteur qui fonctionne correctement). Vérifiez le mouvement du moteur de HAUTEUR en appuyant sur les boutons de mouvement du DOSSIER de la commande manuelle afin d'observer le fonctionnement du moteur.
- Si le moteur ne fonctionne pas, le problème vient du moteur.
- Si le moteur fonctionne correctement, le problème vient probablement du boîtier de commande.

Problèmes persistants

Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre revendeur et fournir le numéro de série et le modèle de la table tels qu'ils figurent sous la table.



11. Service

Seul un technicien autorisé par Naggura est habilité à effectuer tout type de réparation sur la table.

Si votre personnel technique est autorisé par Naggura à réparer la table, Naggura peut fournir les instructions nécessaires et les listes de pièces détachées.

Veuillez contacter votre distributeur Naggura local pour plus d'informations.

Fabricant :
Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importateur:
Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

Représentant UE :
SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

Représentant CH :
SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland

12. Directives CEM

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques	
Essai d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe A
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A
Émissions de fluctuations de tension/ scintillement IEC 61000-3-3	Conforme

Avertissement : Il n'est pas sûr d'utiliser l'appareil en présence d'équipements chirurgicaux HF ou dans des endroits où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.

Avertissement : L'utilisation de cet équipement à proximité d'autres équipements ou empilé avec ceux-ci doit être évitée, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si une telle utilisation est nécessaire, il convient de surveiller cet appareil et les autres équipements afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

Avertissement : Utiliser uniquement les accessoires et câbles fournis par le fabricant. Les accessoires et câbles non recommandés peuvent affecter les émissions électromagnétiques ou l'immunité.

Avertissement : Maintenir une distance minimale de 12 pouces (30 cm) entre toute partie de la table de travail et les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes.) Les performances de la table peuvent se dégrader si une distance appropriée n'est pas maintenue.

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique		
Essai d'immunité	IEC 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV au contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV dans l'air	±8 kV au contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV dans l'air
Transitoire électrique rapide /en salves IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/ sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/ sortie
Surtension IEC61000-4-5	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre
Creux de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 cycle T à 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle	0% U; 0.5 cycle T à 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle
Fréquence du réseau (50/60 Hz) Champ magnétique IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
RF conduite IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz à 80 MHz 6 V RMS dans les bandes ISM entre 0.15 MHz et 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz à 80 MHz 6 V RMS dans les bandes ISM entre 0.15 MHz et 80 MHz
RF rayonnée IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM à 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM à 1 kHz
REMARQUE : UT est la tension secteur c.a. avant l'application du niveau d'essai.		

Spécifications d'essai relatives à l'immunité du port du boîtier aux équipements de communication RF sans fil					
Essai d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601				Niveau de conformité
	Fréquence d'essai	Modulation	Puissance maximale	Niveau d'immunité	
RF rayonnée IEC 61000-4-3	385 MHz	**Modulation d'impulsions : 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*Déviation FM+ 5Hz : sinusoïde de 1kHz	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulation d'impulsions : 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Modulation d'impulsions : 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulation d'impulsions: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Modulation d'impulsions: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Modulation d'impulsions: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
Remarque* - En remplacement de la modulation FM, une modulation d'impulsions à 50% à 18 Hz peut être utilisée même si elle ne représente pas la modulation réelle. Remarque** - La porteuse doit être modulée au moyen d'un signal d'onde carrée avec un rapport cyclique de 50%.					

IT

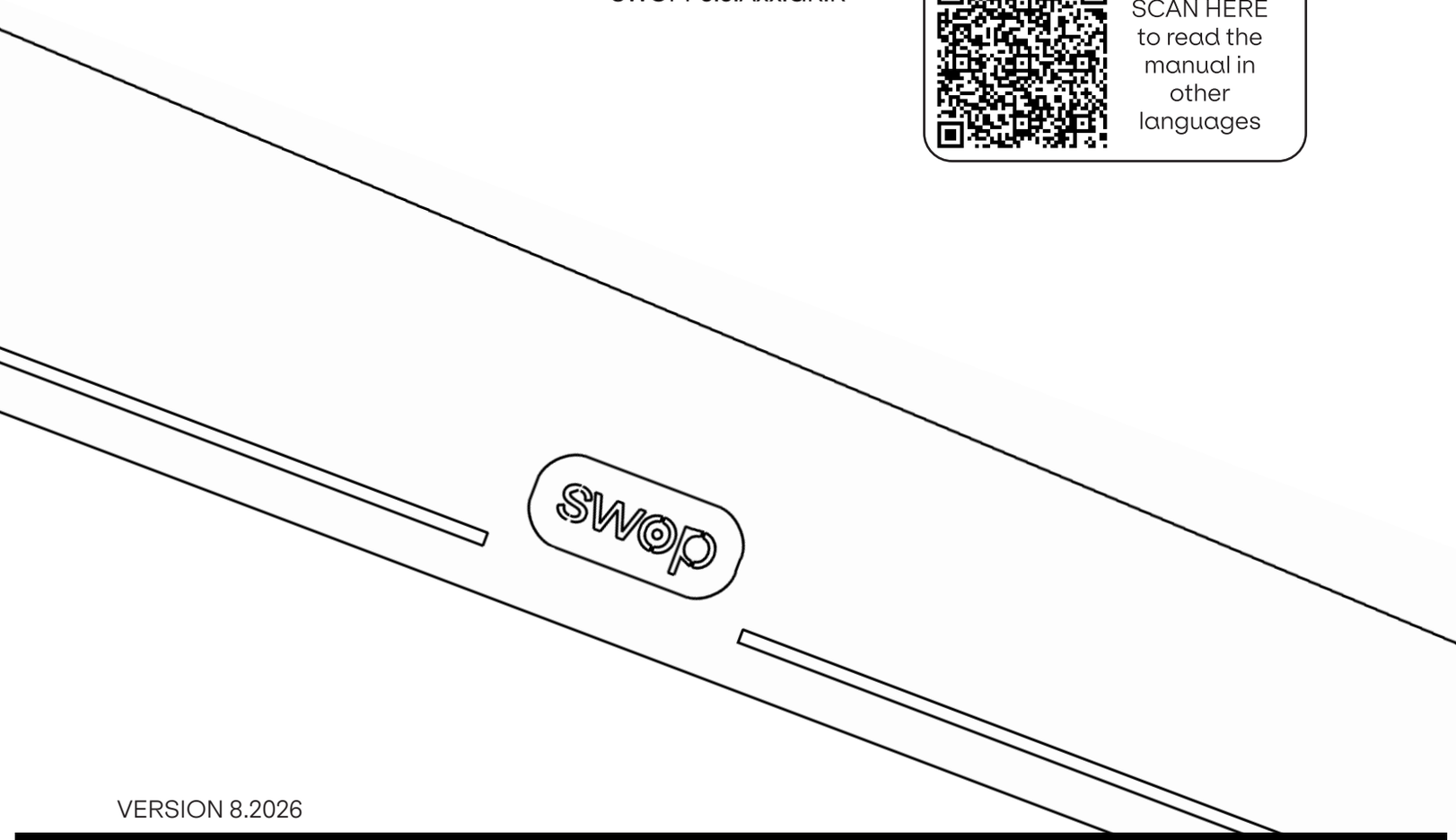
SWOP B4 & P3

Manuale di istruzioni

Lettino estetico | Lettino podologico

SWOPB4.4.Axx.PRO
SWOPB4.4.Axx.N.PRO
SWOPB4.4.Axx.GR
SWOPB4.4.Axx.GR.R
SWOPP3.3.Axx.PRO
SWOPP3.3.Axx.N.PRO
SWOPP3.3.Axx.UP
SWOPP3.3.Axx.GR.R

SCAN HERE to read the manual in other languages



VERSION 8.2026

naggura

'swop

Istruzioni
Manuale

Manuale di istruzioni

Lettino estetico | **Lettino podologico**

Indice

1. Introduzione
2. Uso del manuale
3. Garanzia
4. Responsabilità del prodotto
5. Dichiarazione CE di conformità
6. Istruzioni di sicurezza
7. Dimensioni del prodotto
8. Caratteristiche e funzionamento
    - Ruote
    - Piedini di livellamento
    - Foro di sfiato e tappo
    - Comando manuale
    - Comando a pedale
    - Portarotolo per carta
    - Parti estensibili
    - Riscaldamento
    - Pacchetto MOVE
    - Pannelli frontali intercambiabili
    - Illuminazione a LED
    - Sistema audio Bamboo
9. Manutenzione e pulizia
10. Risoluzione dei problemi
11. Assistenza
12. Linee guida EMC

naggura'

'swop

Istruzioni
Manuale

1. Introduzione

CONGRATULAZIONI! Hai portato NAGGURA a casa!

Grazie per aver acquistato un prodotto NAGGURA e per la fiducia che ci hai dimostrato.

Siamo certi che questo lettino diventerà il pilastro del tuo lavoro e soddisferà pienamente le tue esigenze professionali più esigenti.

Gli esperti di NAGGURA sono alla guida di un progetto creato con grande dedizione. Ogni singolo dettaglio è stato curato per riunire tecnologia, prestazioni e design in un unico lettino. Il nostro obiettivo è progettare e produrre lettini INTUITIVI, DINAMICI e HIGH-TECH dal design AUDACE e UNICO.

Grazie per la tua scelta e inizia a goderti l'esperienza NAGGURA.

naggura'

2. Uso del manuale

Prima di utilizzare il lettino, leggere attentamente il manuale di istruzioni. È importante conservare questo manuale e riporlo in un luogo sicuro, in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.

Seguendo attentamente queste istruzioni sarà possibile evitare problemi nell'utilizzo del lettino.

Alcuni testi e/o illustrazioni potrebbero non riferirsi al tuo lettino Naggura, poiché sono generici e dipendono dalla scelta del prodotto effettuata al momento dell'acquisto.

3. Garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del lettino e ha una durata di due (2) anni. Copre tutti i componenti del lettino in condizioni di uso normale e corretto. Copre inoltre i difetti di fabbricazione.
La suddetta garanzia non copre difetti o malfunzionamenti causati da:

- Uso improprio, abuso o manutenzione inadeguata del lettino e del suo rivestimento;

- Mancata osservanza delle precauzioni e delle avvertenze riportate nel presente manuale di istruzioni;

- Mancanza di manutenzione e interventi di manutenzione o riparazione eseguiti da personale di assistenza non qualificato e non autorizzato dal produttore;

- Installazioni elettriche errate e difettose o non conformi ai requisiti di legge;

- La società Naggura non è responsabile di danni accidentali o consequenziali a beni o attività commerciali.

4. Responsabilità del prodotto

In nessun caso il produttore sarà responsabile di eventuali danni indiretti, speciali, incidentali o consequenziali subiti dall'utente, dal paziente o dal lettino stesso a causa di:

a. Una diagnosi errata;

b. Uso scorretto del lettino o di uno qualsiasi dei suoi accessori;

c. Interpretazione errata o mancata osservanza del presente manuale d'uso;

d. Mancanza di manutenzione del lettino;

e. Oppure interventi di manutenzione del lettino e/o riparazioni eseguiti da persone non autorizzate dal produttore a farlo.

Ai sensi della legislazione vigente, il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali difetti del lettino o dei suoi componenti e accessori dopo un periodo di dieci (10) anni dalla data in cui il produttore ha immesso in circolazione il prodotto in questione. Pertanto, il produttore non può essere obbligato a fornire pezzi di ricambio o accessori per questo lettino.

Durata prevista

A condizione che l'operatore e l'utilizzatore si prendano cura del lettino ed eseguano regolarmente le operazioni di manutenzione descritte nella sezione 9 del presente manuale, la durata stimata del lettino Naggura è di 10 anni dalla data di produzione.

L'uso previsto del lettino estetico consiste nel posizionare un paziente per il trattamento. L'unità è destinata all'uso da parte di un professionista qualificato in un ambiente professionale.

5. Dichiarazione CE di conformità

I prodotti Naggura sono fabbricati e marcati in conformità alle direttive qui indicate :

Bassa tensione : 2014/35/CE
Compatibilità elettromagnetica : 2014/30/CE CE

Questi prodotti sono fabbricati conformemente ai requisiti essenziali stabiliti dalla Direttiva europea sui dispositivi medici (Allegato II+III del Regolamento (UE) 2017/745):

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

La linea Swop ha una garanzia di due (2) anni su tutte le parti. Il produttore non sarà ritenuto responsabile degli esiti della manutenzione o delle riparazioni effettuate da persone non autorizzate. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia, contattare il proprio distributore.

6. Istruzioni di sicurezza

Responsabilità del proprietario

I lettini Naggura per estetica e podologia sono destinati esclusivamente all'uso da parte di personale professionale nei settori della bellezza, dell'estetica, della dermatologia, della podologia, della pedicure e dell'estetica medica.

È responsabilità del proprietario assicurarsi che tutti gli operatori e i terzi (come, ad esempio, il personale addetto alle pulizie) ricevano una formazione sull'uso sicuro del lettino per trattamenti e che abbiano letto e compreso tutte le istruzioni operative e di sicurezza.
Solo gli operatori formati possono utilizzare il lettino per trattamenti. Conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile a tutti gli utenti e renderlo una parte importante del programma di formazione dei dipendenti.

Sicurezza relativa all'installazione e all'elettricità

- Posizionare il lettino in uno spazio con libero accesso da tutti e 4 i lati. Non posizionare il lettino contro la parete o contro eventuali ostacoli.

- Non utilizzare il lettino in ambienti ad alta umidità

- Verificare che la tensione e la frequenza di rete siano conformi alle informazioni riportate sulla targhetta identificativa. In caso contrario, contattare il fornitore prima di collegare il dispositivo.

- Prestare attenzione: i tempi di funzionamento continuo devono essere “Max. 2min. ACCESO; 18min. SPENTO” durante l'azionamento del motore.

- Assicurarsi che l'unità sia collegata correttamente a una presa di terra, in conformità ai requisiti e alle norme locali e nazionali.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo tale da non poter rimanere incastrato nel meccanismo.

- Prestare particolare attenzione affinché il cavo di alimentazione non rimanga schiacciato sotto i piedini del lettino, ad esempio dopo che il lettino è stato spostato sulle sue ruote.

- Se il lettino si bagna accidentalmente, scollegarlo immediatamente.

- Non lasciare i bambini incustoditi vicino al lettino.

- A meno che non siano sorvegliate o istruite da personale in grado di assumersi la responsabilità della loro sicurezza personale, le persone con limitazioni fisiche, disturbi tattili o disturbi mentali, prive di esperienza o di buon senso, e i bambini non sono autorizzati a utilizzare l'apparecchiatura.

- Non utilizzare il dispositivo vicino a trasmettitori elettromagnetici. Leggere e seguire tutte le informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) a pagina 19.

- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, contattare il distributore, il centro di assistenza o tecnici esperti per la riparazione.

-Questo lettino genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose ad altri dispositivi nelle vicinanze. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza durante i trattamenti

- Non lasciare entrare nessuno, ad eccezione dell'operatore e del paziente, nella sala trattamenti.

- Il lettino non è destinato al trasporto dei pazienti. Pertanto, non può essere utilizzato a questo scopo.

- Non sedersi sulla sezione testa o sull'estremità della sezione gambe del lettino. La sezione testa e i braccioli non sono adatti per sedersi.

- I pazienti non devono essere lasciati senza supervisione.

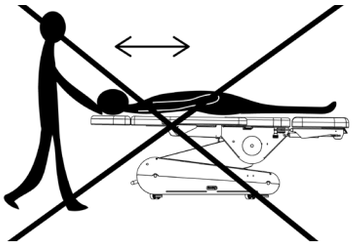
- Non lasciare mai il lettino sulle ruote durante il trattamento.

- Non superare la capacità di carico massima del lettino.

- Posizionare il lettino su una superficie stabile e orizzontale. Se necessario, livellarlo utilizzando i piedini di livellamento sotto il lettino.

- Assicurarsi che né il paziente né l'operatore possano intrappolare parti del corpo o degli indumenti tra le parti mobili del meccanismo quando il lettino viene sollevato o abbassato.

- Assicurarsi che il poggiagambe sia rientrato prima di eseguire il RESET del lettino









Sicurezza prima o dopo il trattamento

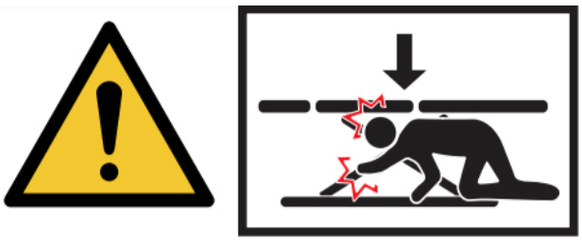
- Non lasciare nessuno da solo e senza supervisione vicino al lettino.

- Scollegare il lettino se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Sicurezza durante la pulizia del lettino o della sala trattamenti

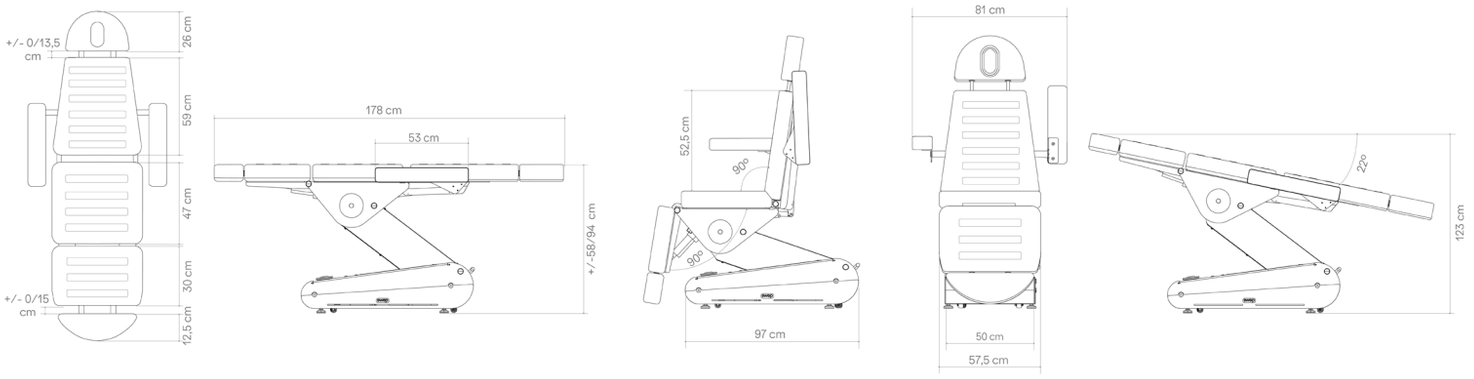
- Scollegare il lettino dall'alimentazione elettrica.

- Non infilarsi sotto il lettino né tra le sue parti mobili.



7. Dimensioni del prodotto

SWOPB4.4.Axx.PRO

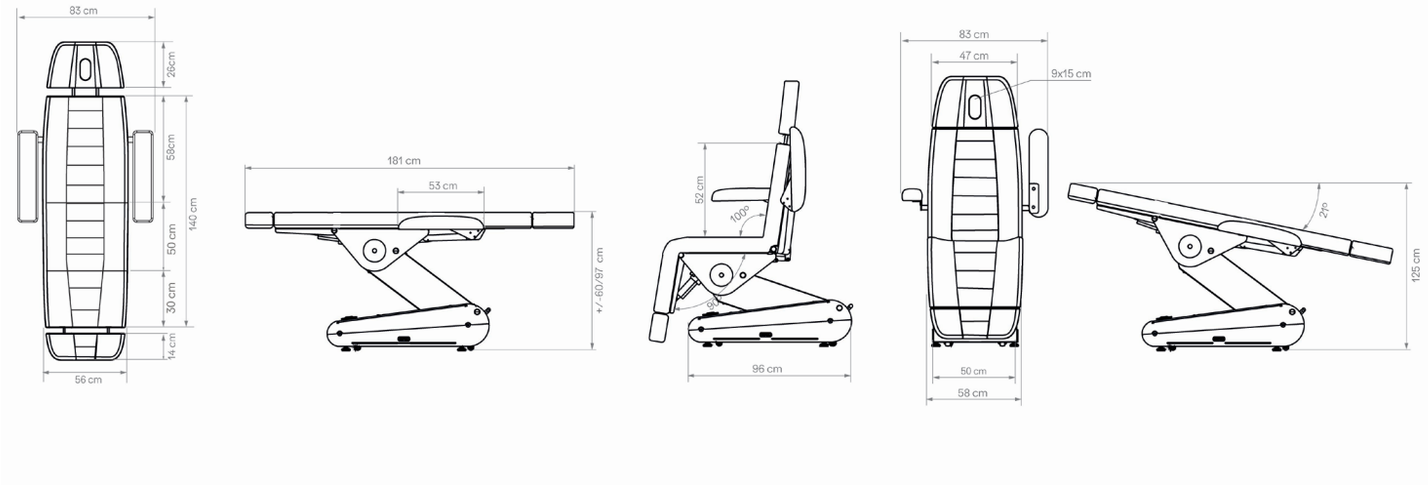


Dimensioni del prodotto	178 (+/- 26 cm con movimento) x 83 x 58 / 94 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Peso massimo di carico	160 Kg
Peso netto	108 Kg
Peso lordo	121 Kg
UDI	0 697459027 018 8
Riscaldamento	NO
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie NO
Interruttori dello schienale	NO
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Skin PU in bianco o grigio
Densità dell'imbottitura	schiuma 40 kg/m^3 Spessore totale: 10cm
Poggiatesta regolabile	NO
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, COVER.BEAUTY

'swop

Istruzioni Manuale

SWOPB4.4.Axx.N.PRO



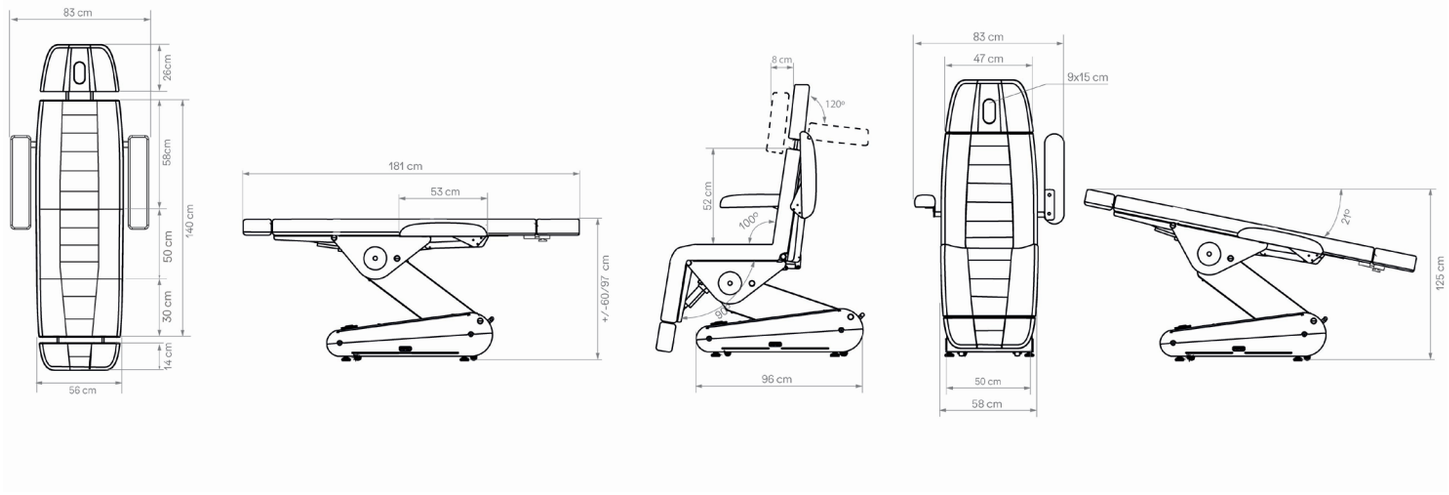
Dimensioni del prodotto	181 (+/- 26 cm con movimento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Peso massimo supportato	160 Kg
Peso netto	110 Kg
Peso lordo	132 Kg
UDI	0 697459027 101 7
Riscaldamento	NO
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie NO
Interruttori posteriori	NO
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in bianco o grigio.
Densità del rivestimento	40kg/m3 (3cm) +schiuma 50kg/m3 (5cm) + fibra di seta(1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	NO
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Istruzioni
Manuale

SWOPB4.4.Axx.GR



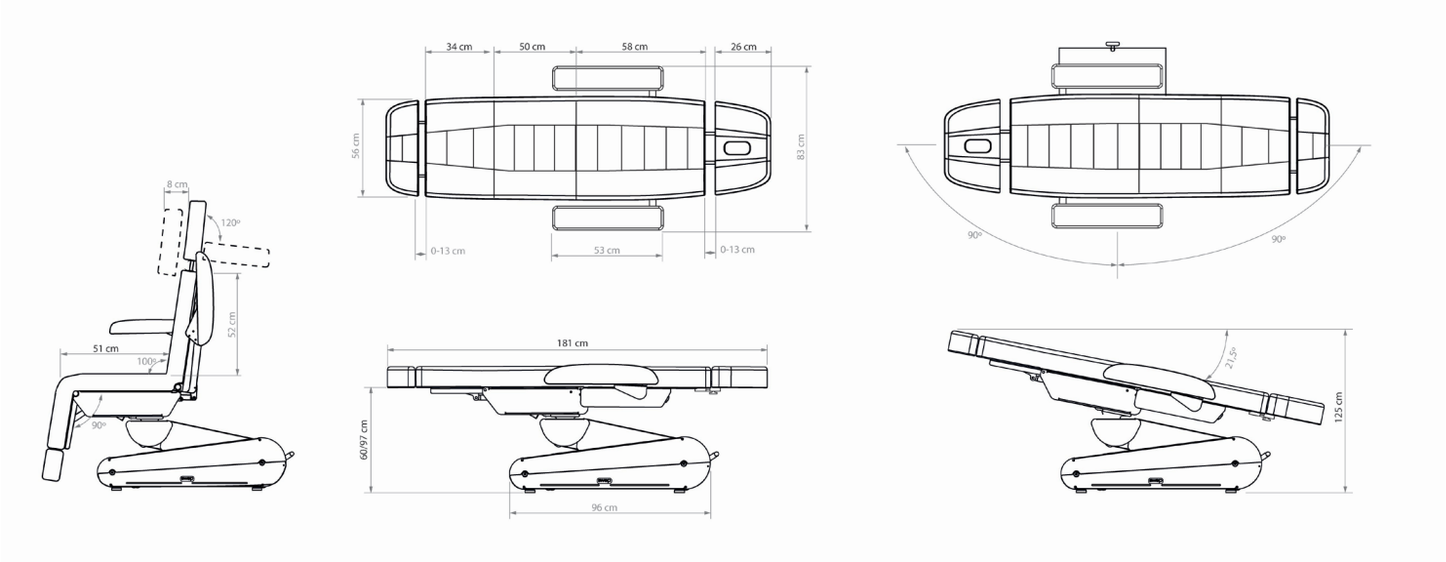
Dimensioni del prodotto	181 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Capacità di carico massima	160 Kg
Peso netto	110 Kg
Peso lordo	132 Kg
UDI	0 697459027 020 1
Riscaldamento	SÌ
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie SÌ
Interruttori dello schienale	SÌ
Rotazione	NO
Tipo di imbottitura	Naggura Silky PU in Bianco, Marrone o Grigio.
Densità dell'imbottitura	40kg/m3 (3cm) +Schiuma in lattice 50kg/m3 (5cm) + fibra di seta(1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	SÌ
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Istruzioni Manuale

SWOPB4.4.Axx.GR.R



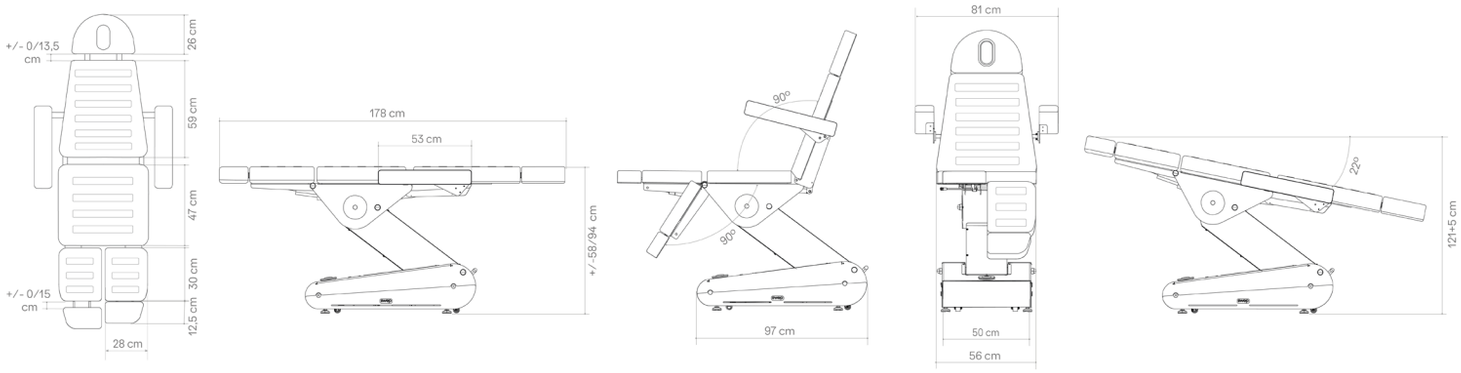
Dimensioni del prodotto	181 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Capacità di carico massima	160 Kg
Peso netto	110 Kg
Peso lordo	132 Kg
UDI	0 697459027 102 4
Riscaldamento	SÌ
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie SÌ
Interruttori posteriori	SÌ
Rotazione	SÌ
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in bianco, marrone o grigio.
Densità del rivestimento	40kg/m3 (3cm) +schiuma di lattice 50kg/m3 (5cm) + fibra di seta(1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	SÌ
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Istruzioni Manuale

SWOPP3.3.Axx.PRO



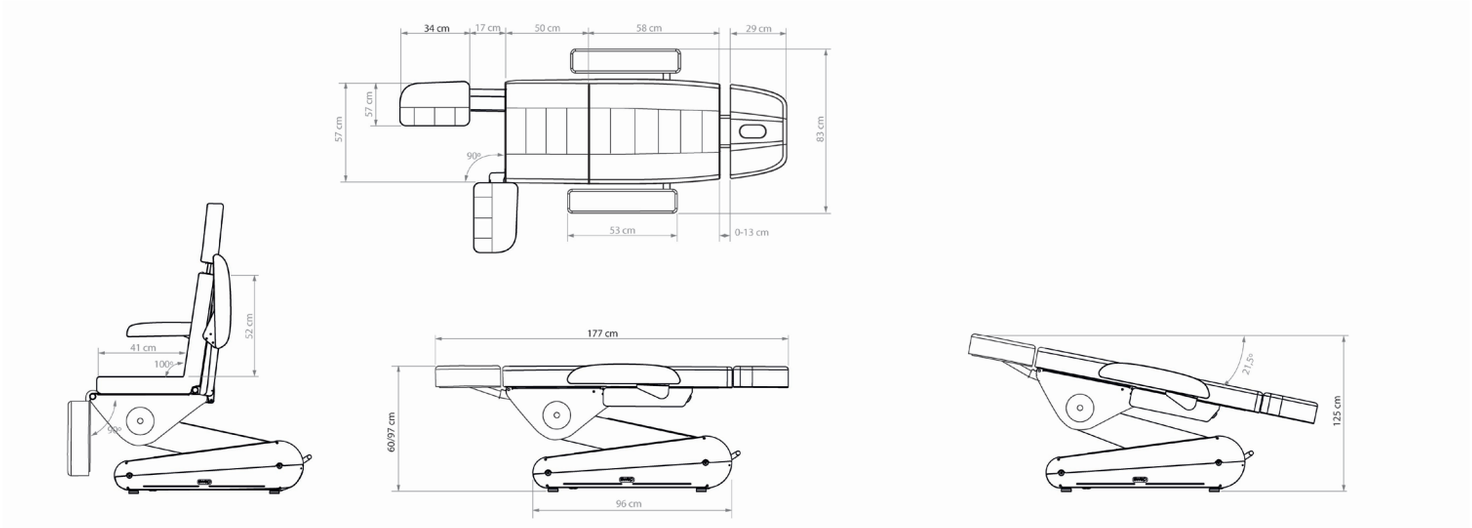
Dimensioni del prodotto	178 (+/- 26 cm con movimento) x 83 x 58 / 94 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Peso massimo di carico	160 Kg
Peso netto	108 Kg
Peso lordo	121 Kg
UDI	0 697459027 021 8
Riscaldamento	NO
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie NO
Interruttori dello schienale	NO
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Skin PU in Bianco o Grigio
Densità dell'imbottitura	schiuma 40 kg/m^3 Spessore totale: 10cm
Poggiatesta regolabile	NO
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, COVER.PODO

naggura'

'swop

Istruzioni Manuale

SWOPP3.3.Axx.N.PRO



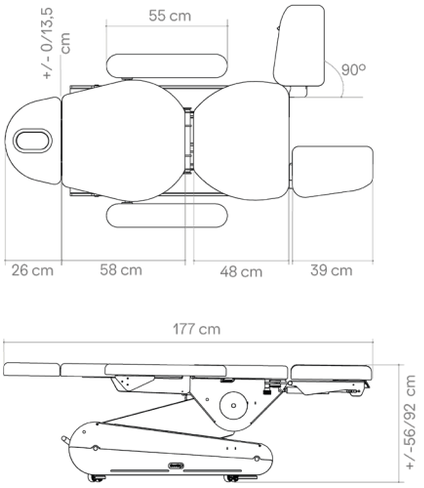
Dimensioni del prodotto	177 (+/- 26 cm con movimento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Portata massima	160 Kg
Peso netto	108 Kg
Peso lordo	121 Kg
UDI	0 697459027 103 1
Riscaldamento	NO
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie NO
Interruttori posteriori	NO
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in bianco o grigio
Densità del rivestimento	40kg/m3 (3cm) +schiuma 50kg/m3 (5cm) + fibra di seta(1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	NO
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

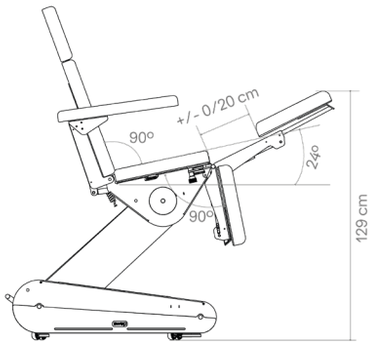
naggura'

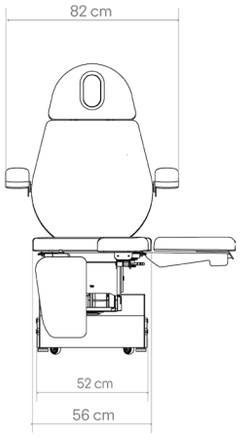
'swop

Istruzioni Manuale

SWOPP3.3.Axx.UP







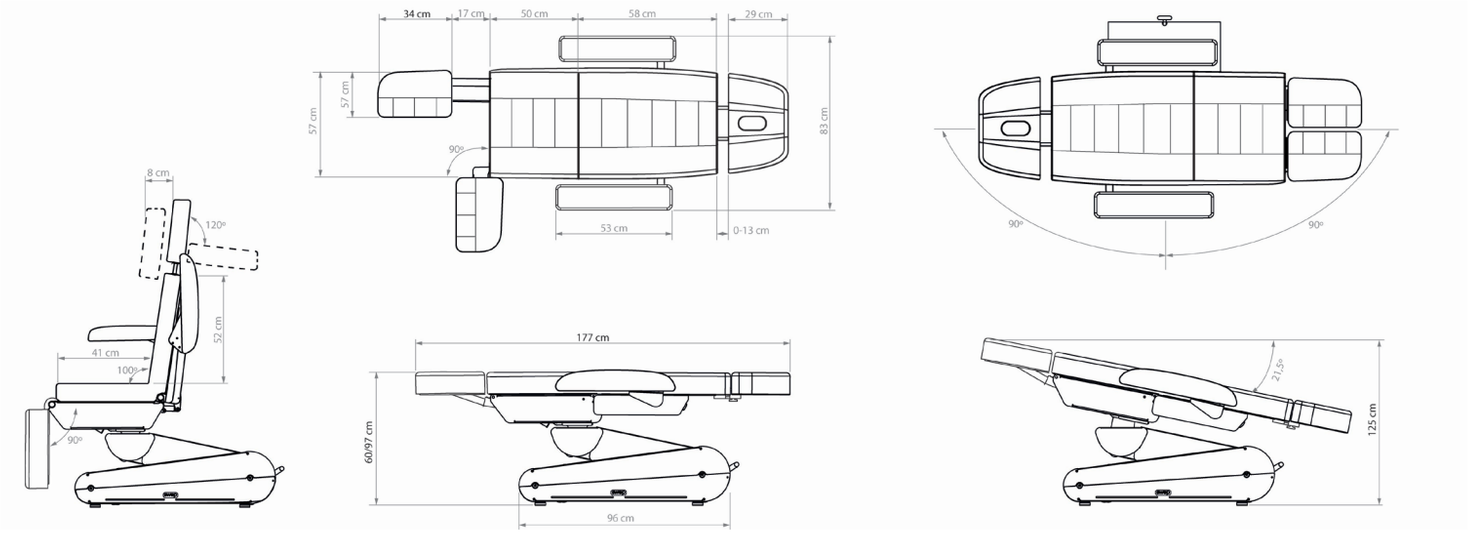
Dimensioni del prodotto	177 (+/- 26 cm con movimento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Portata massima	160 Kg
Peso netto	108 Kg
Peso lordo	121 Kg
UDI	0 697459027 022 5
Riscaldamento	SÌ
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie SÌ
Interruttori posteriori	NO
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Silk PU in bianco, marrone o grigio
Densità del rivestimento	35kg/m^3 (3,5cm) +schiuma 40kg/m^3 (5cm) Spessore totale: 10cm
Poggiatesta regolabile	NO
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

'swop

Istruzioni Manuale

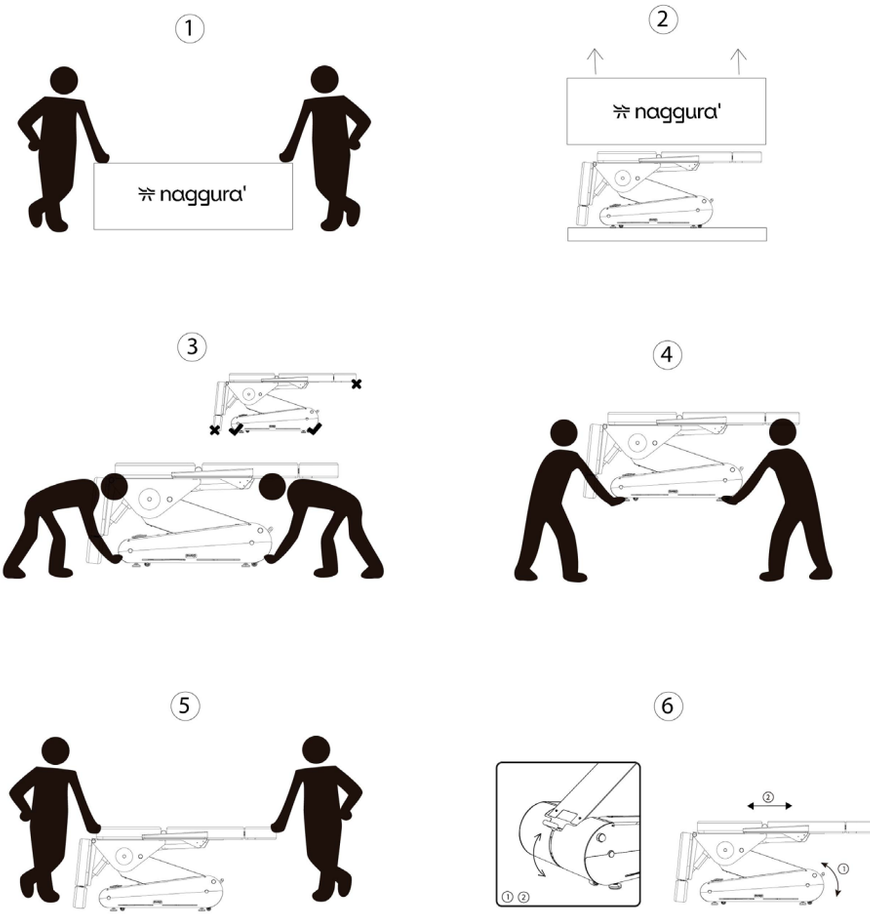
SWOPP3.3.Axx.GR.R



Dimensioni del prodotto	177 (+/- 26 cm con movimento) x 83 x 60 / 97 cm
Dimensioni dell'imballaggio	127 x 64 x 62 cm
Portata massima	160 Kg
Peso netto	108 Kg
Peso lordo	121 Kg
UDI	0 697459027 104 8
Riscaldamento	SÌ
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie SÌ
Interruttori posteriori	SÌ
Rotazione	SÌ
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in bianco o grigio
Densità del rivestimento	40kg/m3 (3cm) +schiuma 50kg/m3 (5cm) + fibra di seta(1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	SÌ
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

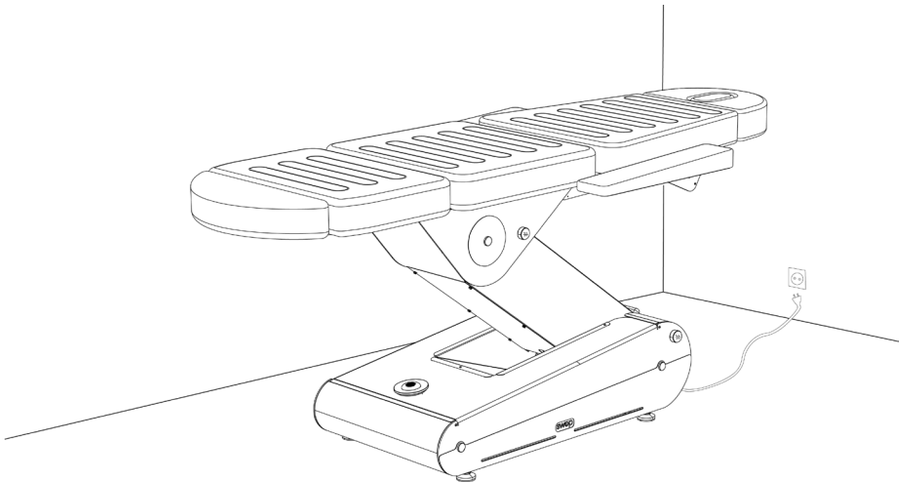
Movimentazione e trasporto



8. Funzionamento

Alimentazione in ingresso

La tensione e la frequenza di ingresso devono essere 100-240V, 50/60Hz. Collegare il cavo del lettino alla presa come mostrato di seguito:



Funzionamento

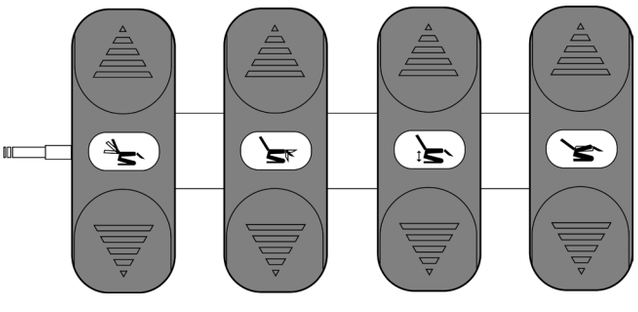
Specifiche

Potenza	CA 110 - 240V, 50/60Hz
Potenza massima	300W
Lunghezza del cavo di alimentazione	250 cm
Temperatura ambiente	0°C - +40°C
Umidità relativa	30% - 90%
Capacità di carico	160 Kg
Classe elettrica	I
Parti applicate	Tipo B
Classificazione medica	Classe I

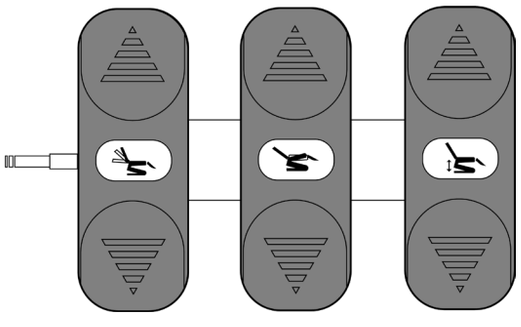
Comando a pedale

È disponibile un comando a pedale come **opzione** e può essere ordinato separatamente. È possibile regolare tutti i movimenti del lettino tramite il comando a pedale.

Ruotando il lettino, è possibile trovare il connettore sotto la base.



Serie Swop B4



Serie Swop P3

'swop

Istruzioni Manuale

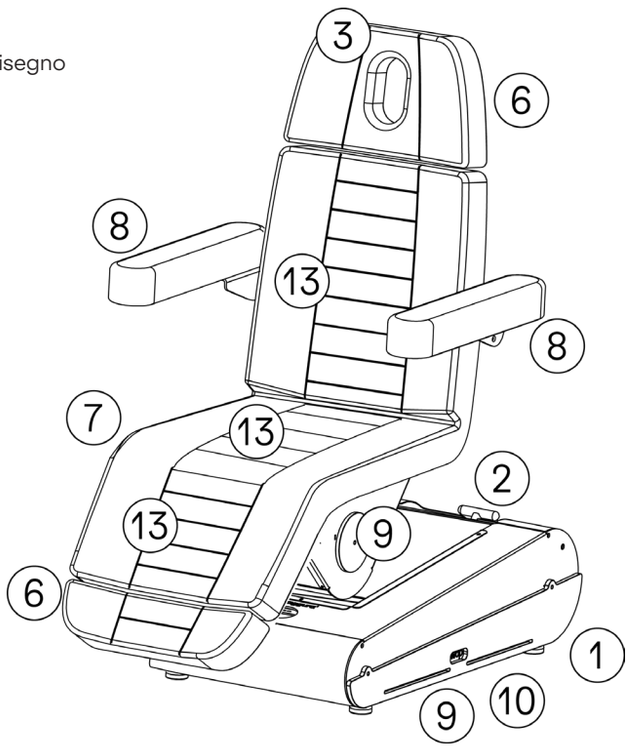
Funzionamento di Swop B4 e P3

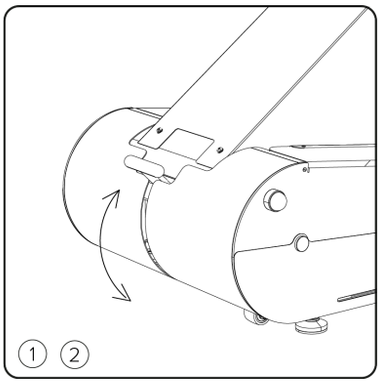
*Il disegno potrebbe non corrispondere al tuo lettino. È un disegno generico.

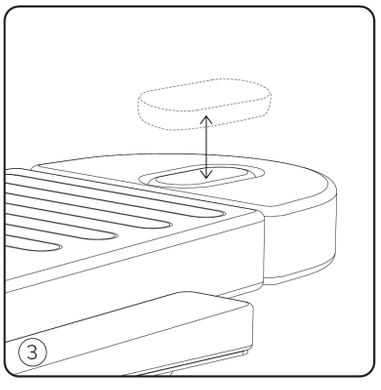
1. Piedini di livellamento
2. Leva & ruote
3. Foro di sfiato e tappo
4. Comando manuale
5. Portarotolo di carta
6. Parti estensibili
7. Materasso continuo*
8. Braccioli
9. Pannelli frontali intercambiabili
10. Illuminazione LED
11. Sistema audio Bamboo
12. Rotazione*
13. Riscaldamento*
14. Poggiatesta regolabile
15. Poggiagambe per podologia
16. Ginecologia (serie B4)
17. Poggiatesta capillari

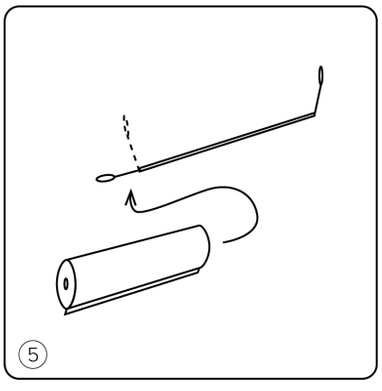
Opzionale

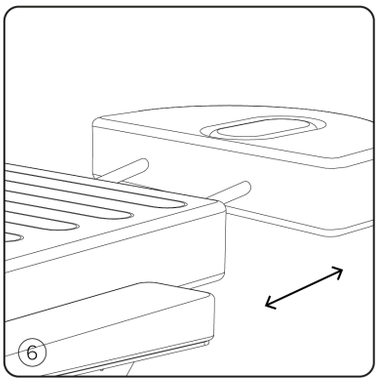
Nota: verifica nel capitolo 7 quali caratteristiche ha il tuo lettino Swop.

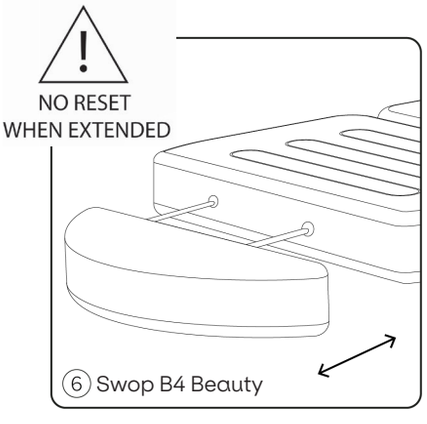


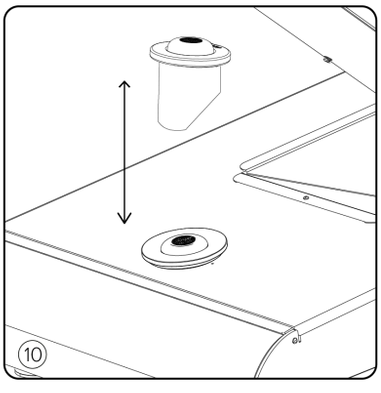












naggura'

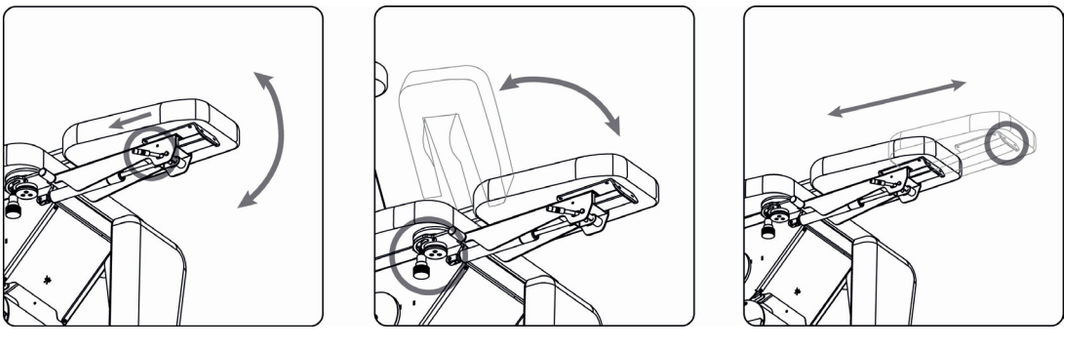
Poggiagambe serie Swop P3

La serie Swop P3 è dotata di 2 poggiagambe estensibili, regolabili indipendentemente verso l'alto/il basso e verso l'esterno.

Per spostarsi verso l'alto e verso il basso, individuare la leva del meccanismo ad alzata a gas sul lato esterno di ciascun poggiagambe e premere per portare il poggiagambe nella posizione desiderata.

Per regolare il sistema di apertura laterale, svitare leggermente la manopola sotto il sedile e spostare semplicemente il poggiagambe lateralmente. (90º)

Molto importante: **NON UTILIZZARE RESET quando il poggiagambe è esteso!**
Può essere pericoloso per il lettino, lo spazio di lavoro e le persone intorno al lettino.

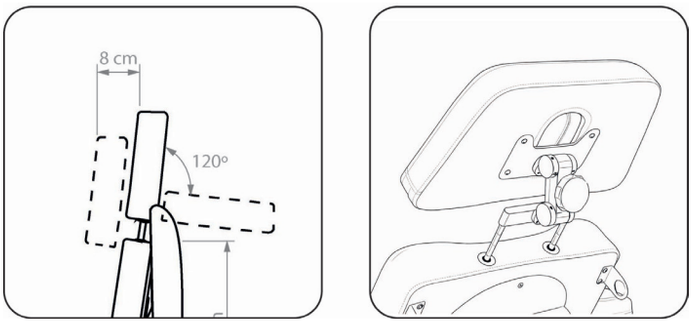


Lo Swop P3 Pro originale può essere regolato solo verso l'alto e verso il basso, non lateralmente né esteso.
Utilizzare la leva all'esterno di ciascun poggiagambe per regolare l'angolazione in altezza. Inoltre, il poggiagambe è diviso in due parti ed è possibile estendere il piccolo cuscino in base al disegno nel capitolo 7.

Poggiatesta regolabile

Swop B4/P3 GR Rotation sono dotati di uno speciale poggiatesta regolabile che offre maggiore comfort al paziente.

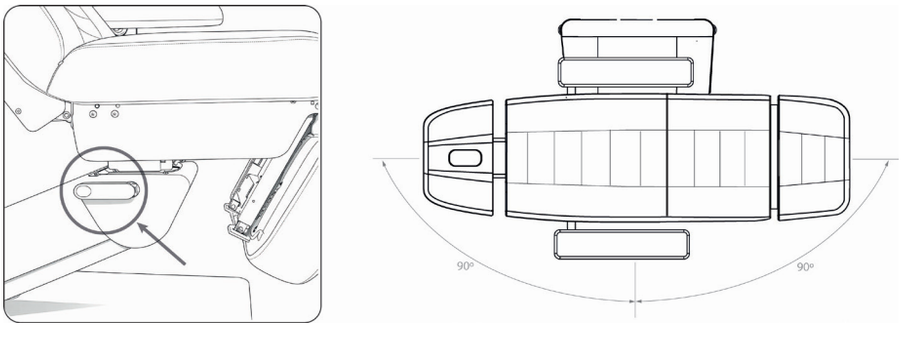
È possibile regolare la posizione e l'inclinazione utilizzando la manopola sul retro del poggiatesta. Stringere bene per fissarlo nella posizione desiderata.
Inoltre, il poggiatesta può essere spostato verso l'alto e verso il basso utilizzando le barre di estensione.



Rotazione del lettino

Swop B4/P3 GR Rotation può ruotare di 90º su entrambi i lati.

Per ruotare il lettino, sbloccare la leva sul lato destro del lettino, spostarlo nella posizione desiderata e bloccarlo nuovamente.

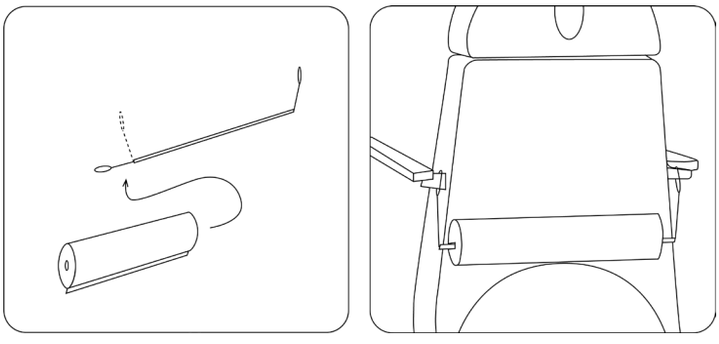


Funzionamento

Portarotolo per carta

È possibile aggiungere opzionalmente un portarotolo per carta sia a Swop B4 Beauty sia a Swop P3 Podo.
Questo portarotolo funziona diversamente da quello per fisioterapia, perché è sostenuto da cordini su entrambi i lati, che si agganciano ai braccioli della poltrona.

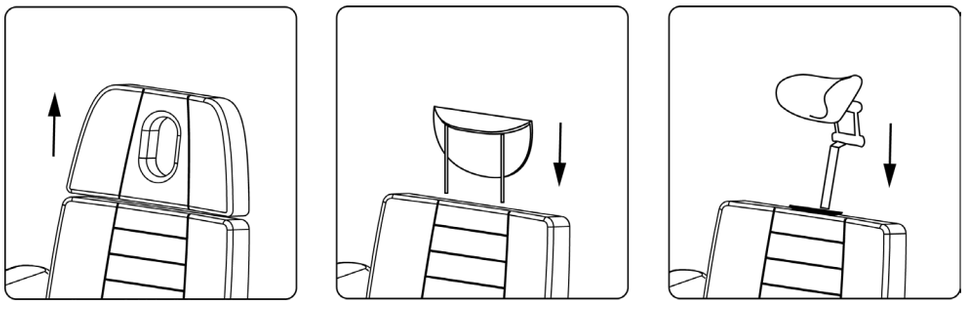
Di seguito è illustrato come installarlo:
1- Rimuovere un bracciolo, posizionare il gancio sulla barra di collegamento e reinserire il bracciolo sulla poltrona.
2- Posizionare il rotolo di carta sulla barra.
3- Rimuovere il bracciolo sul lato opposto e agganciare con cautela l'altro lato del portarotolo alla barra di collegamento. Reinserire il bracciolo sulla poltrona.



Poggiatesta capillare

Come accessorio, il poggiatesta della poltrona può essere sostituito con uno dei poggiatesta capillari di Naggura.

Per prima cosa, rimuovere il poggiatesta predefinito. Quindi, inserire il supporto del poggiatesta capillare al suo posto. Successivamente, è possibile installare facilmente i poggiatesta capillari sul lettino e regolarli secondo necessità.



Interruttori posteriori

La serie Swop B4/P3 GR R, oltre al comando manuale, dispone di interruttori situati nella parte posteriore della poltrona che controllano i 4 motori nei modelli Swop B4, oppure 3 motori + RESET nel modello Swop P3 GR Rotation.



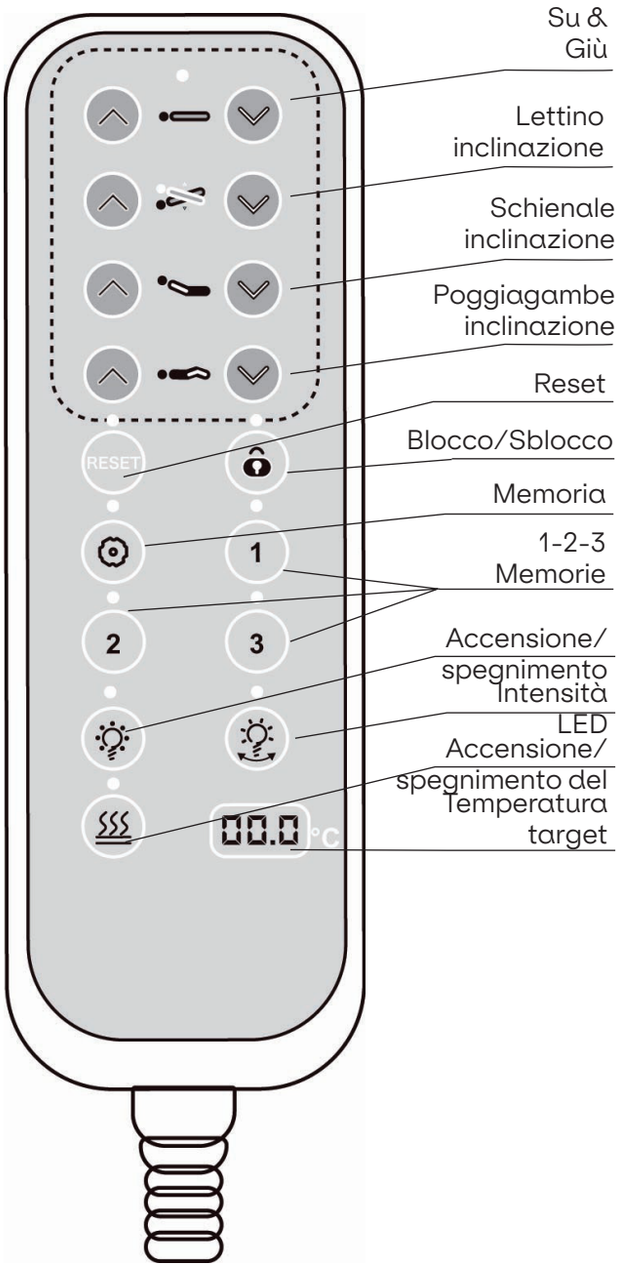
'swop

Istruzioni Manuale

Comando manuale B4

Utilizzando il comando manuale nello Swop B4 è possibile regolare 4 motori, il riscaldamento, la luce LED e il pacchetto MOVE di Naggura.

Il modello Swop B4 PRO dispone solo della funzione RESET; gli altri modelli dispongono anche di Memorie, blocco e riscaldamento.



Regolazione dei motori:
Le prime quattro righe del comando manuale controllano i movimenti dei motori:
1- Motore di regolazione dell'altezza
2- Motore dell'inclinazione del sedile
3- Motore dello schienale
4- Motore del poggiagambe

Avvertenza: La posizione Trendelenburg non è possibile quando l'altezza del lettino è nella posizione più bassa (con lo schienale orizzontale). Il programma del lettino solleverà prima il lettino fino a 70cm, dopodiché sarà possibile raggiungere la posizione Trendelenburg completa.

Regolazione del riscaldamento:
Se il lettino dispone del riscaldamento, è possibile attivarlo utilizzando il comando manuale.

Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante del riscaldamento nell'angolo inferiore destro. Premerlo una volta per impostarlo su Bassa (35ºC) o due volte per impostarlo su Alta (42ºC).
È possibile visualizzare la temperatura target sul piccolo schermo. La sensazione di temperatura può variare in base a fattori esterni, come la temperatura ambiente e la presenza di una persona o di una coperta sul lettino.

Per spegnerlo, premere una o due volte il pulsante del riscaldamento finché entrambi gli indicatori LED non siano spenti.

Il riscaldamento si spegne automaticamente dopo 1h.

Regolazione dei LED:
Utilizzando il pulsante LED sul lato sinistro, è possibile accendere e spegnere la luce LED alla base del lettino.

Utilizzando il pulsante destro è possibile regolare l'intensità dei LED.

Regolazione del pacchetto MOVE di Naggura:
La funzione RESET è disponibile in tutti i modelli Swop. Questa funzione riporta il lettino nella posizione "poltrona" all'altezza minima.
NON UTILIZZARE RESET SE IL POGGIAGAMBE È ESTESO.

I modelli GR dispongono inoltre di 3 posizioni di memoria e del blocco.

Il pulsante di blocco presenta un indicatore LED sopra di esso, che indica se il lettino è bloccato (acceso) o sbloccato (spento). Quando il lettino è bloccato, i motori non funzionano.

Al centro del comando manuale è presente un gruppo di 4 tasti che controllano le posizioni di memoria.

I tasti "1", "2" e "3" sono posizioni di memoria personalizzabili.

Per salvare una posizione, portare innanzitutto il lettino nella posizione desiderata, quindi premere il tasto numerico in cui si desidera salvare tale posizione contemporaneamente al pulsante "M" per 5 secondi.

Una volta salvate, è possibile utilizzare i numeri per portare il lettino nelle posizioni salvate.

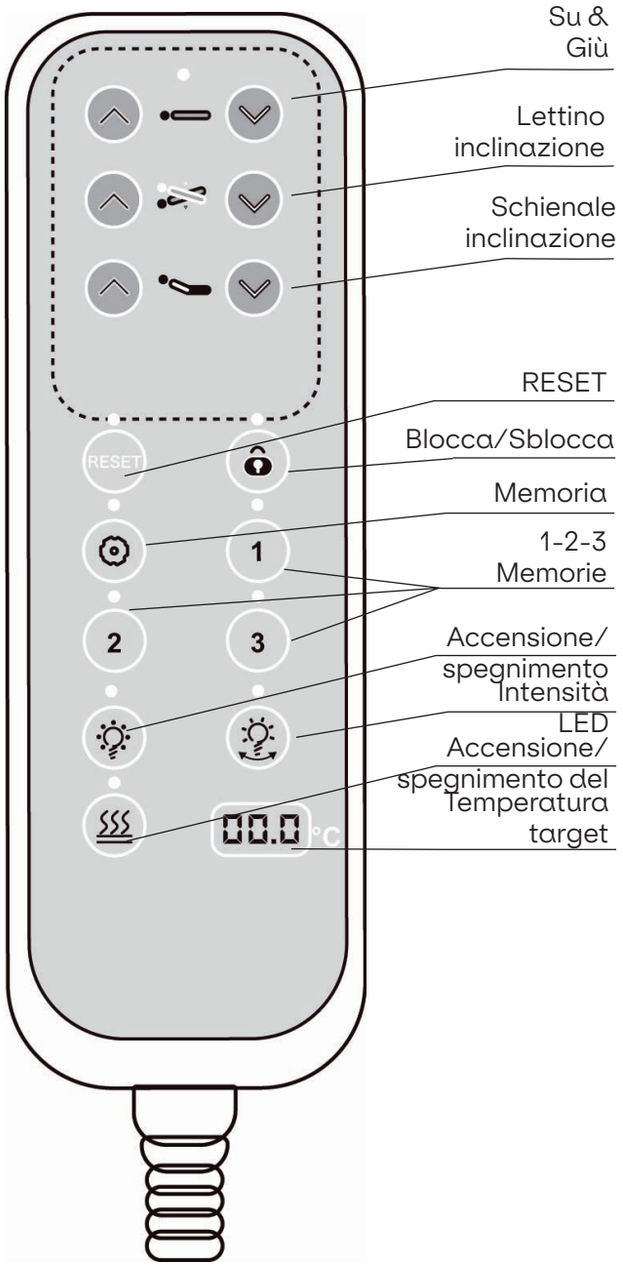
'swop

Istruzioni Manuale

Comando manuale P3

Utilizzando il comando manuale dello Swop P3 è possibile regolare
3 motori, il riscaldamento, la luce LED e il MOVE pack di Naggura.

Il modello Swop P3 PRO ha solo la funzione RESET, mentre gli altri modelli dispongono anche di Memorie, blocco e riscaldamento.



<u>Regolazione dei motori:</u>
Le prime quattro file del comando manuale controllano i movimenti dei motori:
1- Motore di regolazione dell'altezza
2- Motore dell'inclinazione del sedile
3- Motore dello schienale

Avvertenza: La posizione Trendelenburg non è possibile quando il lettino si trova nella posizione più bassa (con lo schienale orizzontale). Il programma del lettino solleverà prima il lettino fino a 70cm, dopodiché sarà possibile raggiungere la posizione Trendelenburg completa.

<u>Regolazione del riscaldamento:</u>
Se il lettino è dotato di riscaldamento, è possibile attivarlo utilizzando il comando manuale.

Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante del riscaldamento nell'angolo inferiore destro. Premerlo una volta per impostarlo su Bassa (35ºC) o due volte per Alta (42ºC).
Sul piccolo schermo è possibile visualizzare la temperatura target. La percezione della temperatura può variare in base a fattori esterni, come la temperatura ambiente e la presenza di una persona o di una coperta sul lettino.

Per spegnerlo, premere una o due volte il pulsante del riscaldamento finché entrambi gli indicatori LED non sono spenti.

Il riscaldamento si spegne automaticamente dopo 1h.

<u>Regolazione dei LED:</u>
Utilizzando il pulsante LED sul lato sinistro, è possibile accendere e spegnere la luce LED alla base del lettino.

Utilizzando il pulsante destro, è possibile regolare l'intensità dei LED.

<u>Regolazione del MOVE pack di Naggura:</u>
La funzione RESET è disponibile in tutti i modelli Nuuna. Questa funzione riporta il lettino nella posizione “sedia” all'altezza minima.

NON UTILIZZARE RESET SE IL POGGIAGAMBE È ESTESO.

I modelli GR dispongono inoltre di 3 posizioni in memoria e della funzione di blocco.

Il pulsante di blocco presenta un indicatore LED nella parte superiore, che indica se il lettino è bloccato (acceso) o sbloccato (spento). Quando il lettino è bloccato, i motori non funzionano.

Al centro del comando manuale si trova un gruppo di 4 tasti che controllano le posizioni in memoria.

I tasti “1”, “2” e “3” sono posizioni in memoria personalizzabili.

Per salvare una posizione, portare innanzitutto il lettino nella posizione desiderata, quindi premere il numero in cui si desidera salvare tale posizione contemporaneamente al pulsante “M” per 5 secondi.

Una volta salvata, è possibile utilizzare i numeri per portare il lettino nelle posizioni salvate.

naggura'

Funzionamento

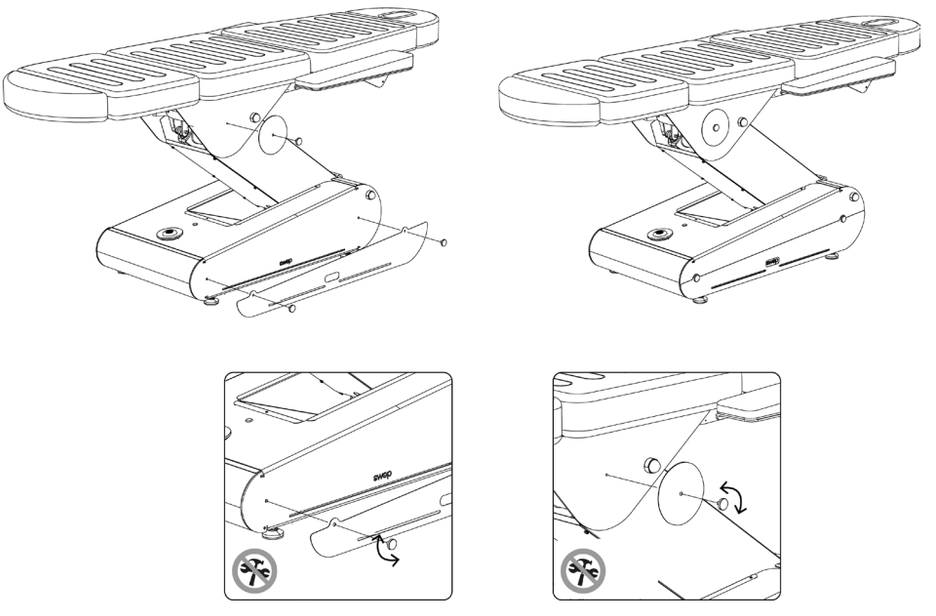
Pannelli frontali intercambiabili

Il lettino Swop si distingue per una caratteristica davvero speciale: i pannelli frontali intercambiabili. Sono disponibili numerose possibilità per personalizzare il lettino. Ottieni un nuovo lettino in pochi secondi, in base ai tuoi gusti, all'arredamento del tuo centro, al tuo stato d'animo o semplicemente a come ti senti oggi!

I pannelli intercambiabili sono composti da 4 pezzi: uno per un lato della base del lettino e l'altro per il lato opposto. Inoltre, vengono forniti anche due inserti decorativi abbinati ai pannelli inferiori.

I pannelli disponibili sono realizzati con materiali diversi (metallo, legno e PMMA) e in molteplici colori. Visita il nostro sito web per scoprire tutte le possibilità.

Cambiare i pannelli e gli inserti decorativi è facilissimo! È sufficiente svitare con le dita le 2 viti che fissano il pannello (non sono necessari attrezzi). Rimuovi il pannello attuale per collocarne uno diverso.

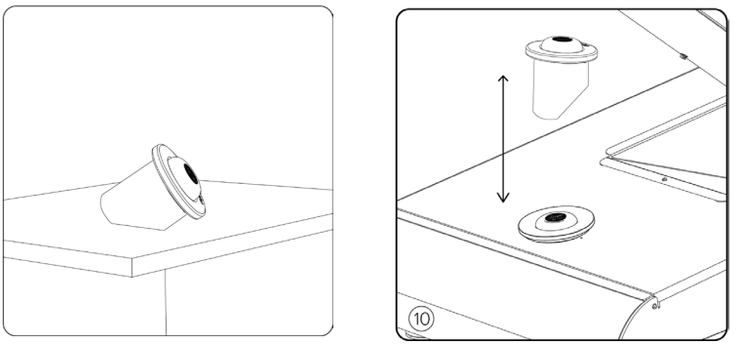


Sistema audio in bambù

Se hai acquistato il sistema audio Bamboo, il tuo lettino estetico swop arriva con un fantastico altoparlante Bluetooth: lo chiamiamo sistema audio Bamboo.

L'altoparlante è alloggiato all'interno di una custodia in bambù con base smussata. È possibile collocare l'altoparlante nell'apposito alloggiamento del lettino oppure rimuoverlo e collocarlo sul proprio tavolo di lavoro. Grazie alla base inclinata, è possibile dirigere il suono dove si desidera.

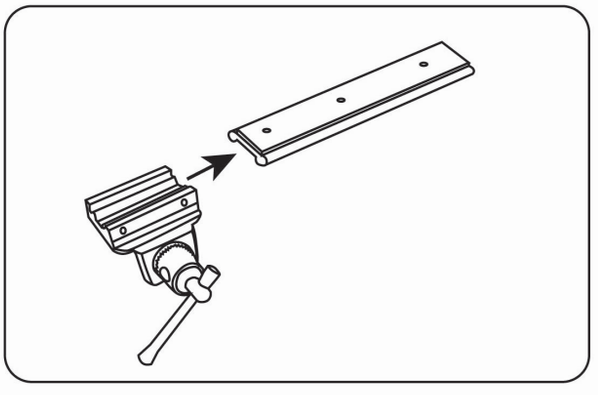
L'altoparlante Bluetooth è dotato di caricatore USB e di istruzioni aggiuntive. Leggerle attentamente.



Funzionamento

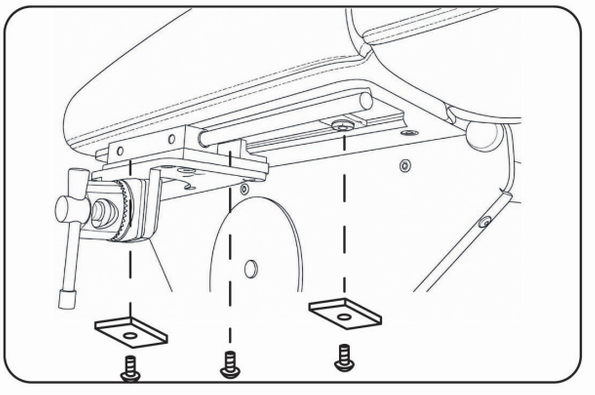
Poggiagambe ginecologici

Se si dispone di un modello Swop B4 (dalla V.5.5 in poi), è inoltre possibile acquistare i poggiagambe ginecologici come optional.
I poggiagambe devono essere installati nel lettino seguendo le indicazioni riportate di seguito:

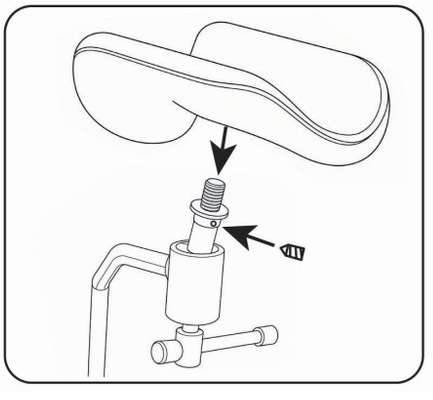


Passaggio 1: Inserire l'attacco nella guida.

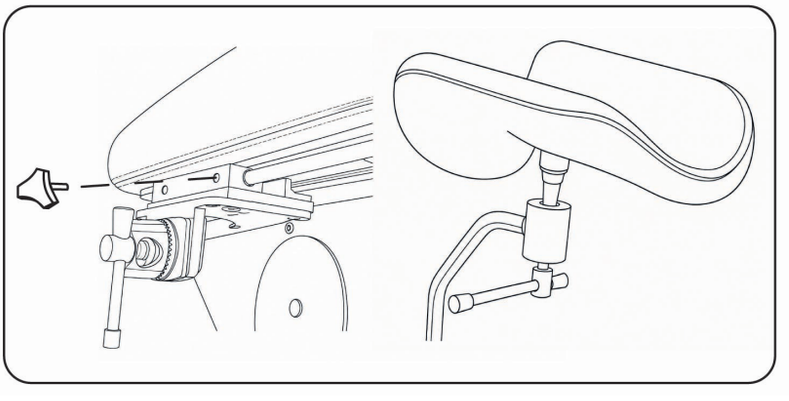
Tutti i passaggi devono essere ripetuti su entrambi i lati.



Passaggio 2: Installare la guida con l'attacco nella struttura metallica sotto il lettino.
Utilizzare la chiave a brugola grande inclusa nel kit per avvitare la guida.
Alle estremità, posizionare i rettangoli metallici. Fungono da finecorsa per limitare lo spostamento della guida.
Al centro è necessaria solo la vite.



Passaggio 3: Montare i poggiagambe.
Fissare il poggiagambe alla struttura metallica ruotandolo finché non è completamente inserito.
Successivamente, utilizzare la vite piccola con la chiave a brugola piccola.



Passaggio 4: Fissare la manopola per bloccare il movimento dell'attacco e inserire la barra del poggiagambe nella posizione corretta.

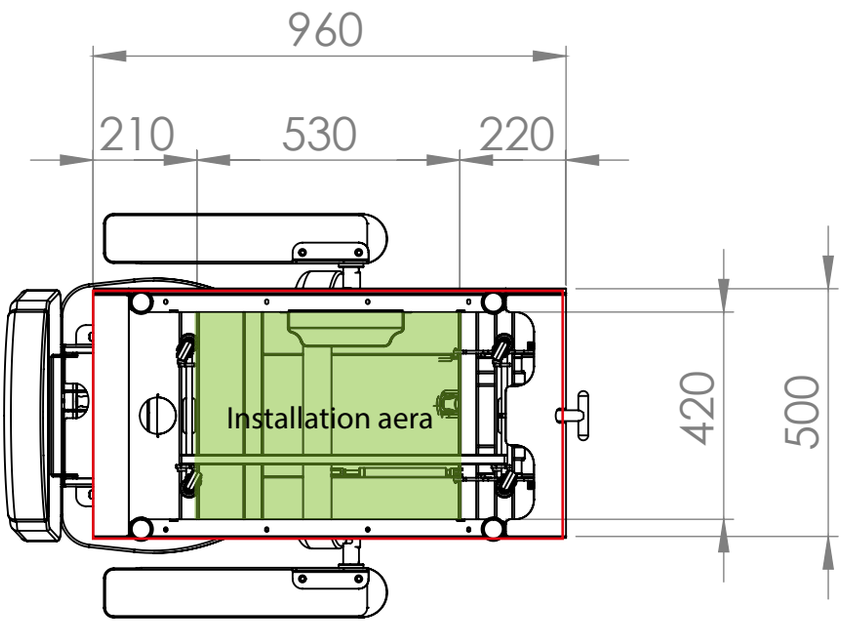
Utilizzare le diverse regolazioni per trovare la posizione ideale per ciascun paziente.

Funzionamento

Installazione della presa a pavimento

Se si desidera installare una presa a pavimento sotto il lettino, nel disegno seguente è possibile vedere l'area di installazione.

Prestare attenzione quando si sposta il lettino sulle ruote.





9. Manutenzione e pulizia

Pulizia quotidiana del rivestimento

È molto importante pulire correttamente il rivestimento per preservarne la durata.
1.- Pulire l'intera superficie utilizzando una miscela di sapone liquido 1:9 (pH neutro) e acqua. Non utilizzare saponi o soluzioni detergenti contenenti alcol, chetoni, xilene, acetati o solventi (acquaragia minerale/solvente minerale).
2.- Rimuovere completamente il detergente in eccesso con un panno bianco, pulito e umido.
3.- Asciugare la superficie.
- Importante: Vernici, detergenti aggressivi, soluzioni a base di xilene, acetone o MEK causano danni immediati e contribuiscono al deterioramento del materiale. L'uso di tali detergenti è a rischio e pericolo del proprietario.

Pulizia della struttura del lettino

Rimuovere la polvere con un panno bianco.
Utilizzare salviette detergenti prive di alcol per pulire la struttura oppure utilizzare semplicemente un panno di cotone bianco imbevuto di una miscela di acqua e sapone neutro diluito, quindi risciacquare. Asciugare con un panno pulito.

Manutenzione

I lettini Naggura sono stati progettati per un uso intensivo e prolungato grazie alla loro stabilità, affidabilità e durata. Tuttavia, si consiglia di mantenere il lettino in condizioni perfette e di utilizzarlo correttamente. Scollegare il lettino se non lo si utilizza per un periodo di tempo prolungato.

Informazioni ambientali

Questo simbolo indica che alcuni componenti elettrici o materiali possono essere riutilizzati e/o sono nocivi per l'ambiente e, pertanto, devono essere correttamente riciclati. Assicurarsi di conoscere le norme e i regolamenti locali relativi allo smaltimento delle apparecchiature e degli accessori.

10. Risoluzione dei pro-

Rumore cigolante durante il movimento su e giù del lettino (rumore meccanico):

• I perni vengono regolati e ingrassati in fabbrica, ma con il tempo e l'uso potrebbe essere necessario effettuare qualche piccolo aggiustamento. Rimuovere i tappi grigi delle aste di collegamento (2 per lato, quindi 4 in totale). Allentare leggermente i perni svitandoli (circa 2 giri). Applicare un po' di grasso neutro e riposizionare i tappi.

Nessuno dei motori funziona:

• Verificare che il cavo di alimentazione non sia scollegato né dalla presa a muro né dalla centralina di comando.
• Verificare che il cavo di alimentazione non presenti danni.
• Verificare tutte le spine e i collegamenti.
• Verificare che la spia LED sulla centralina di comando sia accesa in VERDE.

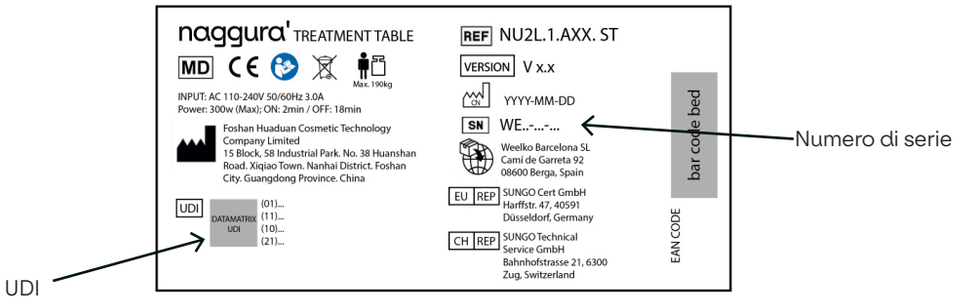
Se 1 motore è guasto:

• Seguire il TEST per determinare se l'origine del problema risiede nella centralina di comando, nel comando manuale o nel motore della parte interessata. Scambiare il cavo del motore guasto con quello di un'altra sezione che funziona correttamente per escludere un problema al cavo.
ACCEDERE alla centralina di comando. La centralina di comando dispone dei collegamenti del comando manuale, dei 4 motori del lettino e del cavo di alimentazione.

Se il motore dello SCHIENALE non funziona, scollegare ad esempio il motore ALTEZZA e inserire questo cavo nella presa del motore SCHIENALE (scambiare la presa con quella di un altro motore che funziona correttamente). Verificare il movimento del motore ALTEZZA premendo i pulsanti del movimento dello SCHIENALE sul comando manuale per osservare il funzionamento del motore.
- Se il motore non funziona, il problema è il motore.
- Se il motore funziona correttamente, il problema sarebbe la centralina di comando.

Problemi persistenti

Se i problemi persistono, contattare il rivenditore e fornire il numero di serie e il modello del lettino, come indicati sotto il lettino.



11. Assistenza

Solo un tecnico autorizzato da Naggura può effettuare qualsiasi tipo di riparazione sul lettino.

Se il personale tecnico è autorizzato da Naggura a riparare il lettino, Naggura può fornire le istruzioni necessarie e gli elenchi dei pezzi di ricambio.

Contattare il distributore Naggura locale per ulteriori informazioni.

Fabbricante:
Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importatore:
Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

Rappresentante UE:
SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

Rappresentante CH:
SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland

12. Linee guida EMC

Guida e dichiarazione del fabbricante - Emissioni elettromagnetiche	
Test delle emissioni	Conformità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CISPR 11	Classe A
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A
Emissioni di fluttuazioni di tensione/ flicker IEC 61000-3-3	Conforme

Avvertenza: Non è sicuro utilizzare il dispositivo in presenza di apparecchiature chirurgiche HF o in luoghi in cui l'intensità delle perturbazioni EM è elevata.

Avvertenza: È necessario evitare di utilizzare questa apparecchiatura in posizione adiacente o impilata con altre apparecchiature, poiché ciò potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale utilizzo è necessario, il presente dispositivo e le altre apparecchiature devono essere monitorati per verificare che funzionino normalmente.

Avvertenza: Utilizzare esclusivamente accessori e cavi forniti dal fabbricante. Gli accessori e i cavi non raccomandati possono influire sulle emissioni elettromagnetiche o sull'immunità.

Avvertenza: Mantenere una distanza minima di 12 pollici (30 cm) tra qualsiasi parte del lettino di lavoro e le apparecchiature portatili di comunicazione RF (comprese le periferiche, come i cavi dell'antenna e le antenne esterne). Le prestazioni del lettino potrebbero diminuire se non viene mantenuta una distanza adeguata.

Guida e dichiarazione del fabbricante - Immunità elettromagnetica		
Test di immunità	IEC 60601-1-2 Livello di prova	Livello di conformità
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV aria	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV aria
Transitori elettrici veloci /burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/ uscita	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/ uscita
Sovratensione IEC61000-4-5	±1 kV da linea(e) a linea(e) ±2 kV da linea(e) a terra	±1 kV da linea(e) a linea(e) ±2 kV da linea(e) a terra
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 ciclo T a 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 ciclo 0% U; 250/300 ciclo	0% U; 0.5 ciclo T a 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 ciclo 0% U; 250/300 ciclo
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) Campo magnetico IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
RF condotta IEC61000-4-6	3 V r.m.s. da 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS nelle bande ISM tra 0.15 MHz e 80 MHz	3 V r.m.s. da 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS nelle bande ISM tra 0.15 MHz e 80 MHz
RF irradiata IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
NOTA: UT è la tensione di rete a.c. prima dell'applicazione del livello di prova.		

Specifiche di prova per l'immunità della porta dell'involucro alle apparecchiature di comunicazione wireless RF					
Prova di immunità	Livello di prova IEC 60601				Livello di conformità
	Frequenza di prova	Modulazione	Potenza massima	Livello di immunità	
RF irradiata IEC 61000-4-3	385 MHz	**Modulazione a impulsi: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*Deviazione FM+ 5Hz: sinusoide a 1kHz	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Modulazione a impulsi: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
Nota* - In alternativa alla modulazione FM, può essere utilizzata una modulazione a impulsi del 50% a 18 Hz anche se non rappresenta una modulazione reale. Nota** - La portante deve essere modulata utilizzando un segnale a onda quadra con un ciclo di lavoro del 50%.					

Swop B4 Beauty / P3 Podo

DE

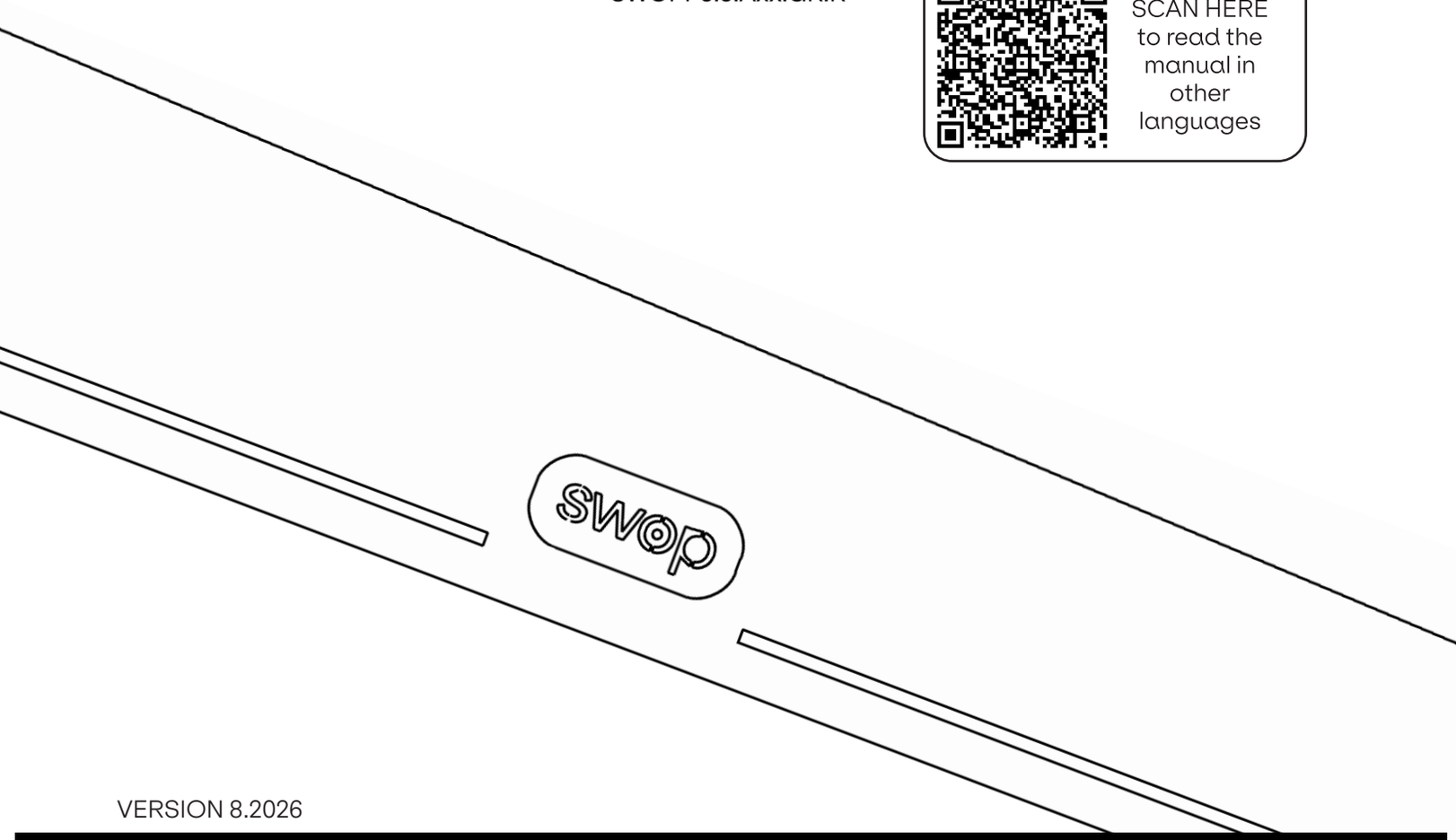
SWOP B4 & P3

Bedienungsanleitung

Kosmetikliege | Podologieliege

SWOPB4.4.Axx.PRO
SWOPB4.4.Axx.N.PRO
SWOPB4.4.Axx.GR
SWOPB4.4.Axx.GR.R
SWOPP3.3.Axx.PRO
SWOPP3.3.Axx.N.PRO
SWOPP3.3.Axx.UP
SWOPP3.3.Axx.GR.R

SCAN HERE to read the manual in other languages



VERSION 8.2026

naggura

'swop

Anleitung
Handbuch

Bedienungsanleitung

Kosmetikliege | **Podologieliege**

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung
2. Verwendung der Bedienungsanleitung
3. Garantie
4. Produkthaftung
5. EG-Konformitätserklärung
6. Sicherheitshinweise
7. Produktabmessungen
8. Funktionen & Bedienung
    - Räder
    - Nivellierfüße
    - Entlüftungsöffnung und Stopfen
    - Handbediengerät
    - Fußbediengerät
    - Papierrollenhalter
    - Ausziehbare Teile
    - Heizung
    - MOVE pack
    - Austauschbare Frontblenden
    - LED-Beleuchtung
    - Bamboo-Soundsystem
9. Wartung und Reinigung
10. Fehlerbehebung
11. Kundendienst
12. EMV-Leitlinien

naggura'

'swop

Anleitung
Handbuch

1. Einleitung

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH! Sie haben NAGGURA mit nach Hause genommen!

Vielen Dank, dass Sie ein NAGGURA-Produkt erworben haben und uns Ihr Vertrauen entgegengebracht haben.

Wir sind sicher, dass diese Behandlungsliege zum Grundpfeiler Ihrer Arbeit wird und Ihre anspruchsvollsten Arbeitsanforderungen mehr als erfüllen wird.

Die Experten von NAGGURA stehen an der Spitze eines mit großer Hingabe entwickelten Projekts. Jedes einzelne Detail wurde sorgfältig durchdacht, um Technologie, Leistung und Design in einer einzigen Liege zu vereinen. Unser Ziel ist die Entwicklung und Herstellung INTUITIVER, DYNAMISCHER und HOCHTECHNOLOGISCHER Liegen mit einem MUTIGEN und EINZIGARTIGEN Design.

Vielen Dank für Ihre Wahl und viel Freude mit der NAGGURA-Erfahrung.

naggura'

2. Verwendung der Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie vor der Verwendung der Behandlungsliege die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es ist wichtig, diese Anleitung aufzubewahren und an einem sicheren Ort zu lagern, damit sie jederzeit konsultiert werden kann.

Wenn Sie diese Anweisungen sorgfältig befolgen, können Sie Probleme bei der Verwendung der Behandlungsliege vermeiden.

Einige Texte und/oder Abbildungen gehören möglicherweise nicht zu Ihrer Naggura-Behandlungsliege, da sie allgemeiner Art sind und von Ihrer Produktwahl zum Zeitpunkt des Kaufs abhängen.

3. Garantie

Die Garantiezeit beginnt am Kaufdatum der Behandlungsliege und beträgt zwei (2) Jahre. Sie deckt bei normaler und ordnungsgemäßer Verwendung alle Komponenten der Liege ab. Sie deckt außerdem werkseitige Verarbeitungsfehler ab.
Die vorstehend genannte Garantie deckt keine Mängel oder Fehlfunktionen ab, die verursacht werden durch:

- Fehlgebrauch, missbräuchliche Verwendung oder unsachgemäße Wartung der Liege und ihrer Polsterung;

- Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung genannten Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise;

- Mangelnde Wartung sowie Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die von nicht qualifiziertem, vom Hersteller nicht autorisiertem Servicepersonal durchgeführt wurden;

- Falsche und fehlerhafte Elektroinstallationen oder solche, die den gesetzlichen Anforderungen nicht entsprechen;

- Das Unternehmen Naggura haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden an Eigentum oder im Geschäftsbetrieb.

4. Produkthaftung

Unter keinen Umständen haftet der Hersteller für indirekte, besondere, zufällige oder Folgeschäden, die dem Benutzer, dem Patienten oder der Liege selbst infolge von entstehen:

a. Einer falschen Diagnose;

b. Einer unsachgemäßen Verwendung der Liege oder eines ihrer Zubehörteile;

c. Der falschen Auslegung oder Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung;

d. Einer mangelnden Wartung der Liege;

e. Oder Wartungsarbeiten an der Liege und/oder Reparaturen, die von Personen durchgeführt wurden, die vom Hersteller hierfür nicht autorisiert waren.

Gemäß der geltenden Gesetzgebung kann der Hersteller nach Ablauf eines Zeitraums von zehn (10) Jahren ab dem Datum, an dem der Hersteller das betreffende Produkt in Verkehr gebracht hat, nicht für Mängel an der Liege oder ihren Komponenten und Zubehörteilen verantwortlich gemacht werden. Daher kann der Hersteller nicht verpflichtet werden, Ersatzteile oder Zubehör für diese Liege zu liefern.

Voraussichtliche Lebensdauer

Sofern der Bediener und der Benutzer die Liege pflegen und die in Abschnitt 9 dieser Bedienungsanleitung beschriebenen regelmäßigen Wartungsarbeiten durchführen, beträgt die geschätzte Lebensdauer der Naggura-Liege 10 Jahre ab Herstellungsdatum.

Die bestimmungsgemäße Verwendung der Kosmetikliege besteht darin, einen Patienten für die Behandlung zu positionieren. Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifizierte Fachkräfte in einem professionellen Umfeld bestimmt.

5. EG-Konformitätserklärung

Naggura-Produkte werden gemäß den nachstehend aufgeführten Richtlinien hergestellt und gekennzeichnet :

Niederspannung : 2014/35/CE
Elektromagnetische Verträglichkeit : 2014/30/CE CE

Diese Produkte werden gemäß den grundlegenden Anforderungen hergestellt, die in der Europäischen Richtlinie über Medizinprodukte (Anhang II+III der Verordnung (EU) 2017/745) festgelegt sind:

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

Die Swop-Produktlinie bietet eine Garantie von zwei (2) Jahren auf alle Teile. Der Hersteller haftet nicht für die Ergebnisse von Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden. Für weitere Informationen zu den Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

6. Sicherheitshinweise

Verantwortung des Eigentümers

Naggura-Kosmetik- und Podiatrie-Liegen sind ausschließlich für die Verwendung durch Fachpersonal in den Bereichen Kosmetik, Ästhetik, Dermatologie, Podiatrie, Pediküre und medizinische Ästhetik vorgesehen.

Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, sicherzustellen, dass alle Bediener und Dritte (z. B. Reinigungspersonal) in der sicheren Verwendung der Behandlungsliege geschult werden und die Betriebs- und Sicherheitshinweise vollständig gelesen und verstanden haben.
Nur geschulte Bediener dürfen die Behandlungsliege verwenden. Bewahren Sie das Handbuch an einem Ort auf, an dem es für alle Benutzer leicht zugänglich ist, und machen Sie es zu einem wichtigen Bestandteil Ihres Mitarbeiterschulungsprogramms.

Sicherheit bei der Installation und im Umgang mit Elektrizität

- Stellen Sie die Liege an einem Ort mit freiem Zugang von allen 4 Seiten auf. Stellen Sie die Liege nicht an eine Wand oder gegen andere Hindernisse.

- Verwenden Sie die Liege nicht in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit

- Prüfen Sie, ob Netzspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten
  bevor Sie das Gerät anschließen

- Bitte beachten Sie, dass die kontinuierlichen Betriebszeiten beim Betrieb des Motors „Max. 2min. EIN; 18min. AUS“ betragen sollten.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät gemäß den örtlichen und nationalen Anforderungen und Normen ordnungsgemäß an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel so positioniert ist, dass es nicht zwischen dem Mechanismus eingeklemmt werden kann.

- Achten Sie besonders darauf, dass das Netzkabel nicht unter den Füßen der Liege eingeklemmt wird, beispielsweise nachdem die Liege
  auf ihren Rädern bewegt wurde.

- Wenn die Liege versehentlich nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker der Liege.

- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Liege.

- Sofern sie nicht von Personal beaufsichtigt oder angewiesen werden, das für ihre persönliche Sicherheit verantwortlich sein kann, dürfen Personen mit körperlichen Beeinträchtigungen, Störungen des Tastsinns, psychischen Störungen, mangelnder Erfahrung oder mangelndem gesunden Menschenverstand sowie Kinder das Gerät nicht benutzen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe elektromagnetischer Sender. Lesen und befolgen Sie alle Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) auf Seite 19.

- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenden Sie sich zur Reparatur an den Händler, das Servicezentrum oder erfahrene Techniker.

-Diese Liege erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn sie nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen bei anderen Geräten in der Nähe verursachen. Es besteht jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten.

Sicherheitshinweise

Sicherheit während der Behandlungen

- Lassen Sie außer dem Bediener und dem Patienten niemanden in den Behandlungsraum.

- Die Liege ist nicht für den Transport von Patienten vorgesehen. Daher darf sie für diesen Zweck nicht verwendet werden.

- Setzen Sie sich nicht auf das Kopfteil oder das Ende des Beinteils der Liege. Das Kopfteil und die Armstützen sind nicht zum Sitzen geeignet.

- Patienten dürfen nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

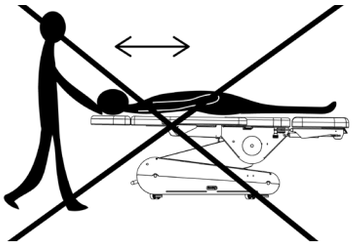
- Lassen Sie die Liege während der Behandlung niemals auf ihren Rädern stehen.

- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit der Liege.

- Stellen Sie die Liege auf eine stabile und waagerechte Fläche. Richten Sie sie bei Bedarf mit den Nivellierfüßen unter der Liege aus.

- Stellen Sie sicher, dass weder der Patient noch der Bediener Körperteile oder Kleidung zwischen den beweglichen Teilen des Mechanismus einklemmen können, wenn die Liege angehoben oder abgesenkt wird.

- Stellen Sie sicher, dass die Beinstütze eingefahren ist, bevor Sie die RESET-Funktion der Liege ausführen.









Sicherheit vor oder nach der Behandlung

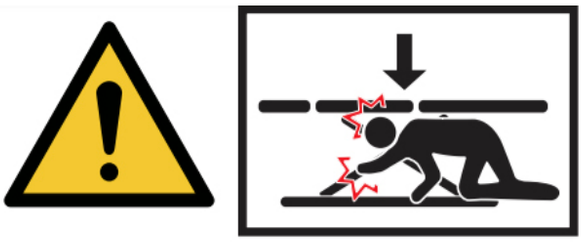
- Lassen Sie niemanden allein und unbeaufsichtigt in der Nähe der Liege.

- Trennen Sie die Liege vom Stromnetz, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.

Sicherheit bei der Reinigung der Liege oder des Behandlungsraums

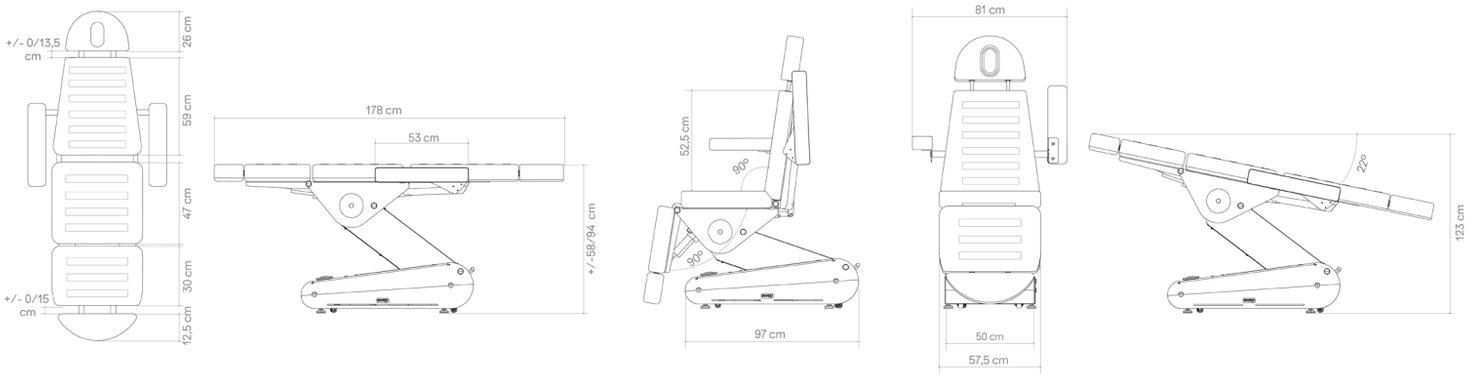
- Trennen Sie die Liege von der Stromversorgung.

- Begeben Sie sich nicht unter die Liege oder zwischen ihre beweglichen Teile.



7. Produktabmessungen

SWOPB4.4.Axx.PRO

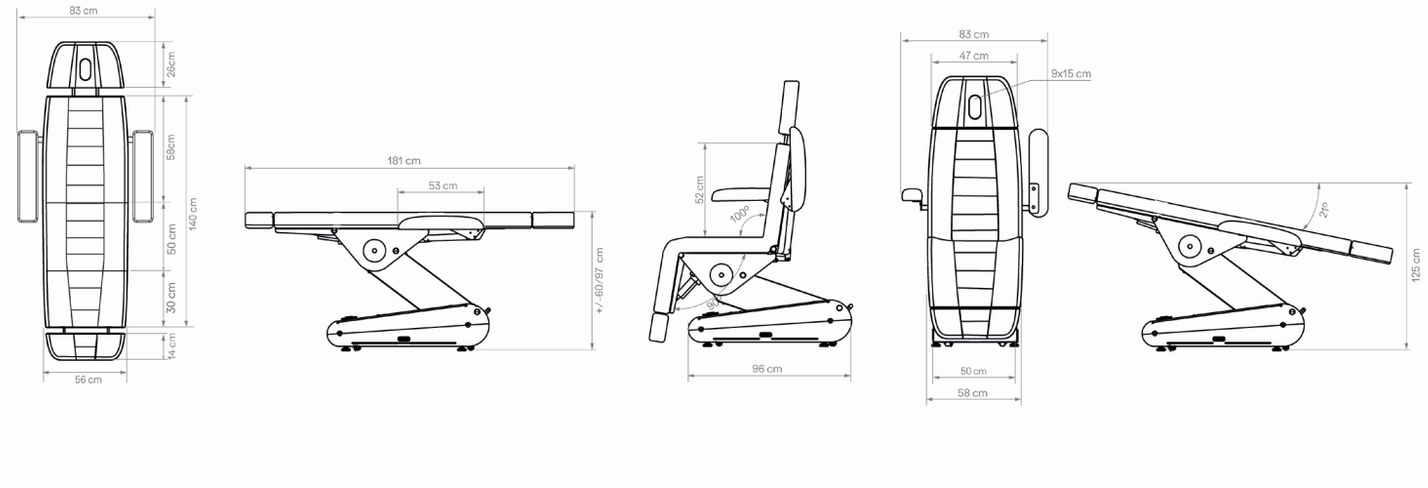


Produktgröße	178 (+/- 26 cm mit Bewegung) x 83 x 58 / 94 cm
Verpackungsgröße	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	108 Kg
Bruttogewicht	121 Kg
UDI	0 697459027 018 8
Heizung	NEIN
RESET/Speicherpositionen	RESET JA, Speicherpositionen NEIN
Rückseitige Schalter	NEIN
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Skin PU in Weiß oder Grau
Polsterdichte	Schaumstoff 40 kg/m³ Gesamtdicke: 10cm
Verstellbare Kopfstütze	NEIN
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, COVER.BEAUTY

'swop

Anleitung
Handbuch

SWOPB4.4.Axx.N.PRO



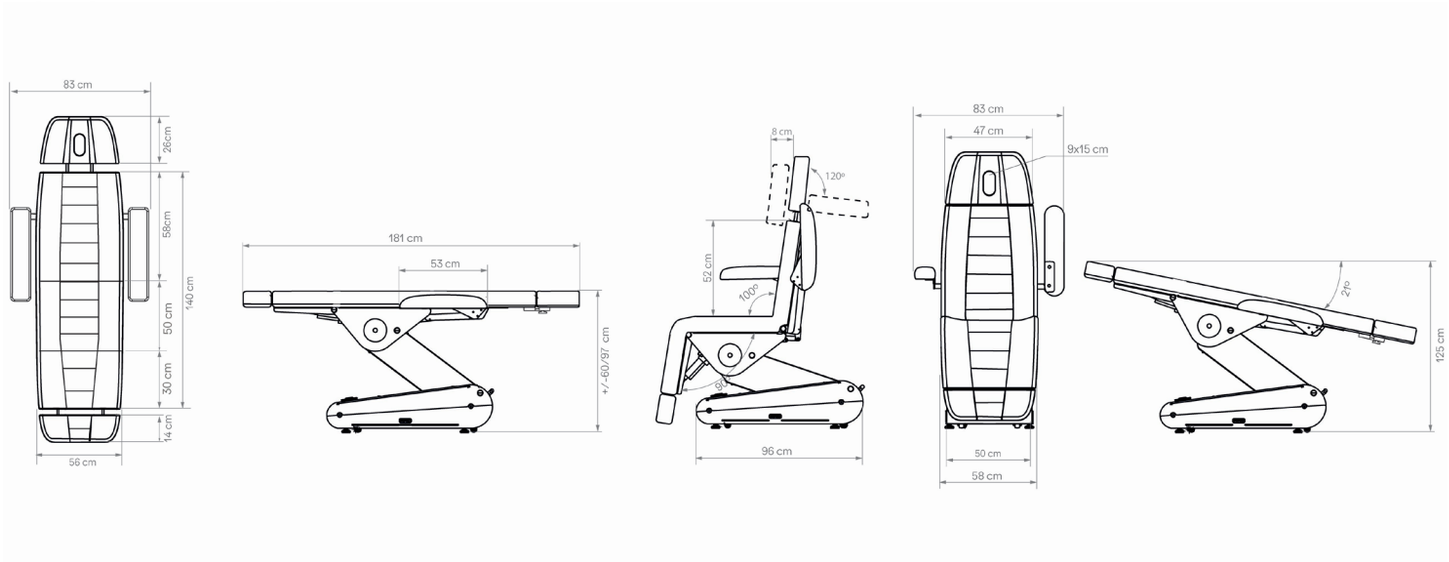
Produktgröße	181 (+/- 26 cm mit Bewegung) x 83 x 60 / 97 cm
Verpackungsgröße	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	110 Kg
Bruttogewicht	132 Kg
UDI	0 697459027 101 7
Heizung	NEIN
Reset/Speicherpositionen	Reset JA, Speicherpositionen NEIN
Schalter an der Rückenlehne	NEIN
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß oder Grau.
Polsterungsdichte	40kg/m3 (3cm) +Schaumstoff 50kg/m3 (5cm) + Seidenfaser(1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	NEIN
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Anleitung
Handbuch

SWOPB4.4.Axx.GR



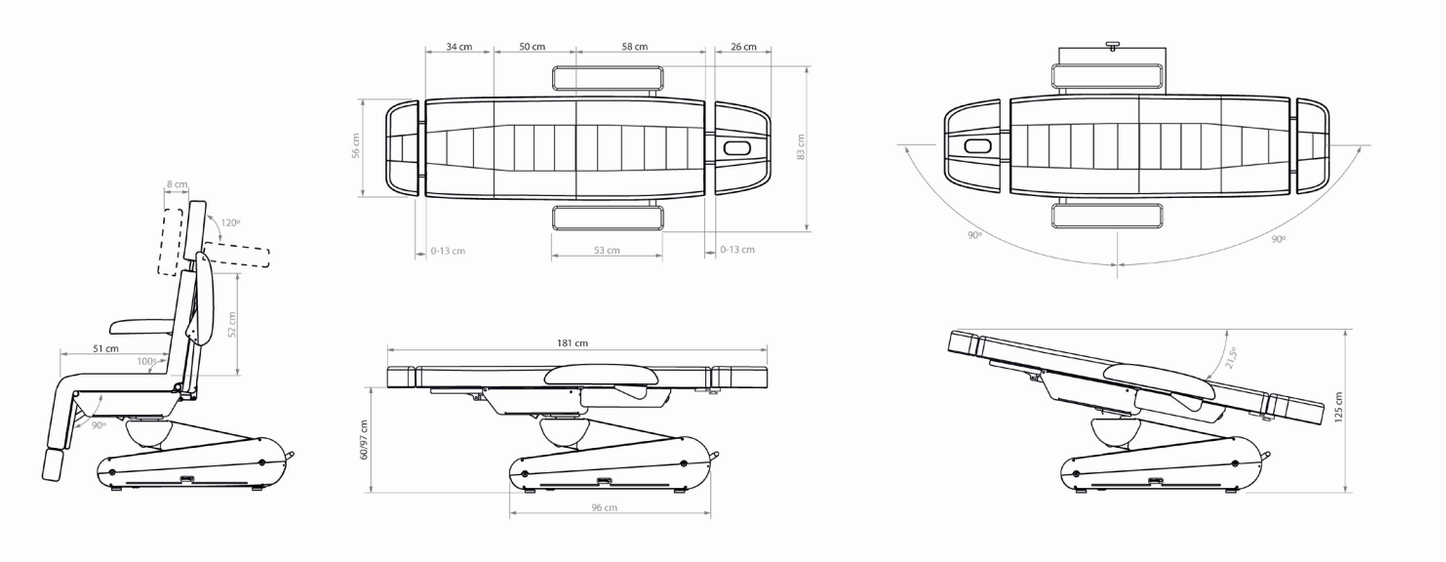
Produktgröße	181 (+/- 26 cm mit Bewegung) x 83 x 60 / 97 cm
Verpackungsgröße	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	110 Kg
Bruttogewicht	132 Kg
UDI	0 697459027 020 1
Heizung	JA
Reset/Speicher	Reset JA, Speicher JA
Rückenlehnen-Schalter	JA
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß, Braun oder Grau.
Polsterdichte	40kg/m3 (3cm) +Latexschaum 50kg/m3 (5cm) + Seidenfaser(1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	JA
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Anleitung
Handbuch

SWOPB4.4.Axx.GR.R



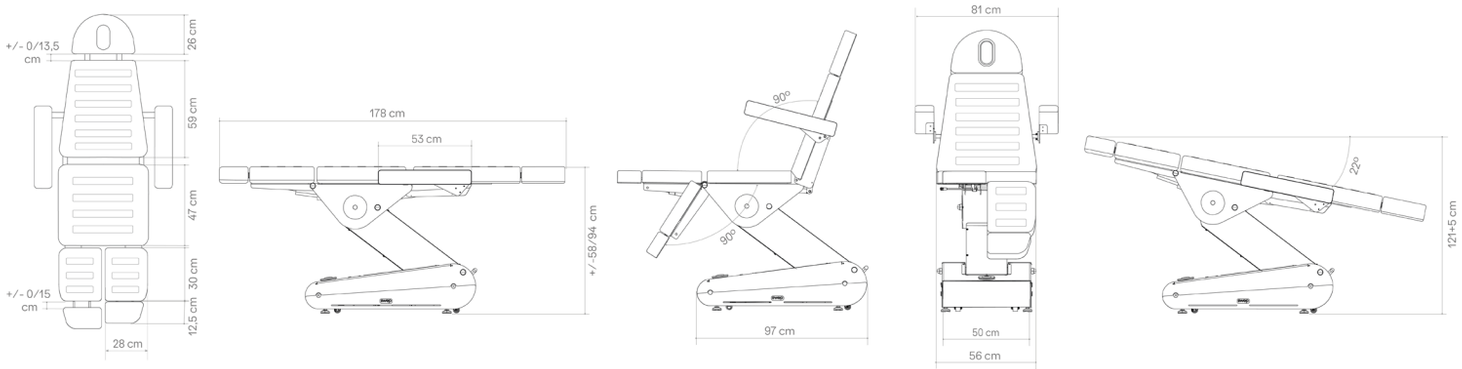
Produktgröße	181 (+/- 26 cm mit Bewegung) x 83 x 60 / 97 cm
Verpackungsgröße	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	110 Kg
Bruttogewicht	132 Kg
UDI	0 697459027 102 4
Heizung	JA
Reset/Speicher	Reset JA, Speicher JA
Rückseitige Schalter	JA
Rotation	JA
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß, Braun oder Grau.
Polsterungsdichte	40kg/m3 (3cm) +Latexschaum 50kg/m3 (5cm) + Seidenfaser(1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	JA
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004.SWOP.UP, 50080.1, COVER.SWOPB4UPGR, A33.COVER.SWOPB4UPGR

naggura'

'swop

Anleitung
Handbuch

SWOPP3.3.Axx.PRO



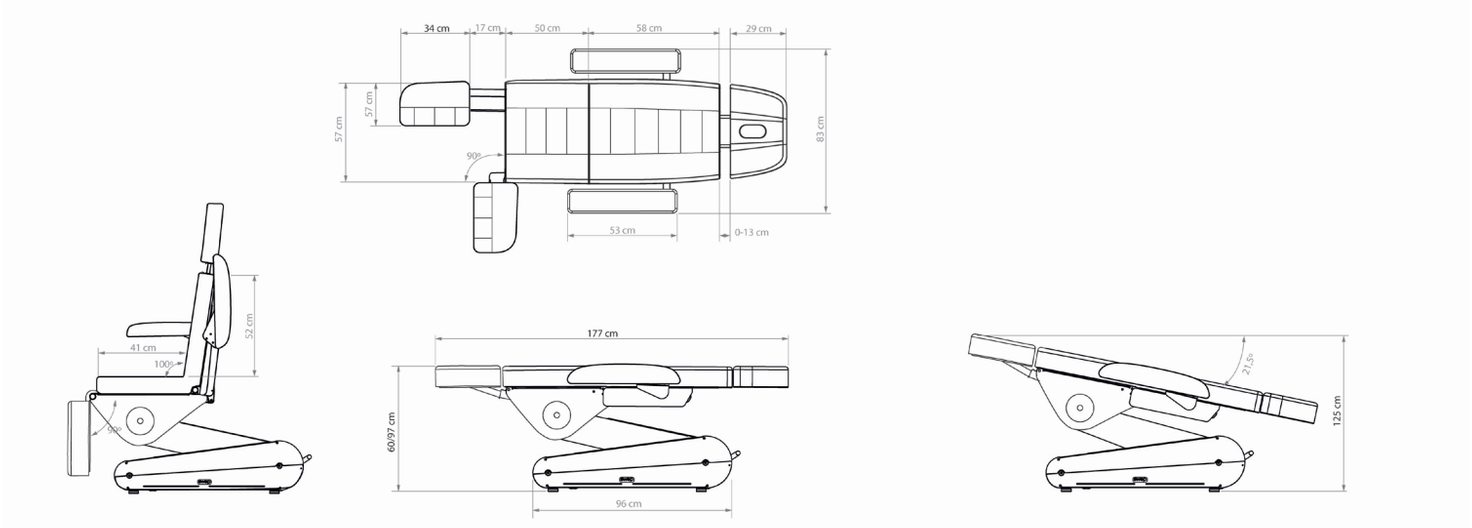
Produktgröße	178 (+/- 26 cm mit Bewegung) x 83 x 58 / 94 cm
Verpackungsgröße	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	108 Kg
Bruttogewicht	121 Kg
UDI	0 697459027 021 8
Heizung	NEIN
RESET/Speicherpositionen	RESET JA, Speicherpositionen NEIN
Rückseitige Schalter	NEIN
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Skin PU in Weiß oder Grau
Polsterdichte	Schaumstoff 40 kg/m³ Gesamtdicke: 10cm
Verstellbare Kopfstütze	NEIN
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, COVER.PODO

naggura'

'swop

Anleitung
Handbuch

SWOPP3.3.Axx.N.PRO



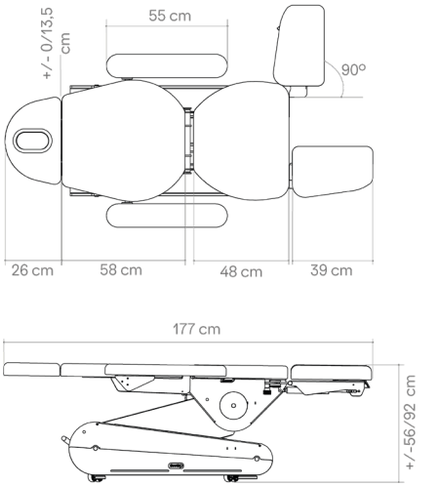
Produktabmessungen	177 (+/- 26 cm bei Bewegung) x 83 x 60 / 97 cm
Verpackungsabmessungen	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	108 Kg
Bruttogewicht	121 Kg
UDI	0 697459027 103 1
Heizung	NEIN
Reset/Speicher	Reset JA, Speicher NEIN
Rückseitige Schalter	NEIN
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß oder Grau
Polsterungsdichte	40kg/m3 (3cm) +Schaumstoff 50kg/m3 (5cm) + Seidenfaser(1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	NEIN
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

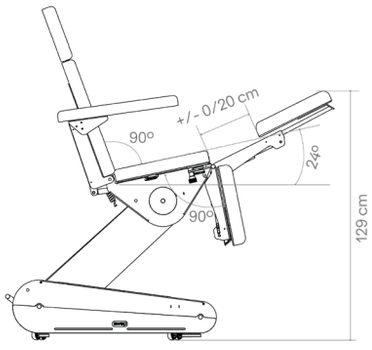
naggura'

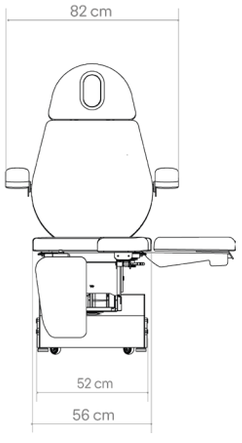
'swop

Anleitung Handbuch

SWOPP3.3.Axx.UP







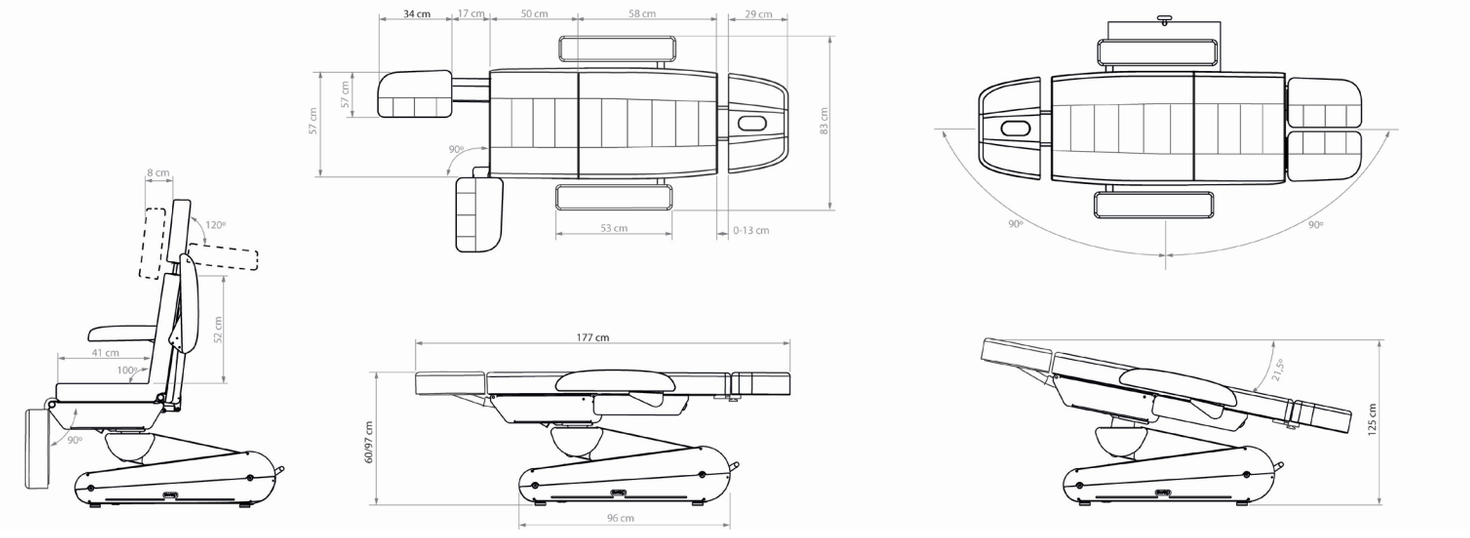
Produktabmessungen	177 (+/- 26 cm bei Bewegung) x 83 x 60 / 97 cm
Verpackungsabmessungen	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	108 Kg
Bruttogewicht	121 Kg
UDI	0 697459027 022 5
Heizung	JA
RESET/Speicherpositionen	RESET JA, Speicherpositionen JA
Schalter an der Rückenlehne	NEIN
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Silk PU in Weiß, Braun oder Grau
Polsterungsdichte	35kg/m^3 (3,5cm) +Schaumstoff 40kg/m^3 (5cm) Gesamtdicke: 10cm
Verstellbare Kopfstütze	NEIN
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

'swop

Anleitung Handbuch

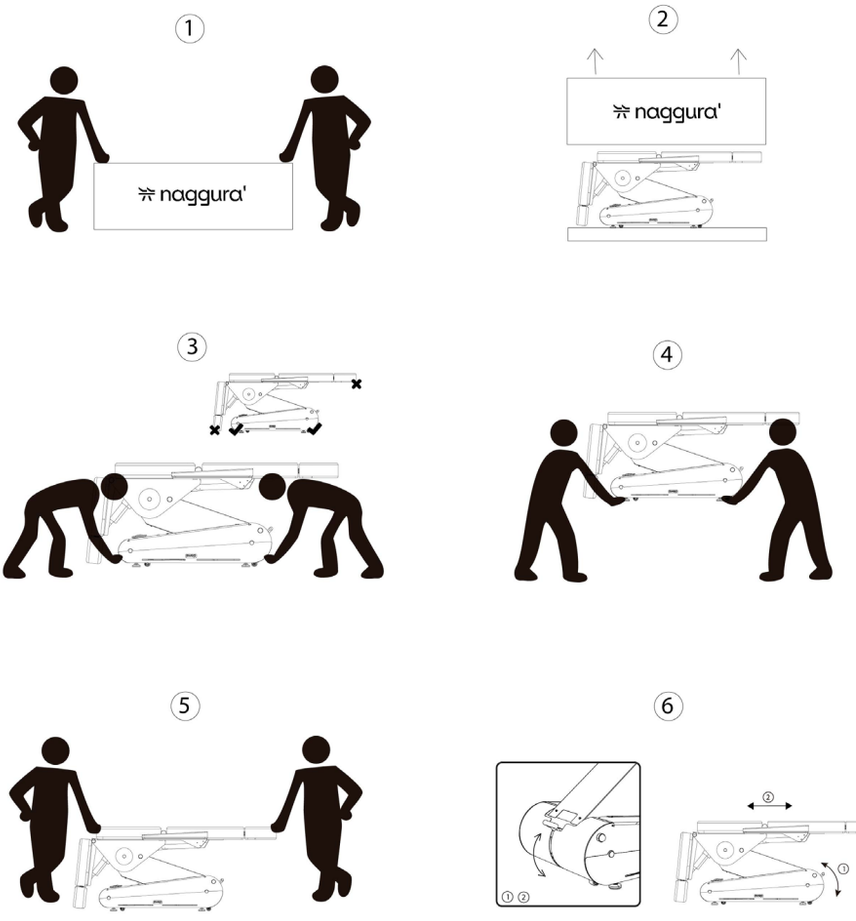
SWOPP3.3.Axx.GR.R



Produktabmessungen	177 (+/- 26 cm with movement) x 83 x 60 / 97 cm
Verpackungsabmessungen	127 x 64 x 62 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	108 Kg
Bruttogewicht	121 Kg
UDI	0 697459027 104 8
Heizung	JA
RESET/Speicherpositionen	RESET JA, Speicherpositionen JA
Schalter an der Rückenlehne	JA
Rotation	JA
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß oder Grau
Polsterungsdichte	40kg/m3 (3cm) +Schaumstoff 50kg/m3 (5cm) + Seidenfaser(1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	JA
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1

naggura'

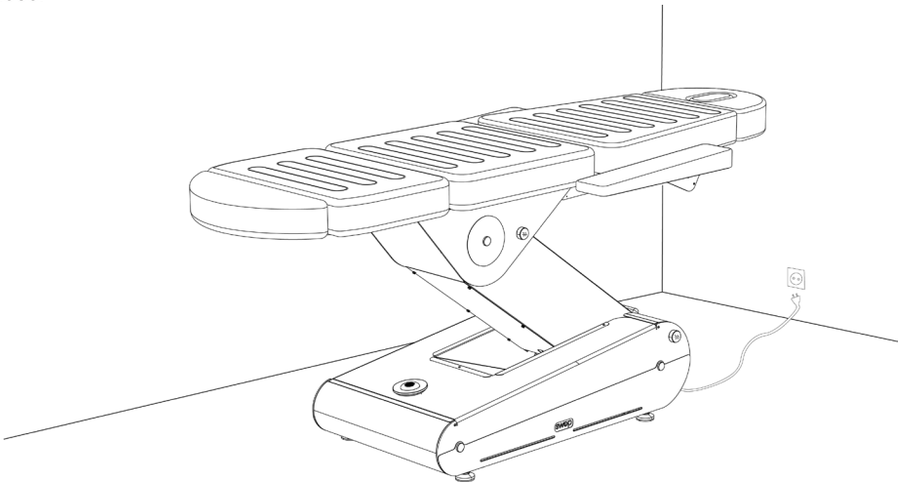
Handhabung und Transport



8. Bedienung

Netzeingang

Die Eingangsspannung und -frequenz müssen 100-240V, 50/60Hz betragen. Stecken Sie das Netzkabel der Liege wie unten dargestellt in die Steckdose:



Bedienung

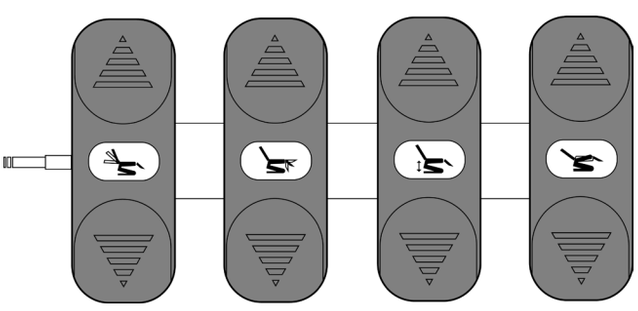
Technische Daten

Stromversorgung	AC 110 - 240V, 50/60Hz
Maximale Leistung	300W
Länge des Netzkabels	250 cm
Umgebungstemperatur	0°C - +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit	30% - 90%
Belastbarkeit	160 kg
Elektrische Klasse	I
Anwendungsteile	Typ B
Medizinische Klassifizierung	Klasse I

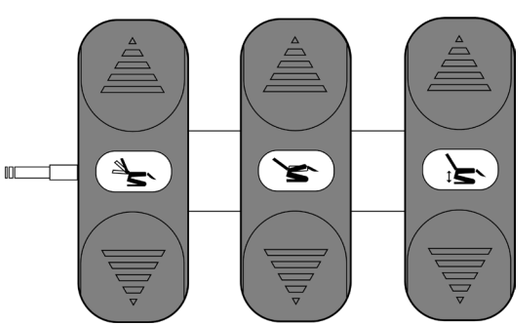
Fußsteuerung

Eine Fußsteuerung ist als eine **Option** verfügbar und kann separat bestellt werden. Mithilfe der Fußsteuerung können Sie alle Bewegungen der Liege einstellen.

Wenn Sie die Liege drehen, finden Sie den Anschluss unter der Basis.



Swop B4-Serie



Swop P3-Serie

'swop

Anleitung
Handbuch

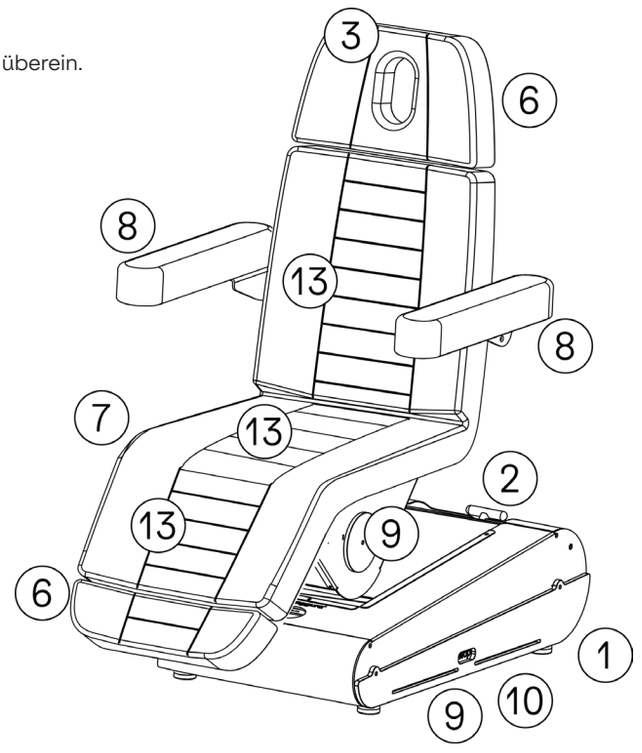
Bedienung von Swop B4 und P3

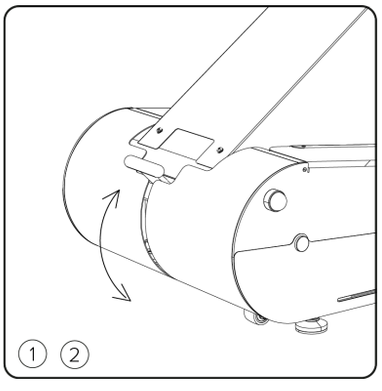
*Die Abbildung stimmt möglicherweise nicht mit Ihrer Liege überein.
Es handelt sich um eine allgemeine Abbildung.

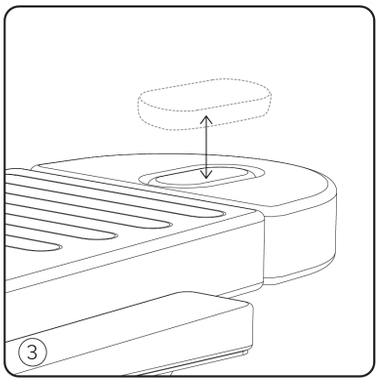
1. Nivellierfüße\t
2. Hebel & Räder
3. Entlüftungsöffnung und Stopfen
4. Handbediengerät
5. Papierrollenhalter
6. Ausziehbare Teile
7. Durchgehende Matratze*
8. Armlehnen
9. Austauschbare Frontblenden
10. LED-Beleuchtung
11. Bamboo-Soundsystem
12. Rotation*
13. Heizung*
14. Verstellbare Kopfstütze
15. Podiatrische Beinauflagen
16. Gynäkologie (B4-Serie)
17. Kapillar-Kopfstützen

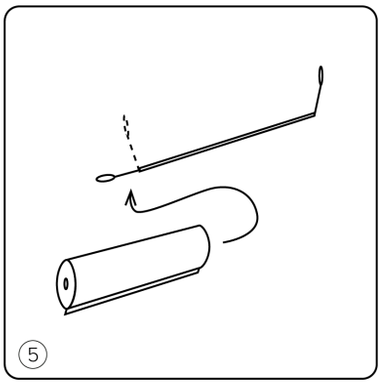
Optional

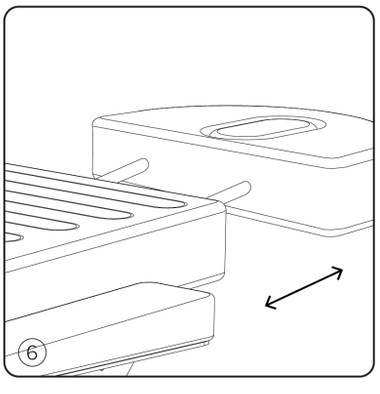
Hinweis: Prüfen Sie in Kapitel 7, über welche Funktionen Ihre genaue Swop-Liege verfügt.

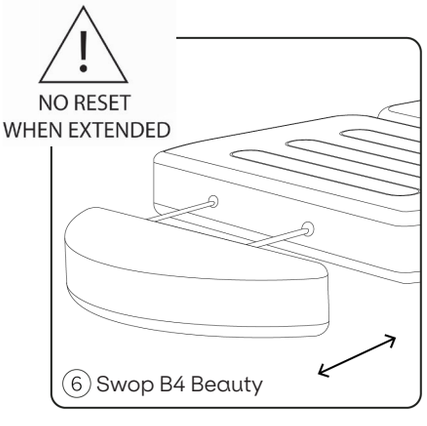


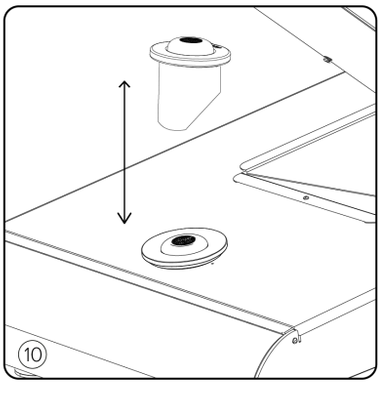












naggura'

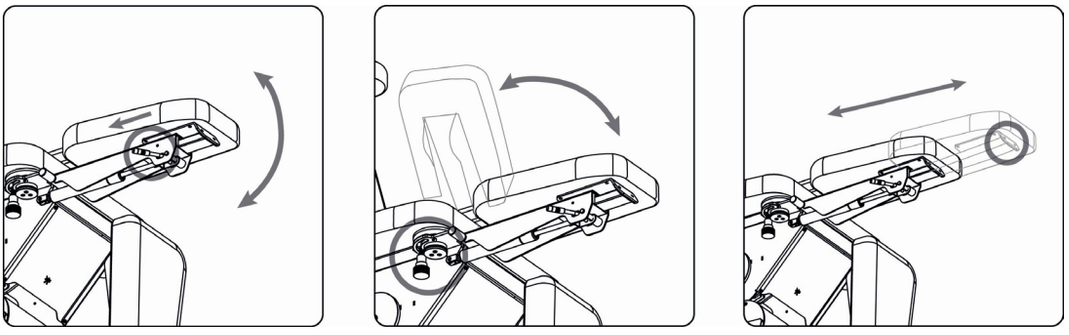
Beinstützen der Swop-P3-Serie

Die Swop-P3-Serie ist mit 2 ausziehbaren Beinstützen ausgestattet, die unabhängig voneinander nach oben/unten und zur Außenseite verstellt werden können.

Um die Beinstütze nach oben oder unten zu bewegen, suchen Sie den Gasliftheb el an der Außenseite jeder Beinstütze und drücken Sie ihn, um die Beinstütze in die gewünschte Position zu bewegen.

Um das seitliche Öffnungssystem einzustellen, drehen Sie den Drehknopf unter dem Sitz etwas heraus und bewegen Sie die Beinstütze einfach zur Seite. (90º)

Sehr wichtig: **RESET NICHT BETÄTIGEN, wenn die Beinstütze ausgefahren ist!**
Dies kann für die Behandlungsliege, den Arbeitsbereich und Personen in der Umgebung der Behandlungsliege gefährlich sein.

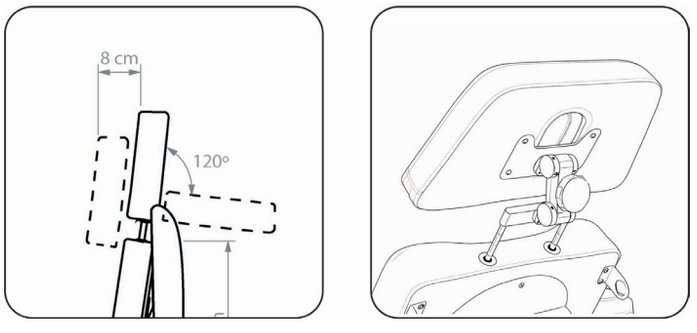


Swop P3 Pro original kann nur nach oben und unten verstellt werden, nicht zur Seite oder ausgezogen werden.
Verwenden Sie den Hebel an der Außenseite jeder Beinstütze, um den Höhenwinkel einzustellen. Außerdem ist die Beinstütze in zwei Teile geteilt, und Sie können das kleine Polster gemäß der Abbildung in Kapitel 7 ausziehen.

Verstellbare Kopfstütze

Swop B4/P3 GR Rotation ist mit einer speziellen verstellbaren Kopfstütze ausgestattet, die dem Patienten zusätzlichen Komfort bietet.

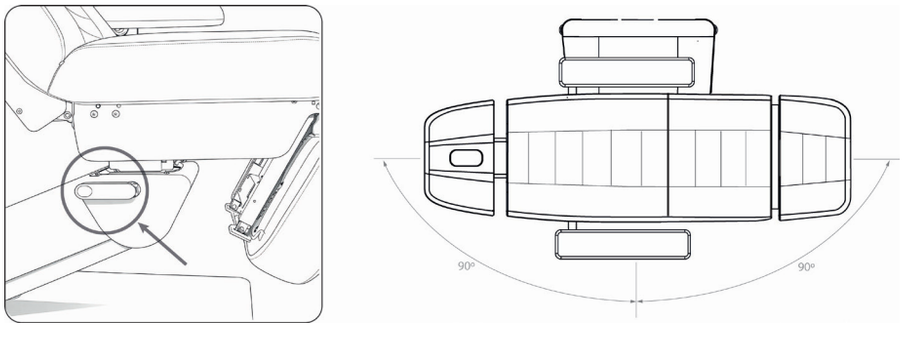
Sie können die Position und Neigung mithilfe des Drehknopfs an der Rückseite der Kopfstütze einstellen. Ziehen Sie ihn gut fest, um die gewünschte Position zu fixieren.
Außerdem kann die Kopfstütze mithilfe der Verlängerungsstangen nach oben und unten bewegt werden.



Drehung der Behandlungsliege

Swop B4/P3 GR Rotation kann sich zu jeder Seite um 90º drehen.

Um die Behandlungsliege zu drehen, entriegeln Sie den Hebel an der rechten Seite der Behandlungsliege, bewegen Sie sie in die gewünschte Position und verriegeln Sie den Hebel wieder.

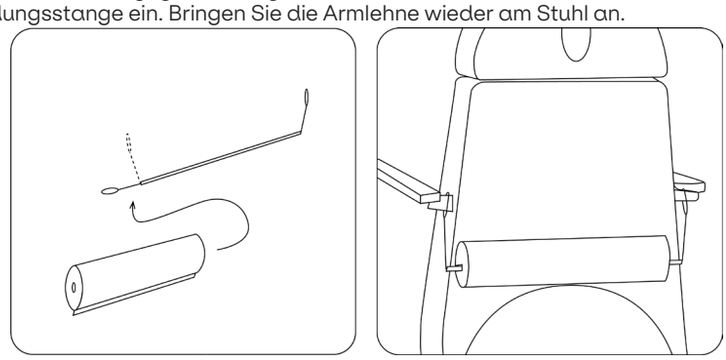


Bedienung

Papierrollenhalter

Sie können optional einen Papierrollenhalter sowohl am Swop B4 Beauty als auch am Swop P3 Podo anbringen.
Dieser Rollenhalter funktioniert anders als die Physio-Version, da er von beidseitigen Schnüren gehalten wird, die an den Armlehnen des Stuhls eingehakt werden.

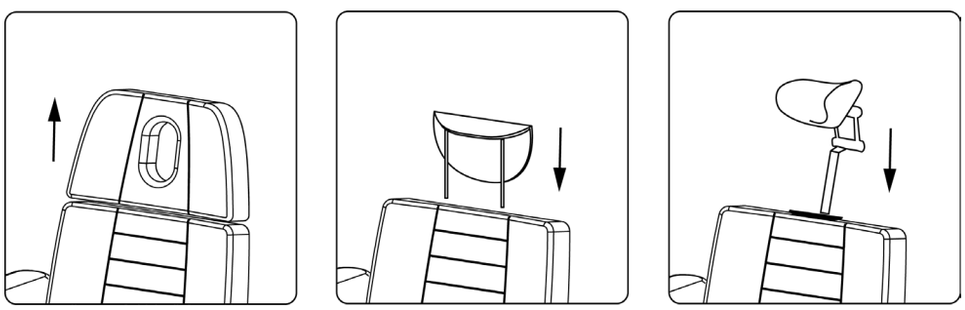
Nachfolgend wird beschrieben, wie er installiert wird:
1- Entfernen Sie eine Armlehne, setzen Sie den Haken an die Verbindungsstange und bringen Sie die Armlehne wieder am Stuhl an.
2- Setzen Sie die Papierrolle auf die Stange.
3- Entfernen Sie die Armlehne auf der gegenüberliegenden Seite und haken Sie die andere Seite des Papierrollenhalters vorsichtig an der Verbindungsstange ein. Bringen Sie die Armlehne wieder am Stuhl an.



Kapillar-Kopfstütze

Als Zubehör kann die Kopfstütze des Stuhls gegen eine der Kapillar-Kopfstützen von Naggura ausgetauscht werden.

Nehmen Sie zuerst die Standard-Kopfstütze ab. Setzen Sie anschließend die Halterung für die Kapillar-Kopfstütze an ihrer Stelle ein. Danach können Sie die Kapillar-Kopfstützen problemlos an der Behandlungsliege anbringen und nach Bedarf einstellen.



Rückseitige Schalter

Die Swop B4/P3 GR R-Serie verfügt zusätzlich zur Handsteuerung über Schalter an der Rückseite der Liege, die die 4 Motoren in Swop B4-Modellen bzw. 3 Motoren + RESET bei Swop P3 GR Rotation steuern.



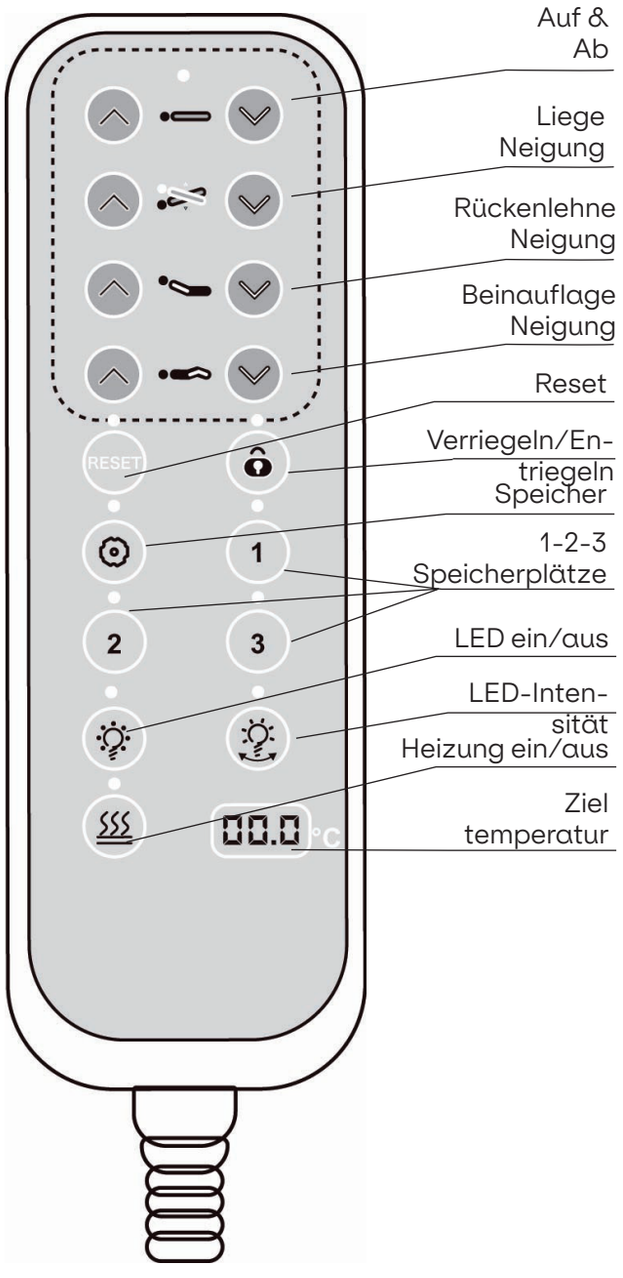
'swop

Anleitung Handbuch

Handbediengerät B4

Mit dem Handbediengerät des Swop B4 können Sie 4 Motoren, die Heizung, die LED-Beleuchtung und das MOVE pack von Naggura einstellen.

Das Modell Swop B4 PRO verfügt nur über die RESET-Funktion; die anderen Modelle verfügen außerdem über Speicherpositionen, Verriegelung und Heizung.



Motoreinstellung:
Die ersten vier Reihen des Handbediengeräts steuern die Bewegungen der Motoren:
1- Höhenmotor
2- Sitzneigungsmotor
3- Rückenlehnenmotor
4- Beinstützenmotor
Warnung: Die Trendelenburg-Position ist nicht möglich, wenn sich die Behandlungsliege in der niedrigsten Position befindet (bei waagerechter Rückenlehne). Das Programm der Liege fährt die Liege zunächst auf 70cm hoch; anschließend ist die vollständige Trendelenburg-Position möglich.

Heizungseinstellung:
Wenn Ihre Behandlungsliege über eine Heizung verfügt, können Sie diese über das Handbediengerät aktivieren.

Um die Heizfunktion einzuschalten, drücken Sie die Heizungstaste in der unteren rechten Ecke. Drücken Sie sie einmal, um die niedrige Stufe (35ºC) einzustellen, oder zweimal für die hohe Stufe (42ºC).
Auf dem kleinen Bildschirm können Sie die Zieltemperatur sehen. Das Temperaturempfinden kann je nach äußeren Faktoren variieren, z. B. je nach Raumtemperatur und danach, ob sich eine Person oder eine Decke auf der Behandlungsliege befindet.

Um sie auszuschalten, drücken Sie die Heizungstaste ein- oder zweimal, bis beide LED-Anzeigen ausgeschaltet sind.

Die Heizung schaltet sich nach 1h automatisch aus.

LED-Einstellung:
Mit der LED-Taste auf der linken Seite können Sie die LED-Beleuchtung an der Basis der Behandlungsliege ein- und ausschalten.

Mit der rechten Taste können Sie die Intensität der LED-Beleuchtung einstellen.

Einstellung des MOVE pack von Naggura:
Die RESET-Funktion ist bei allen Swop-Modellen verfügbar.
Diese Funktion bringt die Behandlungsliege in die „
Stuhl“-Position auf der niedrigsten Höhe zurück.
RESET NICHT VERWENDEN, WENN DIE BEINSTÜTZE AUSGEZOGEN IST.

GR-Modelle verfügen außerdem über 3 Speicherpositionen und eine Verriegelung.
Die Verriegelungstaste verfügt oben über eine LED-Anzeige, die anzeigt, ob die Behandlungsliege verriegelt (ein) oder entriegelt (aus) ist. Wenn die Behandlungsliege verriegelt ist, funktionieren die Motoren nicht.

In der Mitte des Handbediengeräts befindet sich eine Gruppe aus 4 Tasten, die die Speicherpositionen steuern.

Die Tasten „1“, „2“ und „3“ sind individuell programmierbare Speicherpositionen.

Um eine Position zu speichern, bringen Sie die Behandlungsliege zunächst in die gewünschte Position und drücken Sie anschließend 5 Sekunden lang gleichzeitig die Zahl, unter der Sie diese Position speichern möchten, und die Taste „M“.

Nach dem Speichern können Sie die Zahlen verwenden, um die Behandlungsliege in die gespeicherten Positionen zu bringen.

naggura'

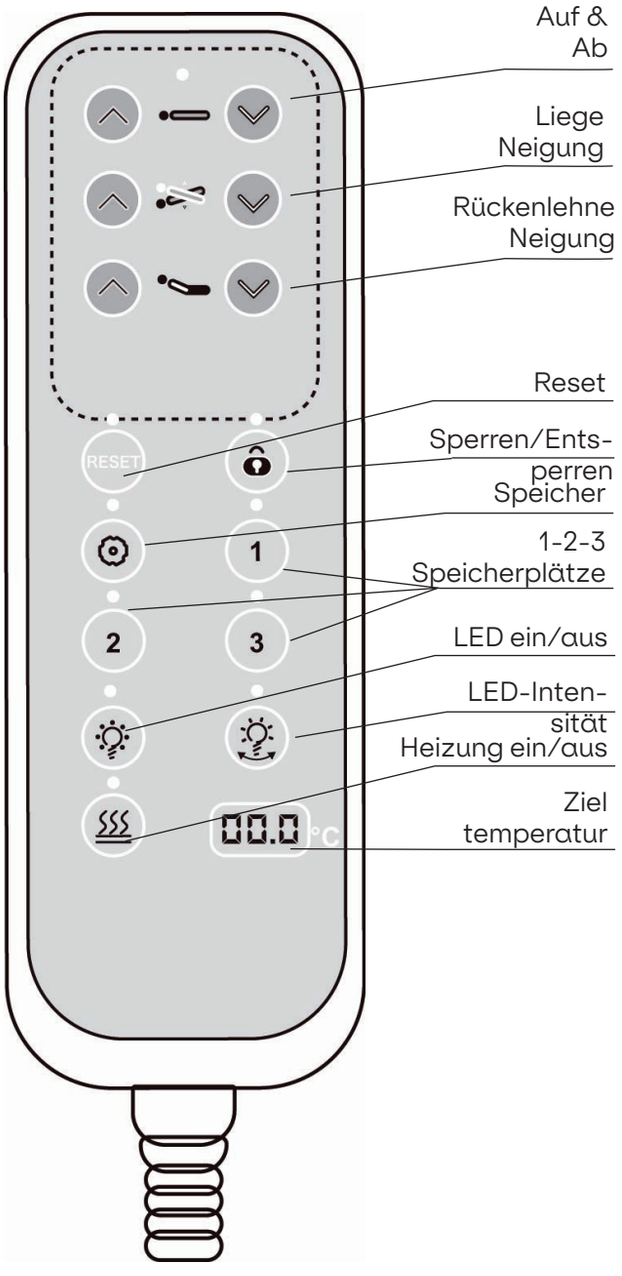
'swop

Anleitung Handbuch

Handsteuerung P3

Mit der Handsteuerung des Swop P3 können Sie einstellen 3 Motoren, die Heizung, die LED-Beleuchtung und das MOVE-Paket von Naggura.

Das Modell Swop P3 PRO verfügt nur über die RESET-Funktion, die anderen Modelle verfügen außerdem über Speicherplätze, Sperrfunktion und Heizung.



Motoreinstellung:
Die ersten vier Zeilen der Handsteuerung steuern die Bewegungen der Motoren:
1- Höhenmotor
2- Sitzneigungsmotor
3- Rückenlehnenmotor

Warnung: Die Trendelenburg-Position ist nicht möglich, wenn sich die Liege auf der niedrigsten Höhe befindet (bei flach liegender Rückenlehne). Das Liegenprogramm hebt die Liege zunächst auf 70cm an, anschließend ist die vollständige Trendelenburg-Position möglich.

Heizungseinstellung:
Wenn Ihre Liege über eine Heizung verfügt, können Sie diese über die Handsteuerung aktivieren.

Um die Heizfunktion einzuschalten, drücken Sie die Heizungstaste in der unteren rechten Ecke. Drücken Sie sie einmal, um die niedrige Stufe (35ºC) oder zweimal, um die hohe Stufe (42ºC) einzustellen.
Auf dem kleinen Bildschirm können Sie die Zieltemperatur sehen. Das Temperaturempfinden kann je nach äußeren Faktoren variieren, z. B. je nach Raumtemperatur und danach, ob sich eine Person oder eine Decke auf der Liege befindet.

Um die Heizung auszuschalten, drücken Sie die Heizungstaste ein- oder zweimal, bis beide LED-Anzeigen ausgeschaltet sind.

Die Heizung schaltet sich nach 1h automatisch aus.

LED-Einstellung:
Mit der LED-Taste auf der linken Seite können Sie die LED-Beleuchtung an der Basis der Liege ein- und ausschalten.

Mit der rechten Taste können Sie die LED-Intensität einstellen.

Einstellung des MOVE-Pakets von Naggura:
Die Reset-Funktion ist bei allen Nuuna-Modellen verfügbar.
Diese Funktion bringt die Liege in die „Stuhl"-Position auf der niedrigsten Höhe zurück.
RESET NICHT VERWENDEN, WENN DIE BEINAUFLAGE AUSGEFAHREN IST.

GR-Modelle verfügen außerdem über 3 Speicherplätze und eine Sperrfunktion.

Die Sperrtaste verfügt oben über eine LED-Anzeige, die anzeigt, ob die Liege gesperrt (ein) oder entsperrt (aus) ist.
Wenn die Liege gesperrt ist, funktionieren die Motoren nicht.

In der Mitte der Handsteuerung befindet sich eine Gruppe aus 4 Tasten, mit denen die Speicherplätze gesteuert werden.

Die Tasten „1", „2" und „3" sind programmierbare Speicherplätze.

Um eine Position zu speichern, bringen Sie die Liege zunächst in die gewünschte Position und drücken Sie anschließend 5 Sekunden lang gleichzeitig die Zahl, unter der Sie diese Position speichern möchten, und die Taste „M".

Nach dem Speichern können Sie die Zahlen verwenden, um die Liege in die gespeicherten Positionen zu bringen.

naggura'

Bedienung

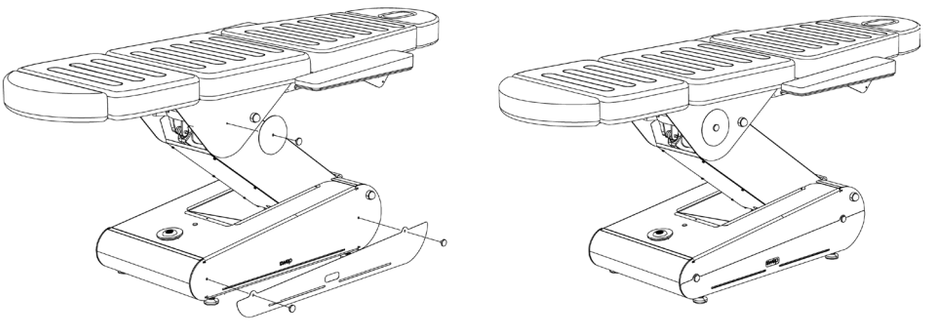
Austauschbare Frontblenden

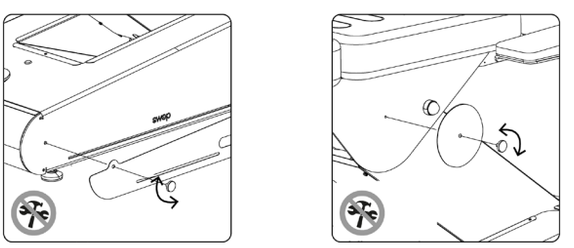
Die Swop-Liege zeichnet sich durch ein ganz besonderes Merkmal aus: die austauschbaren Frontblenden. Es gibt viele verschiedene Möglichkeiten, Ihre Liege zu gestalten. Erhalten Sie in Sekundenschnelle eine neue Liege – ganz nach Ihrem Geschmack, der Inneneinrichtung Ihres Zentrums, Ihrer Stimmung oder einfach danach, wie Sie sich heute fühlen!

Die austauschbaren Blenden bestehen aus 4 Teilen: je eine für eine Seite des Liegenuntergestells und die andere für die gegenüberliegende Seite. Außerdem werden zwei zu den unteren Blenden passende Dekoreinsätze mitgeliefert.

Die verfügbaren Blenden bestehen aus verschiedenen Materialien (Metall, Holz und PMMA) und sind in zahlreichen Farben erhältlich. Auf unserer Website können Sie die gesamte Auswahl an Möglichkeiten entdecken.

Das Wechseln der Blenden und Dekoreinsätze ist ganz einfach! Lösen Sie einfach die 2 Schrauben, mit denen die Blende befestigt ist, mit den Fingern (kein Werkzeug erforderlich). Entfernen Sie die vorhandene Blende und setzen Sie eine andere ein.



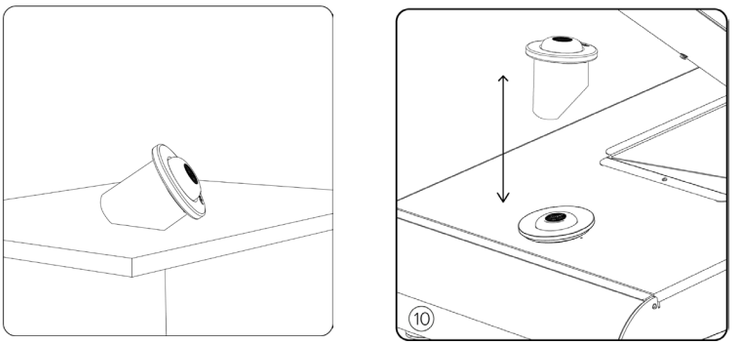


Bambus-Soundsystem

Wenn Sie das Bamboo-Soundsystem erworben haben, wird Ihre Swop Beauty-Liege mit einem hervorragenden Bluetooth-Lautsprecher geliefert: Wir nennen es das Bamboo-Soundsystem.

Der Lautsprecher befindet sich in einem Bambusgehäuse mit abgeschrägter Basis. Sie können den Lautsprecher in die dafür vorgesehene Aufnahme an der Liege einsetzen oder ihn herausnehmen und auf Ihrem Arbeitstisch platzieren. Dank seiner geneigten Basis können Sie den Klang in jede gewünschte Richtung lenken.

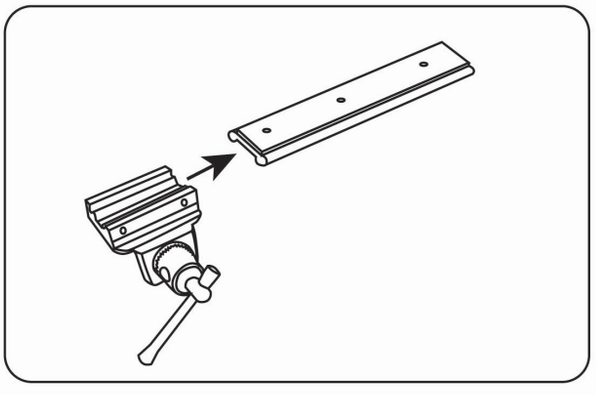
Der Bluetooth-Lautsprecher verfügt über ein USB-Ladegerät und zusätzliche Anweisungen. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch.



Bedienung

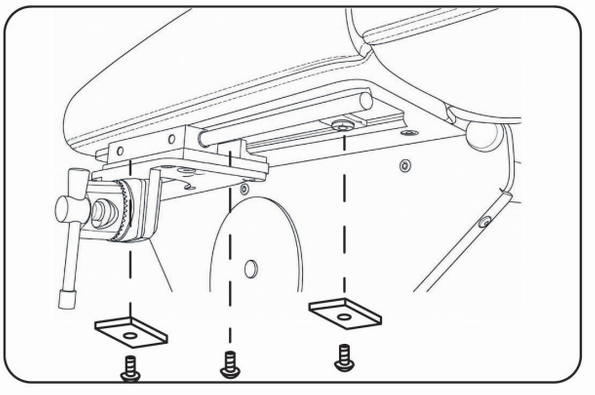
Gynäkologische Beinstützen

Wenn Sie ein Swop B4-Modell (ab V.5.5) haben, können Sie auch gynäkologische Beinstützen als Option erwerben.
Die Beinstützen müssen gemäß den folgenden Anweisungen an der Liege installiert werden:

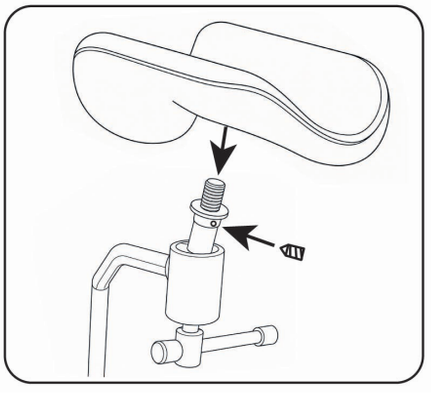


Schritt 1: Setzen Sie die Halterung in die Schiene ein.

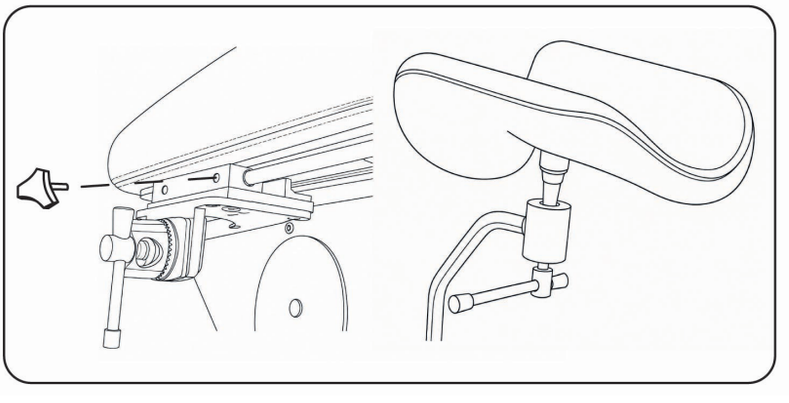
Alle Schritte müssen auf beiden Seiten wiederholt werden.



Schritt 2: Montieren Sie die Schiene mit der Halterung an der Metallkonstruktion unter der Liege.
Verwenden Sie den großen Inbusschlüssel aus dem Set, um die Schiene festzuschrauben.
Setzen Sie an den Enden die Metallrechtecke ein. Sie dienen als Endanschläge für den Verschiebeweg der Schiene.
In der Mitte wird nur die Schraube benötigt.



Schritt 3: Montieren Sie die Beinstützen.
Befestigen Sie die Beinstütze an der Metallschiene, indem Sie sie drehen, bis sie vollständig aufsitzt.
Anschließend verwenden Sie die kleine Schraube mit dem kleinen Inbusschlüssel.



Schritt 4: Befestigen Sie den Drehknopf, um die Bewegung der Halterung zu fixieren, und setzen Sie die Beinstützenstange in die vorgesehene Position ein.

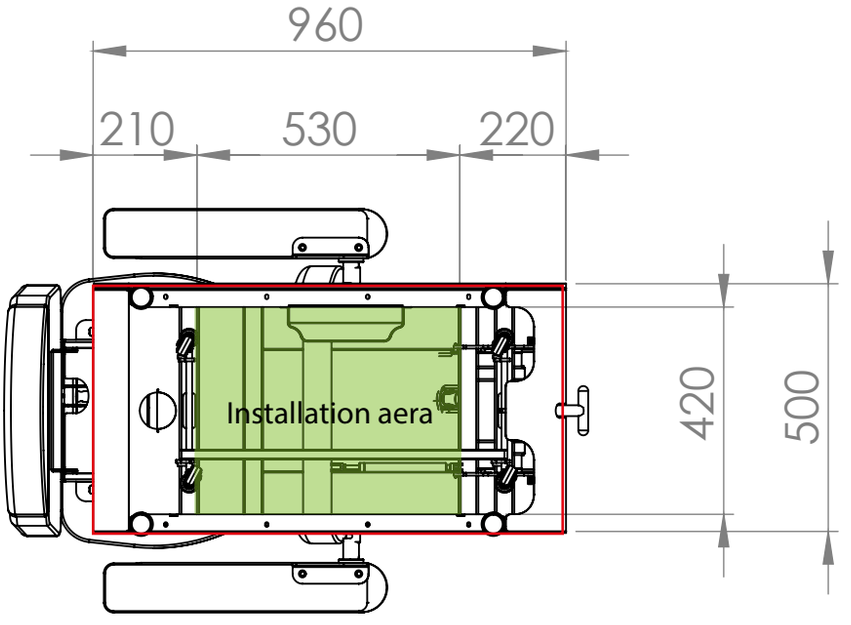
Verwenden Sie die verschiedenen Einstellmöglichkeiten, um für jeden Patienten die ideale Position zu finden.

Bedienung

Bodensteckdose: Installation

Wenn Sie eine Bodensteckdose unter der Liege installieren möchten, können Sie im folgenden Diagramm den Installationsbereich sehen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Liege auf ihren Rollen bewegen.







9. Wartung und Reinigung

Tägliche Reinigung der Polsterung

Für die Lebensdauer der Polsterung ist es sehr wichtig, sie ordnungsgemäß zu reinigen.
1.- Reinigen Sie die gesamte Oberfläche mit einer Mischung aus Flüssigseife im Verhältnis 1:9 (neutraler pH-Wert) und Wasser. Verwenden Sie keine Seife oder Reinigungslösungen, die Alkohol, Ketone, Xylol, Acetate oder Lösungsmittel (Waschbenzin/ Terpentinersatz) enthalten.
2.- Entfernen Sie überschüssiges Reinigungsmittel vollständig mit einem weißen, sauberen, feuchten Tuch.
3.- Trocknen Sie die Oberfläche.
- Wichtig: Lacke, starke Reinigungsmittel, Lösungen auf Xylolbasis, Aceton oder MEK verursachen sofortige Schäden und tragen zur Verschlechterung des Materials bei. Die Verwendung solcher Reinigungsmittel erfolgt auf Risiko des Eigentümers.

Reinigung des Liegenrahmens

Entfernen Sie Staub mit einem weißen Tuch.
Verwenden Sie alkoholfreie Reinigungstücher, um das Gestell zu reinigen, oder verwenden Sie einfach ein weißes Baumwolltuch, das mit einer Mischung aus Wasser und verdünnter neutraler Seife getränkt ist, und spülen Sie es ab. Trocknen Sie es mit einem sauberen Tuch.

Wartung

Naggura-Liegen wurden dank ihrer Stabilität, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit für eine intensive Nutzung über lange Zeit entwickelt. Wir empfehlen jedoch, die Liege in einwandfreiem Zustand zu halten und sie sachgemäß zu verwenden. Ziehen Sie den Netzstecker der Liege, wenn Sie sie über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Umweltinformationen

Dieses Symbol weist darauf hin, dass einige elektrische Komponenten oder Materialien wiederverwendet werden können und/oder umweltschädlich sind und daher ordnungsgemäß recycelt werden müssen. Machen Sie sich mit den örtlichen Vors-



10. Fehlerbehebung

Quietschgeräusch beim Auf- und Abwärtsbewegen der Liege (mechanisches Geräusch):

• Die Achsen werden werkseitig eingestellt und geschmiert, aber im Laufe der Zeit und durch die Nutzung kann eine geringfügige Nachjustierung erforderlich sein. Entfernen Sie die grauen Stopfen der Verbindungsstangen (2 auf jeder Seite, also insgesamt 4). Lösen Sie die Achsen durch Herausdrehen ein wenig (ca. 2 Umdrehungen). Tragen Sie etwas neutrales Schmierfett auf und setzen Sie die Stopfen wieder ein.

Keiner der Motoren funktioniert:

• Prüfen Sie, ob das Netzkabel entweder von der Wandsteckdose oder vom Steuerkasten getrennt ist.
• Überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen.
• Überprüfen Sie alle Stecker und Anschlüsse.
• Prüfen Sie, ob die LED-Leuchte am Steuerkasten GRÜN leuchtet.

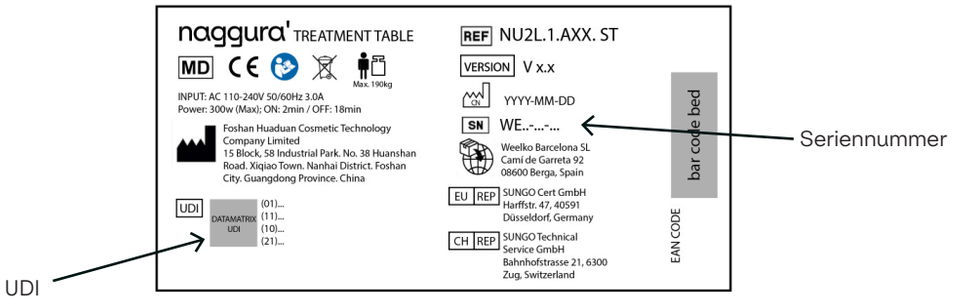
Wenn 1 Motor defekt ist:

• Befolgen Sie den TEST, um festzustellen, ob die Ursache des Problems im Steuerkasten, im Handbedienteil oder im Motor des betroffenen Teils liegt. Tauschen Sie das Kabel des defekten Motors mit dem einer anderen, ordnungsgemäß funktionierenden Sektion aus, um den Motor als Fehlerquelle auszuschließen.
Verschaffen Sie sich Zugang zum Steuerkasten. Am Steuerkasten befinden sich die Anschlüsse für das Handbedienteil, die 4 Motoren der Liege und das Stromversorgungskabel.

Wenn der Motor der Rückenlehne nicht funktioniert, ziehen Sie beispielsweise den Stecker des HÖHENMOTORS ab und schließen Sie dieses Kabel an die Buchse des RÜCKENLEHNENMOTORS an (tauschen Sie die Buchse mit der eines anderen, einwandfrei funktionierenden Motors aus). Überprüfen Sie die Bewegung des HÖHENMOTORS, indem Sie die Tasten für die RÜCKENLEHNEN-Bewegung am Handbedienteil drücken, um den Motorbetrieb zu beobachten.

Anhaltende Probleme

Wenn die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und geben Sie die Seriennummer und das Modell der Liege an, wie sie unter der Liege angegeben sind.



11. Kundendienst

Nur ein von Naggura autorisierter Techniker darf jegliche Reparaturen an der Liege durchführen.

Falls Ihr technisches Personal von Naggura zur Reparatur der Liege autorisiert wurde, kann Naggura die erforderlichen Anweisungen und Ersatzteillisten bereitstellen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Naggura-Vertriebspartner.

Hersteller:
Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importeur:
Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

EU-Bevollmächtigter:
SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

CH-Bevollmächtigter:
SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland

12. EMV-Leitlinien

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen	
Emissionsprüfung	Konformität
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A
Emissionen von Spannungsschwankungen/Flicker IEC 61000-3-3	Konform

Warnung: Der Betrieb des Geräts in Gegenwart von HF-Chirurgiegeräten oder an Orten, an denen die Intensität elektromagnetischer Störungen hoch ist, ist nicht sicher.

Warnung: Die Verwendung dieses Geräts neben oder auf anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einem unsachgemäßen Betrieb führen könnte. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie ordnungsgemäß funktionieren.

Warnung: Verwenden Sie nur vom Hersteller bereitgestelltes Zubehör und Kabel. Nicht empfohlene Zubehörteile und Kabel können die elektromagnetischen Emissionen oder die Störfestigkeit beeinflussen.

Warnung: Halten Sie einen Mindestabstand von 12 inches (30 cm) zwischen jedem Teil der Behandlungsliege und tragbaren HF-Kommunikationsgeräten (einschließlich Peripheriegeräten wie Antennenkabeln und externen Antennen.) ein. Die Leistung der Liege kann beeinträchtigt werden, wenn der erforderliche Abstand nicht eingehalten wird.

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit		
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601-1-2 Prüfpegel	Konformitätspegel
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV Luft
Schnelle transiente elektrische Störgrößen /Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen
Stoßspannung IEC61000-4-5	±1 kV Leitung(en) gegen Leitung(en) ±2 kV Leitung(en) gegen Erde	±1 kV Leitung(en) gegen Leitung(en) ±2 kV Leitung(en) gegen Erde
Spannungseinbrüche, kurzzeitige Unterbrechungen und Spannungsänderungen an den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 Zyklus T bei 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 Zyklus 70% UT; 25/30 Zyklen 0% U; 250/300 Zyklen	0% U; 0.5 Zyklus T bei 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 Zyklus 70% UT; 25/30 Zyklen 0% U; 250/300 Zyklen
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz bis 80 MHz 6 V RMS in den ISM-Bändern zwischen 0.15 MHz und 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz bis 80 MHz 6 V RMS in den ISM-Bändern zwischen 0.15 MHz und 80 MHz
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz
HINWEIS: UT ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels.		

Prüfspezifikationen für die Störfestigkeit des Gehäuseanschlusses gegenüber drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten					
Störfestigkeits-prüfung	IEC 60601-Prüfpegel				Übereinstim-mungspegel
	Prüffrequenz	Modulation	Maximale Leistung	Störfesti-gkeitspegel	
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz-Abwei-chung: 1kHz-Sinuswe-lle	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
Hinweis* - Als Alternative zur FM-Modulation kann eine 50%ige Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, auch wenn sie keine tatsächliche Modulation darstellt. Hinweis** - Der Träger muss mithilfe eines Rechtecksignals mit einem Tastverhältnis von 50% moduliert werden.					



Our products are subject to continuous technical improvements. Naggura reserves the right to change or modify the product and contents without prior notice.

naggura'

Pol. Ind. La Valldan
Camí de Garreta, 92
08600 Berga
Barcelona - Spain
T. +34 93 824 90 20
E. info@naggura.com

www.naggura.com